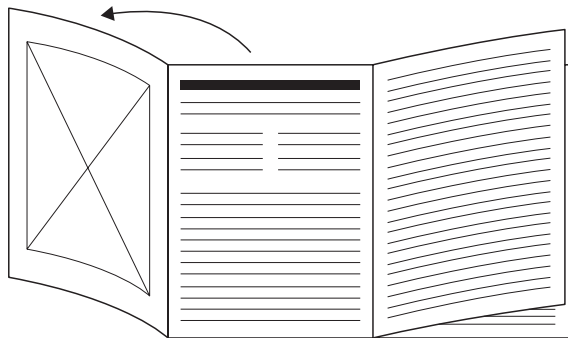




DE Ohrthermometer Gebrauchsanweisung	6
EN Ear thermometer Instructions for use	21
FR Thermomètre auriculaire Mode d'emploi	34
ES Termómetro para el oído Instrucciones de uso	48
IT Termometro auricolare Istruzioni per l'uso	62
TR Kulak Termometresi Kullanım Klavuzu	76
RU Термометр для измерения температуры в ухе Инструкция по применению.....	89
PL Termometr do ucha Instrukcja obsługi	104
NL Oorthermometer Gebruiksaanwijzing	118
DA Øretermometer Betjeningsvejledning.....	132
SV Örontermometer Bruksanvisning	145
NO Øretermometer Bruksanvisning.....	158
FI Korvalämpömittari Käyttöohje.....	171



DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Fold out page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı dışarı doğru açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

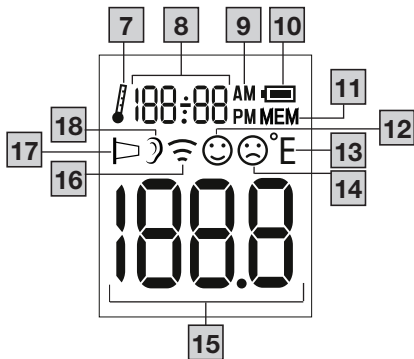
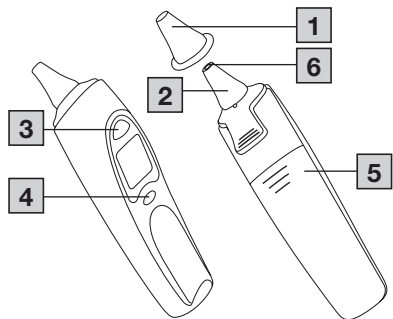
NL Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing gaat lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SV Vik ut sidan 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

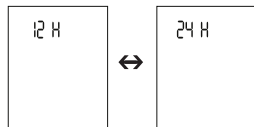
FI Avaa sivu 3 ennen käyttöohjeen lukemista.



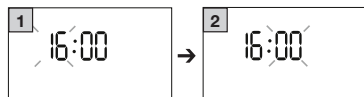
A



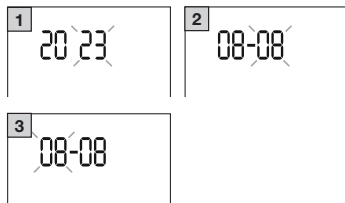
B

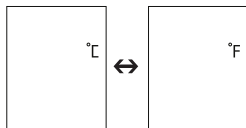
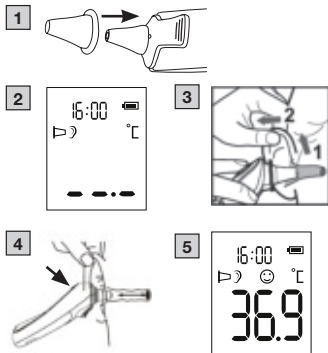
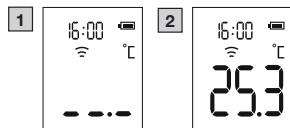
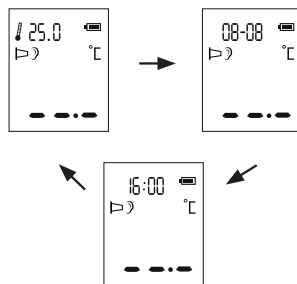
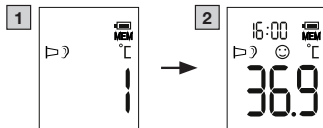
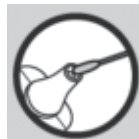


C



D



E**F****G****H****I****J**

DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

Inhalt

1. Lieferumfang.....	6
2. Zeichenerklärung.....	6
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	8
4. Warn- und Sicherheitshinweise.....	8
5. Informationen zu diesem Thermometer	11
6. Gerätebeschreibung	12
7. Inbetriebnahme	12
8. Einstellungen	13
9. Anwendung	14
9.1 Modus Ohrtemperatur	14
9.2 Modus Objekttemperatur.....	15
9.3 Modus Raumtemperatur.....	15
9.4 Gespeicherte Messwerte	15
10. Reinigung und Pflege	15
11. Zubehör- und/oder Ersatzteile.....	16
12. Problembehebung	16
13. Entsorgung	17
14. Technische Angaben	18
15. Richtlinien.....	19
16. Garantie/Service	20

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör und/oder Ersatzteile keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- Thermometer
- 2 x 1,5 V Batterien AAA (LR03)
- 10 x Einweg-Schutzkappen
- Aufbewahrungsbox
- Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.

⚠️ WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠️ VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

HINWEIS

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann das Gerät oder etwas in seiner Umgebung beschädigt werden.



Produktinformation

Hinweis auf wichtige Informationen



Anleitung beachten

Vor Beginn der Arbeit und /oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen



(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden



Hersteller



Herstellungsdatum



CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.



Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe

IP22

Gerät geschützt gegen Fremdkörper $\geq 12,5$ mm und gegen schräges Tropfwasser



Gleichstrom

UDI

Unique Device Identifier (UDI)

Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation

REF

Artikelnummer

SN

Seriennummer

MD

Medizinprodukt

#

Typennummer



Anwendungsteile Typ BF








Temperaturbereich



Feuchtigkeitsbereich



Importeur

	Vor Sonnenlicht und Hitze schützen
	Schweizer Bevollmächtigter
 	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Batterie

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Zweckbestimmung

Das Thermometer ist ausschließlich für die Messung der menschlichen Körpertemperatur im Ohrkanal (Modus Ohrtemperatur) bestimmt. Das Thermometer ist nur zur privaten Anwendung im häuslichen Umfeld und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Zielgruppe

Das Thermometer ist zur medizinischen Versorgung in häuslicher Umgebung, nicht in professionellen Einrichtungen zur Gesundheitsfürsorge, vorgesehen. Die Anwendung ist geeignet für Personen jeden Alters. Die Eigenanwendung ist ab 12 Jahren möglich.

Klinischer Nutzen

Mit dem Thermometer kann die Körpertemperatur im Ohrkanal im häuslichen Umfeld gemessen werden. Die Temperaturmessung erfolgt in °C (bzw. °F) und wird mit einer Nachkommastelle angezeigt.

Indikationen

Der Anwender kann mit dem Thermometer schnell und einfach die menschliche Körpertemperatur im Ohrkanal messen. Auf diese Weise kann die Körpertemperatur überwacht werden.

Kontraindikationen

Die Messung darf nicht durchgeführt werden

- an einem Ohr mit entzündlichen Erkrankungen (z. B. Eiterfluss, Sekretabgang)
- nach möglichen Ohrverletzungen (z. B. Trommelfellschaden)
- in der Heilungsphase nach operativen Eingriffen
- an einem Ohr mit krankhafter Verengung des Gehörgangs

4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

WARNUNG

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Halten Sie das Gerät von Kindern, Tieren und Ungeziefer fern.
- Die von Ihnen selbst ermittelten Messwerte können nur zu Ihrer Information dienen – sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung! Besprechen Sie Ihre gemessenen Werte mit dem Arzt und begründen Sie daraus auf keinen Fall eigene medizinische Entscheidungen (z.B. hinsichtlich der Dosierung von Medikation)!
- Bei auffälligen Temperaturesergebnissen wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Hausarzt.
- Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden und von dieser Person Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten.

- Das Gerät darf nicht an einem Ohr mit zu kleinem Gehörgang verwendet werden.

⚠ VORSICHT

- Messungen vor vernarbtem oder anderweitig gestörtem Gewebe können zu Abweichungen führen.
- Bewahren Sie das Gerät mindestens 30 Minuten vor der Messung in dem Raum auf, in dem die Messung durchgeführt wird.
- Warten Sie nach sportlicher Aktivität, nach einem Bad oder wenn Sie im Freien waren, ca. 30 Minuten bevor Sie eine Messung im Ohr vornehmen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starken Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Kontrollieren Sie das Thermometer vor jeder erneuten Benutzung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Beschädigte oder abgenutzte Thermometer dürfen nicht mehr verwendet werden.

HINWEIS

- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen vorgenommen werden. Ansonsten erlischt der Garantieanspruch.
- Dieses Thermometer ist ein empfindliches elektronisches Gerät. Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Flüssigkeiten aus. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Vermeiden Sie jeden direkten Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen können das Gerät beeinflussen.
- Berühren Sie den Messsensor nicht mit dem Finger.

- Reinigen Sie das Thermometer nach jeder Benutzung.



- Um Ihre normale Durchschnittstemperatur zu erhalten, messen Sie regelmäßig Ihre Temperatur. Bei Verdacht auf Fieber, vergleichen Sie nun Ihre normale Durchschnittstemperatur mit der aktuell gemessenen Temperatur.
- Das Thermometer ist nur für den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messort am menschlichen Körper konzipiert.
- Das Thermometer wird bei der Herstellung kalibriert. Wenn das Thermometer entsprechend der Gebrauchsanweisung verwendet wird, ist eine weitere Kalibrierung nicht erforderlich.
- Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob der Messsensor intakt ist. Sollte dieser beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an die Händler- oder Serviceadresse.
- Haben Sie noch Fragen zur Anwendung des Geräts, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

Hinweise zum Umgang mit Batterien

⚠ GEFAHR

- **Verschluckungsgefahr!** Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen. Das Verschlucken kann zu Verätzungen, schweren inneren Verletzungen und dem Tod führen.
- Niemals Kindern erlauben, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.

⚠️ WARNUNG

- **Explosionsgefahr! Brandgefahr!** Nichtbeachtung der nachfolgenden Punkte kann zu Personenschäden oder an der Batterie zu Überhitzung, Auslaufen, Entlüftung, Bruch, Explosion oder Feuer führen.
- Dieses Gerät enthält nicht wiederaufladbare Batterien, welche nicht aufgeladen werden dürfen.
- Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien niemals aufladen, zwangsentladen, erhitzen, zerlegen, öffnen, zerkleinern, deformieren, einkapseln oder modifizieren.
- Niemals Batterien und Kontakte des Batteriefachs kurzschließen.
- Die Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung, Regen, Hitze und Wasser schützen.
- Werden Batterien einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt, kann dies zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbaren Flüssigkeiten und Gasen führen.
- Defekte und entladene Batterien sofort und ordnungsgemäß entsorgen (s. Kapitel Entsorgung).
- Keine veränderten oder beschädigten Batterien verwenden.
- Immer den richtigen Batterietyp wählen.
- Batterien immer korrekt und unter Berücksichtigung der Polaritäten (+ / -) einlegen.
- Niemals Batterien unterschiedlicher Hersteller, Kapazität (neu und gebraucht), Größe und Typ innerhalb eines Gerätes mischen.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batterie mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

⚠️ VORSICHT

- Batterien in gut belüfteten, trockenen und kühlen Räumen in einem nicht leitenden Behältnis lagern, in dem die Batterien nicht gegenseitig oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Batterien sauber und trocken halten.
- Batterien von Wasser fernhalten.
- Bei längerer Nichtnutzung des Geräts, Batterien aus dem Batteriefach entnehmen.

HINWEIS

- Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.

Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.

- Die Verwendung von anderem Zubehör und/oder Ersatzteile, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Halten Sie tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripherie wie Antennenkabel oder externe Antennen) mindestens 30 cm fern von allen Geräteteilen, inklusive allen im Lieferumfang enthaltenen Kabeln.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen

5. INFORMATIONEN ZU DIESEM THERMOMETER

Der gemessene Temperaturwert schwankt, abhängig von der gemessenen Körperstelle. Wiederholen Sie die Messung, wenn Sie sich über den gemessenen Wert nicht sicher sind.

Normaler Temperaturbereich bei unterschiedlichen Thermometern:

	Messwerte	Verwendetes Thermometer
Stirntemperatur	35,8 °C bis 37,6 °C (96,4 °F bis 99,7 °F)	Stirnthermometer
Ohrtemperatur	36,0 °C bis 37,8 °C (96,8 °F bis 100,0 °F)	Ohrthermometer
Oraltemperatur	36,0 °C bis 37,4 °C (96,8 °F bis 99,3 °F)	konventionelles Thermometer
Rektaltemperatur	36,3 °C bis 37,8 °C (97,3 °F bis 100,0 °F)	konventionelles Thermometer



- Vergleichen Sie nie mit verschiedenen Thermometern gemessene Temperaturen miteinander.
- Sagen Sie Ihrem Arzt, mit welchem Thermometer Sie die Körpertemperatur gemessen haben und an welcher Körperstelle. Berücksichtigen Sie dies auch bei einer Selbstdiagnose.

Wird das Thermometer vor der Messung zu lange in der Hand gehalten, führt dies zur Erwärmung des Gerätes. Dadurch kann das Messergebnis verfälscht werden.

Einflüsse auf die Körpertemperatur

- Individueller, personenabhängiger Stoffwechsel
- Lebensalter:
Die Körpertemperatur ist bei Säuglingen und Kleinkindern höher als bei Erwachsenen. Bei Kindern treten höhere Temperaturschwankungen schneller und häufiger auf. Mit zunehmendem Alter sinkt die normale Körpertemperatur.
- Kleidung
- Außentemperatur
- Tageszeit:
Die Körpertemperatur ist am Morgen niedriger und steigt im Laufe des Tages zum Abend an.
- Aktivitäten:
Körperlichen Aktivitäten und, mit geringerem Einfluss, mentale Aktivitäten erhöhen die Körpertemperatur.



Die Körpertemperaturmessung liefert den aktuellen Messwert eines Menschen. Wenn Sie sich bei der Interpretation der Ergebnisse unsicher sind, oder wenn abnorme Werte (z.B. Fieber) auftreten, sollten Sie sich an Ihren Hausarzt wenden. Dies gilt auch bei geringen Temperaturveränderungen, wenn weitere Krankheitssymptome hinzutreten, wie z.B. Unruhe, starkes Schwitzen, Hautrötung, hohe Pulsfrequenz, Kollapsneigung usw.

6. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die zugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1 Einweg-Schutzkappe | 2 Sensorspitze |
| 3 START -Taste | 4 EIN/AUS -Taste |
| 5 Batteriefachdeckel | 6 Messsensor |

Displaybeschreibung

- | | |
|--|---|
| 7 Raumtemperatur-Symbol | 8 Anzeige Raumtemperatur / Uhrzeit / Datum |
| 9 AM/PM-Anzeige (Uhrzeit) | 10 Batterie-Symbol |
| 11 Speicherfunktion | 12 Messergebnis < 38,0°C (< 100,4°F) „kein Fieber“ |
| 13 Temperatureinheit (°C oder °F) | 14 Messergebnis ≥ 38,0°C (≥ 100,4°F) „Fieber“ |
| 15 Temperaturwertanzeige | 16 Modus Objekttemperatur |
| 17 Einweg-Schutzkappen-Symbol | 18 Modus Ohrtemperatur |

7. INBETRIEBNAHME

Batterien einlegen

- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel
- Legen Sie die beiden Batterien gemäß der angegebenen Polung in das Batteriefach ein.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien vom Typ: 2 x 1,5 V Batterien AAA (LR03). Es dürfen keine wiederaufladbaren Akkus verwendet werden.
- Schließen Sie anschließend das Batteriefach, indem Sie den Deckel aufsetzen und einrasten lassen.

Das Thermometer schaltet sich automatisch ein und im Display erscheint das Einstellungsmenü („8. Einstellungen“).

Batterien wechseln

Wenn die Batterien schwach werden, blinkt Tauschen Sie die Batterien aus, sobald im Display das Batterie-Symbol dauerhaft erscheint. Falls die Batterien zu schwach sind, schaltet sich das Thermometer automatisch aus. Bevor Sie die Batterie wechseln, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Zum Wechseln der Batterien befolgen Sie die vorherigen Handlungsschritte aus „Batterien einlegen“ und beachten Sie zusätzlich folgende Schritte:

- Nehmen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach.
- Setzen Sie neue Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Batterien entsprechend der Polung korrekt ausgerichtet sind.

Thermometer einschalten

Um das Thermometer einzuschalten, drücken Sie kurz auf die **EIN/AUS**-Taste

Nach einem kurzen Selbsttest und drei kurzen Pieptönen ist das Thermometer zum Messen der Temperatur im Ohrkanal bereit. Das Gerät startet immer im Modus Ohrtemperatur \curvearrowright).

8. EINSTELLUNGEN

Grundfunktionen einstellen

In diesem Menü haben Sie die Möglichkeit, folgende Funktionen nacheinander individuell einzustellen.



Menüführung

1. Legen Sie die Batterien neu ein oder halten Sie die **EIN/AUS**-Taste \curvearrowright bei ausgeschaltetem Thermometer 3 Sekunden gedrückt. Es blinkt der jeweils zu ändernde Teilbereich.
2. Drücken Sie die **START**-Taste, um die Einstellung zu ändern oder drücken Sie die **EIN/AUS**-Taste \curvearrowright , um diese Einstellung zu speichern.

Zeitformat

Im Display erscheint die Zeitformat-Anzeige **B**.

1. Stellen Sie mit der **START**-Taste Ihr gewünschtes Zeitformat ein und bestätigen Sie mit der **EIN/AUS**-Taste \curvearrowright .

Uhrzeit

Im Display blinkt die Stunde **C1**.

1. Stellen Sie mit der **START**-Taste die Stunde ein und bestätigen Sie mit der **EIN/AUS**-Taste \curvearrowright .

Im Display blinkt die Minute **C2**.

2. Stellen Sie mit der **START**-Taste die Minute ein und bestätigen Sie mit der **EIN/AUS**-Taste \curvearrowright .



Im 12-h-Zeitformat wird die Uhrzeit mit AM/PM angezeigt.

Datum

Im Display blinkt die Jahreszahl **D1**.

1. Stellen Sie mit der **START**-Taste das Jahr ein und bestätigen Sie mit der **EIN/AUS**-Taste \curvearrowright .

Im Display blinkt Monat **D2**.

2. Stellen Sie mit der **START**-Taste den Monat ein und bestätigen Sie mit der **EIN/AUS**-Taste \curvearrowright .

Im Display blinkt Tag **D3**.

3. Stellen Sie mit der **START**-Taste den Tag ein und bestätigen Sie mit der **EIN/AUS**-Taste \curvearrowright .




Wenn als Stundenformat 12h eingestellt ist, ist die Reihenfolge der Tages- und Monatsanzeige vertauscht. Sie sollten Datum und Uhrzeit korrekt einstellen. Nur so können Sie Ihre Messwerte korrekt mit Datum und Uhrzeit speichern und später abrufen.



Temperaturmesseinheit

Halten Sie die **START**-Taste bei ausgeschaltetem Thermometer für 3 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint die Temperaturmesseinheit **E**. Sie können sich Ihre Messergebnisse in der Temperaturmesseinheit Grad Celsius ($^{\circ}\text{C}$) oder Grad Fahrenheit ($^{\circ}\text{F}$) anzeigen lassen.

1. Um die Messergebnisse in Celsius anzuzeigen, wählen Sie mit der **START**-Taste $^{\circ}\text{C}$ und bestätigen Sie mit der **EIN/AUS**-Taste \curvearrowright .
2. Um die Messergebnisse in Fahrenheit anzuzeigen, wählen Sie mit der **START**-Taste $^{\circ}\text{F}$ und bestätigen Sie mit der **EIN/AUS**-Taste \curvearrowright .

Messmodus einstellen

Um den Messmodus zu wechseln, drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät für 2 Sekunden die **EIN/AUS**-Taste  und die **START**-Taste gleichzeitig. Der erfolgreiche Wechsel wird durch zwei kurze Signaltöne bestätigt.

1. Auf dem Display erscheint das Symbol für Ohrmodus .
2. Auf dem Display erscheint das Symbol für Objektmodus .

9. ANWENDUNG

9.1 Modus Ohrtemperatur




- Es gibt Personen, die unterschiedliche Messwerte im linken und rechten Ohr haben. Um Temperaturveränderungen zu erfassen, messen Sie bei derselben Person immer im selben Ohr.
- Die Messung darf nicht an einem Ohr durchgeführt werden mit entzündlichen Erkrankungen (z.B. Eiterfluss, Sekretabgang), nach möglichen Ohrverletzungen (z.B. Trommelfellschaden) oder in der Heilungsphase nach operativen Eingriffen. In all diesen Fällen sprechen Sie bitte mit Ihrem behandelnden Arzt.
- Die Anwendung des Ohrthermometers an verschiedenen Personen kann bei bestimmten akuten, infektiösen Erkrankungen aufgrund einer möglichen Keimverschleppung trotz der durchzuführenden Reinigung unzuverlässig sein. Sprechen Sie dazu im Einzelfall mit Ihrem behandelnden Arzt.
- Dieses Thermometer darf nur mit Einweg-Schutzkappe verwendet werden.

- Wenn Sie längere Zeit auf einem Ohr gelegen sind, ist die Temperatur leicht erhöht. Warten Sie einige Zeit oder messen Sie im anderen Ohr.
- Ohrenschmalz kann die Messung beeinflussen, reinigen Sie deshalb ggf. das Ohr vor der Messung.

Messen der Körpertemperatur im Ohr

1. Setzen Sie eine saubere Einweg-Schutzkappe auf die Sensor Spitze des Ohrthermometers auf **F1**. Die aufgesetzte Einweg-Schutzkappe wird im Display durch das Symbol  angezeigt **F2**.
2. Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät im Modus Ohrtemperatur befindet. Dies erkennen Sie am Symbol  im Display **F2**.
3. Da der Gehörgang leicht gekrümmt ist, müssen Sie vor dem Einführen der Sensorspitze das Ohr leicht nach hinten oben ziehen, damit die Sensorspitze direkt auf das Trommelfell ausgerichtet werden kann **F3**.
4. Führen Sie die Sensorspitze vorsichtig in den Ohrkanal ein und drücken Sie 1 Sekunde lang die **START**-Taste **F4**.
5. Lassen Sie die **START**-Taste los. Das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert und der gemessene Wert erscheint auf dem Display **F5**. Die Mindestmesszeit bis zum akustischen Signal muss ausnahmslos eingehalten werden.
6. Um direkt im Anschluss eine weitere Messung durchzuführen, muss eine kurze Pause von etwa 5 Sekunden eingehalten werden. Das Thermometer zeigt die Bereitschaft zu einer neuen Messung durch zwei kurze Signaltöne an.

Das Gerät schaltet sich nach ca. 60 Sekunden automatisch ab oder drücken Sie zum Ausschalten die **EIN/AUS**-Taste .


Fieberindikator

Liegt die gemessene Temperatur $< 37,5\text{ °C}$ ($99,5\text{ °F}$), erscheint auf dem Display ein lachendes Smiley 😊 und ein kurzer Signalton ertönt.

Wenn die gemessene Temperatur zwischen $37,5$ und $37,9\text{ °C}$ ($99,5$ und $100,2\text{ °F}$) liegt, erscheint auf dem Display ein lachendes Smiley 😊 und drei kurze Signaltöne ertönen (Indikation für „erhöhte Temperatur“).

Liegt die gemessene Temperatur $\geq 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$), erscheint auf dem Display ein trauriges Smiley ☹️ und nacheinander ertönen ein kurzer, ein langer und drei kurze Signaltöne.

9.2 Modus Objekttemperatur

Wenn Sie Objekttemperatur mit diesem Thermometer messen wollen, müssen Sie in den Modus Objekttemperatur  wechseln **G1**.

1. Nehmen Sie die Einweg-Schutzkappe (wenn aufgesetzt) von der Sensorspitze des Ohrthermometers ab.
2. Halten Sie das Thermometer 1 bis 2 cm vor die gewünschte Messstelle. Drücken Sie kurz auf die **START**-Taste und lesen Sie die Temperatur vom Display ab **G2**.

Das Gerät schaltet sich nach ca. 60 Sekunden automatisch ab oder drücken Sie zum Ausschalten die **EIN/AUS**-Taste  für 1 Sekunde.

9.3 Modus Raumtemperatur






Wenn Sie das Ohrthermometer einschalten, erscheinen auf dem Display die Raumtemperatur, das Datum und die Uhrzeit alle 3 Sekunden im Wechsel. **H**

9.4 Gespeicherte Messwerte

Das Thermometer verfügt über zwei separate Speicherbereiche: einen für den Modus Ohrtemperatur und einen für den Modus Objekttemperatur. Die gespeicherten Messwerte können jeweils aus dem aktiven Modus abgerufen werden.

Das Gerät speichert automatisch die Messwerte von den letzten 10 Messungen von jeweils Ohr- und Objekttemperatur ab.

Werden die 10 Speicherplätze überschritten, wird der jeweils älteste Wert gelöscht. Der Speicher kann wie folgt abgerufen werden:

1. Halten Sie die **EIN/AUS**-Taste  bei eingeschaltetem Thermometer 3 Sekunden gedrückt. Auf dem Display erscheint zunächst **MEM** und die Speicherplatznummer **11**. Beim Loslassen der **EIN/AUS**-Taste  erscheint der Messwert **12**. In der oberen Zeile wird abwechselnd Uhrzeit und Datum angezeigt.
2. Um zwischen den einzelnen gespeicherten Messwerten zu wechseln, drücken Sie die **EIN/AUS**-Taste . Bei jedem weiteren Drücken der **EIN/AUS**-Taste  wird zunächst die Speicherplatznummer und anschließend der Messwert angezeigt **12**. Wenn Sie mit einer Messung fortfahren möchten, drücken Sie die **START**-Taste. Wenn Sie das Thermometer ausschalten möchten, halten Sie die **EIN/AUS**-Taste  für 3 Sekunden gedrückt

10. REINIGUNG UND PFLEGE

Gerät reinigen

HINWEIS

- Der Messsensor ist der empfindlichste Teil des Thermometers. Behandeln Sie den Messsensor mit größter Vorsicht bei der Reinigung.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Antiseptika, warmes Wasser, Verdüner und Benzol sind nicht zulässig.
- Befolgen Sie stets alle Sicherheitshinweise für Anwender und Gerät. („4. Warn- und Sicherheitshinweise“)

Einweg-Schutzkappen sind nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Reinigen Sie den Messsensor regelmäßig. Arbeiten sie bei der Reinigung der Sensorspitze vorsichtig mit einem Wattestäbchen, um Beschädigung zu vermeiden **J**. Wechseln Sie nach jedem Gebrauch und beim Wechsel auf einen anderen Anwender die Einweg-Schutzkappe. Die Reinigung ist mit 70% medizinischen Alkohol durchzuführen. Nach der Reinigung sollte 5 Minuten gewartet, um den Alkohol an der Sensorspitze komplett verdampfen zu lassen. Zur Reinigung des Gehäuses verwenden Sie bitte ein leicht angefeuchtetes Tuch.

Es darf keinesfalls Wasser in das Gerät eindringen.

Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Gerät lagern

HINWEIS

Das Gerät darf nicht bei zu hoher oder niedriger Temperatur oder Luftfeuchtigkeit („Technische Angaben“), im Sonnenlicht, in Verbindung mit elektrischem Strom oder an staubigen Orten gelagert oder benutzt werden. Es kann sonst zu Messungenauigkeiten kommen. Bewahren Sie das Thermometer immer mit aufgesetzter Einweg-Schutzkappe auf. Wenn das Gerät bei Temperaturen unter 5°C oder über 40°C gelagert wurde, lassen Sie es vor der Verwendung etwa 15 Minuten bei einer Umgebungstemperatur von 5°C – 40°C akklimatisieren.

Bei geplanter längerer Lagerung entfernen Sie die Batterien.

11. ZUBEHÖR- UND/ODER ERSATZTEILE


Zubehör und/oder Ersatzteile erhalten Sie auf der Homepage www.beurer.com, Rubrik „Service“.

Bezeichnung:	Artikelnummer:
20 x Einweg-Schutzkappen	795.34

12. PROBLEMBEHEBUNG

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
„Er1“	Das Ohrthermometer ist noch nicht messbereit.	Messen Sie erst, sobald Ohr- () oder Objekttemperaturmodus () im Display angezeigt wird.
„Er2“	Die gemessene Umgebungstemperatur liegt nicht im Bereich zwischen 10°C – 40°C (50°F – 104°F).	Legen Sie das Ohrthermometer für 30 Minuten in einen Raum mit 10°C – 40°C (50°F – 104°F) Umgebungstemperatur.
„Er3“	Das Ohrthermometer ist nicht korrekt in Ihrem Ohr platziert.	Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Messen“. Führen Sie die Messung erneut durch.
„Er4“	Das Ohrthermometer hat eine große Veränderung der Umgebungstemperatur festgestellt.	Legen Sie das Ohrthermometer für 30 Minuten in einen Raum mit 10°C – 40°C (50°F – 104°F) Umgebungstemperatur.

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
„Er5“	Das Ohrthermometer funktioniert nicht einwandfrei.	Wechseln Sie die Batterien und versuchen Sie es erneut. Sollte der Fehler erneut auftauchen, kontaktieren Sie den Kundendienst.
„Er6“	Sie befinden sich im Modus „Objekttemperatur messen“ und die Einweg-Schutzkappe ist noch aufgesetzt.	Um die Messung der Objekttemperatur durchführen zu können, müssen Sie die Einweg-Schutzkappe abziehen.
„Hi“	Ohrmessung: Gemessene Temperatur über 43 °C (109,4 °F) Objektmessung: Gemessene Temperatur über 100 °C (212 °F)	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und die Einweg-Schutzkappe in einwandfreiem Zustand sind. Führen Sie die Messung erneut durch.
„Lo“	Ohrmessung: Gemessene Temperatur liegt unter 32 °C (89,6 °F) Objektmessung: Gemessene Temperatur liegt unter 0 °C (32 °F)	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und die Einweg-Schutzkappe in einwandfreiem Zustand sind. Führen Sie die Messung erneut durch.
	Die Batterien sind leer.	Entnehmen Sie die zwei leeren Batterien und setzen Sie zwei neue 1,5V AAA-Batterien in das Ohrthermometer ein.

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
	Wenn die Batterieanzeige blinkt, bedeutet dies, dass die Batterien schwach sind, Sie können aber mit der Messung fortfahren.	Das Thermometer misst ordnungsgemäß, aber die Batterien müssen bald ausgetauscht werden.

13. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.



Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Verreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und

- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt. Sie können sich bei Ihrem Händler über Rückgabemöglichkeiten vor Ort informieren.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

14. TECHNISCHE ANGABEN

Bei Verwendung des Gerätes außerhalb der Spezifikation ist eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet!

Technische Änderungen zur Verbesserung und Weiterentwicklung des Produktes behalten wir uns vor.

Typ	FT 58
Messmethode	Infrarot Messung
Basisfunktionen	Ohrtemperaturmessung Objekttemperaturmessung Raumtemperaturmessung
Maßeinheiten	Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F)
Betriebsart	Abgleichmodus

Betriebsbedingungen	10 °C bis 40 °C (50 °F bis 104 °F) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15–85 %, Umgebungsdruck: 700 – 1060 hPa
Aufbewahrungs- und Transportbedingungen	–25 °C bis 55 °C (–13 °F bis 131 °F) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15–95 %
Mindestmessdauer	1 Sekunde
Messbereiche und Messgenauigkeit	<u>Modus Ohrtemperatur:</u> 32 °C bis 43 °C (89,6 °F bis 109,4 °F) Messgenauigkeit 35,5 °C bis 42,0 °C: ±0,2 °C (95,9 °F bis 107,6 °F: ±0,4 °F), im restlichen Bereich ±0,3 °C (±0,5 °F) <u>Modus Objekttemperatur:</u> 0 °C bis 100 °C (32 °F bis 212 °F) Messgenauigkeit ±4% oder ±2 °C (±4 °F); jeweils größerer Wert <u>Modus Raumtemperatur:</u> 10 °C bis 40 °C (32 °F bis 122 °F) Messgenauigkeit ±4% oder ±2 °C (±4 °F); jeweils größerer Wert
Klinische Messgenauigkeit	Modus Ohrtemperatur (am Trommelfell): Klinische Wiederholpräzision: 0,11 °C (0,2 °F) Klinischer systematischer Fehler: 0,15 °C (0,27 °F) Klinischer Übereinstimmungsgrenzwert: 0,67 °C (1,21 °F)
Speicherfunktion	Speichert automatisch jeweils die letzten 10 Messwerte im Modus Ohr- und Objekttemperatur.

Anzeige	LCD
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe)	ca. 155 x 38 x 47 mm
Gewicht	ca. 63 g (ohne Batterien)
Batterie 2 x AAA 1,5V, LR03	Betriebsdauer für ca. 2.500 Messungen
Erwartete Lebensdauer	Information zur Lebensdauer des Produkts finden Sie auf der Homepage.
IP-Schutz	IP22
Klassifizierung	Intern gespeistes ME-Gerät. Kontinuierlicher Betrieb. BF-Anwendungsteil

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batteriefach.

15. RICHTLINIEN

- Die Genauigkeit dieses Thermometers wurde sorgfältig geprüft und im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde entscheiden die jeweils geltenden nationalen Bestimmungen, ob messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen sind.
- Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Gruppe 1, Klasse B, Übereinstimmung mit CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8, IEC61000-4-39) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.
- Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter: <https://www.beurer.com/de/mdr-cedeclarationofconformity.php>

16. GARANTIE/SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Hinweis zur Meldung von Vorfällen

Für Anwender / Patienten in der Europäischen Union und identischen Regulierungssystemen gilt: Sollte sich während oder aufgrund der Anwendung des Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der jeweiligen nationalen Behörde des Mitgliedsstaates, in welchem sich der Anwender/Patient befindet.

ENGLISH



Read these instructions for use carefully. Follow the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.

Contents

1. Included in delivery	21
2. Signs and symbols	21
3. Intended purpose	23
4. Warnings and safety notes.....	23
5. Information about this thermometer.....	25
6. Device description.....	26
7. Initial use	27
8. Settings	27
9. Usage	28
9.1 Ear temperature mode.....	28
9.2 Object temperature mode.....	29
9.3 Room temperature mode.....	29
9.4 Stored measurements.....	30
10. Cleaning and maintenance.....	30
11. Accessories and/or replacement parts	30
12. Troubleshooting.....	31
13. Disposal.....	32
14. Technical specifications	32
15. Directives.....	33
16. Guarantee / Service.....	33

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are included in the delivery. Before use, ensure that there is no visible damage to the device and accessories and/or replacement parts and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- Thermometer
- 2 x 1.5 V AAA batteries (LR03)
- 10 x single-use protective caps
- Storage box
- Instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:



Indicates an imminent danger. If it is not avoided, it will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.

NOTICE

Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the device or something in its vicinity may be damaged.



Product information

Note on important information



Observe the instructions

Read the instructions before starting work and/or operating devices or machines



The electronic device must not be disposed of with household waste



Manufacturer



Date of manufacture



CE labelling

This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.



Marking to identify the packaging material.

A = material abbreviation, B = material number:

1–7 = Plastics, 20–22 = Paper and cardboard



Device protected against foreign objects ≥ 12.5 mm and against water dripping at an angle



Direct current



Unique device identifier (UDI)

Identifier for unique product identification



Article number



Serial number



Medical device



Type number



Applied parts type BF



Temperature range



Humidity range



Importer



Protect from sunlight and heat



Swiss Authorised Representative



Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.



Battery

3. INTENDED PURPOSE

Intended use

The thermometer is intended exclusively for measuring human body temperature in the ear canal (ear temperature mode). The thermometer is only intended for private use at home, not for commercial use.

Target group

The thermometer is intended for use in the home healthcare environment, not in professional healthcare facilities. Suitable for people of all ages. Can be used for self-testing from the age of 12.

Clinical benefits

The thermometer can be used in a home environment to measure the body temperature in the ear canal. The temperature is measured in °C (or °F) and displayed to one decimal place.

Indications

The thermometer allows the user to quickly and easily measure human body temperature in the ear canal. This enables the body temperature to be monitored.

Contraindications

The measurement must not be taken

- in an ear affected by inflammatory diseases (e.g. discharging pus or secretion)
- after possible ear injuries (e.g. eardrum damage)

- in the healing period after surgery
- on ears that exhibit abnormal narrowing of the ear canal

4. WARNINGS AND SAFETY NOTES

General notes

⚠ WARNING

- Keep packaging material away from children. There is a risk of suffocation.
- Keep the device away from children, animals, and vermin.
- The measurements you take are for your information only – they are not a substitute for a medical examination! Discuss your measured values with your doctor and never make your own medical decisions based on them (e.g. regarding medicine doses).
- If you obtain unusual temperature results, please contact your GP straight away.
- Children must not use the device without supervision. Medical devices are not toys.
- The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use.
- People with reduced physical, sensory or mental capabilities should be supervised by a person responsible for their safety and receive instructions from this person on how to use the device.
- The device must not be used on ears where the ear canal is too small.

⚠ CAUTION

- Measurements taken on scar tissue or tissue that is otherwise damaged may result in deviations.
- The device needs to be in the room in which the measurement is taken for at least 30 minutes before use.
- After physical activity, a bath or spending time outdoors, wait approx. 30 minutes before you take a measurement in your ear.
- Protect the device from impacts, humidity, dirt, drastic changes in temperature and direct sunlight.
- Check the thermometer for signs of damage or wear before each use. If the thermometer is damaged or worn, it must no longer be used.

NOTICE

- Repairs must only be carried out by authorised service centres, otherwise the guarantee is invalidated.
- This thermometer is a sensitive electronic device. Do not drop the device or subject it to any mechanical impacts.
- Do not expose the device to liquids. The device is not waterproof. Avoid all direct contact with water or other liquids.
- Portable and mobile HF communication systems may interfere with this device.
- Do not touch the measuring sensor with your fingers.
- Clean the thermometer after each use.



- Measure your temperature regularly to obtain your normal average temperature. If you suspect you have a fever, simply compare your normal average temperature with the temperature measured currently.
- The thermometer is only designed for the measuring area on the human body stated in the instructions for use.
- The thermometer is calibrated during production. If the thermometer is used according to the instructions for use, further calibration is not necessary.
- Each time before using the device, check that the measuring sensor is intact. If it is damaged, please contact your retailer or the service address.
- Should you have any questions about using the device, please contact either your retailer or Customer Services.

Notes on handling batteries

⚠ DANGER

- **Choking hazard!** Keep batteries out of the reach of children. Seek medical attention immediately if swallowed. Swallowing them may cause burns, severe internal injuries, and death.
- Never allow children to replace batteries without adult supervision.

⚠ WARNING

- **Risk of explosion! Risk of fire!** Failure to comply with the following points can result in personal injury or cause overheating, leakage, venting, breakage, explosion, or fire on the battery.
- This device contains non-rechargeable batteries which must not be charged.

- Do not throw batteries into a fire.
- Never charge, forcibly discharge, heat, disassemble, open, crush, deform, encapsulate, or modify batteries.
- Never short-circuit batteries or battery compartment contacts.
- Protect the batteries from direct sunlight, rain, heat, and water.
- Exposure of batteries to an environment with extremely high temperatures or an extremely low air pressure may result in explosion or leakage of flammable liquids and gases.
- Dispose of defective and discharged batteries immediately and properly (see chapter on disposal).
- Do not use modified or damaged batteries.
- Always select the correct battery type.
- Always insert the batteries correctly, taking into account the polarity (+/-).
- Never mix batteries of different manufacturers, capacities (new and used), size, or type within a device.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- If fluid from a battery comes into contact with your skin or eyes, wash the affected areas with water and seek medical assistance.

⚠ CAUTION

- Store batteries in a well-ventilated, dry, and cool place in a non-conductive container in which the batteries cannot be short-circuited to each other or by other metal objects.
- Keep batteries clean and dry.
- Keep batteries away from water.
- If the device is not going to be used for a long period of time, remove the batteries from the battery compartment.

NOTICE

- Do not use rechargeable batteries.

Notes on electromagnetic compatibility

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The device may not be fully usable in the presence of electromagnetic interference. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner outlined above, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories and/or replacement parts other than those specified or provided by the manufacturer of this device could lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
- Keep portable RF communication devices (including peripheral equipment, such as antenna cables or external antennas) at least 30 cm away from all device parts, including all cables included in delivery.
- Failure to comply with the above could impair the performance of the device

5. INFORMATION ABOUT THIS THERMOMETER

The temperature measurement varies depending on the part of the body where the measurement is taken. Repeat the measurement if you are unsure about the measured value.

Normal temperature range with various thermometers:

	Measured values	Thermometer used
Forehead temperature	35.8°C to 37.6°C (96.4°F to 99.7°F)	Forehead thermometer
Ear temperature	36.0°C to 37.8°C (96.8°F to 100.0°F)	Ear thermometer
Oral temperature	36.0°C to 37.4°C (96.8°F to 99.3°F)	Conventional thermometer
Rectal temperature	36.3°C to 37.8°C (97.3°F to 100.0°F)	Conventional thermometer



- Temperatures measured with different thermometers should never be compared with one another.
- Tell your doctor what type of thermometer you used to take your body temperature and on what part of the body. Also bear this in mind if you are diagnosing yourself.

Holding the thermometer in your hand for too long before taking a measurement can cause the device to warm up. This means the measurement could be incorrect.

Influences on body temperature

- A person's individual metabolism
- Age:
Body temperature is higher in infants and toddlers than in adults. Greater temperature fluctuations occur faster and more often in children. Normal body temperature decreases with age.
- Clothing
- Outside temperature

- Time of day:
Body temperature is lower in the morning and increases throughout the day towards evening.
- Activity:
Physical and, to a lesser extent, mental activities increase body temperature.



Taking the body temperature provides a current measurement of a person's temperature. If you are uncertain about interpreting the results or if the values are abnormal (e.g. fever), please consult your doctor. This also applies in the case of slight temperature changes if there are other symptoms of illness such as agitation, heavy sweating, flushed skin, fast pulse rate, tendency to collapse, etc.

6. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

- | | | | |
|----------|---------------------------|----------|----------------------|
| 1 | Single-use protective cap | 2 | Sensor tip |
| 3 | START button | 4 | ON/OFF button |
| 5 | Battery compartment lid | 6 | Measuring sensor |

Display description

- | | |
|---|--|
| 7 Room temperature symbol | 8 Displays the room temperature/time/date |
| 9 AM/PM display (time) | 10 Battery symbol |
| 11 Memory function | 12 Measurement $< 38.0^{\circ}\text{C}$ ($< 100.4^{\circ}\text{F}$) "no fever" |
| 13 Temperature unit ($^{\circ}\text{C}$ or $^{\circ}\text{F}$) | 14 Measurement $\geq 38.0^{\circ}\text{C}$ ($\geq 100.4^{\circ}\text{F}$) "fever" |
| 15 Displays the temperature value | 16 Object temperature mode |
| 17 Single-use protective caps symbol | 18 Ear temperature mode |



7. INITIAL USE

Inserting the batteries

1. Remove the battery compartment lid **A**.
2. Insert both batteries into the battery compartment according to the specified polarity.
3. Only use the following type of batteries: 2 x 1.5 V AAA batteries (LR03). Do not use rechargeable batteries.
4. Then close the battery compartment by positioning the lid and clicking it into place.

The thermometer automatically switches on and the settings menu appears in the display ("8. Settings").

Replacing the batteries



When the batteries are running low,  will flash. Replace the batteries as soon as the battery symbol  is shown continuously

on the display. If the batteries are too low, the thermometer will switch off automatically. Before replacing the battery, ensure that the device is switched off.

To replace the batteries, follow the previous steps from "Inserting the batteries" and also observe the following steps:

- Take the used batteries out of the battery compartment.
- Insert new batteries. Make sure that the batteries are inserted the correct way round.

Switching on the thermometer

To switch on the thermometer, briefly press the **ON/OFF** button . After a brief self-test and three short beeps the thermometer is ready for ear canal temperature measurement. The device always starts up in ear temperature mode .



8. SETTINGS

Setting the basic functions

This menu allows you to set the following functions individually, one after another.




Menu navigation

1. Reinsert the batteries or press and hold the **ON/OFF** button  for 3 seconds when the thermometer is switched off. The setting to be changed will flash each time.
2. Press the **START** button to change the setting or press the **ON/OFF** button  to save this setting.


Time format

The time format indicator appears on the display **[B]**.


1. Use the **START** button to set your preferred time format, and confirm with the **ON/OFF** button .

Time

The hour flashes on the display **[C1]**.

1. Use the **START** button to set the hour, and confirm with the **ON/OFF** button .

The minute flashes on the display **[C2]**.


2. Use the **START** button to set the minute, and confirm with the **ON/OFF** button .




In the 12 h format, the time is displayed with AM/PM.

Date


The year flashes on the display **[D1]**.

1. Use the **START** button to set the year, and confirm with the **ON/OFF** button .

The month flashes on the display **[D2]**.

2. Use the **START** button to set the month, and confirm with the **ON/OFF** button .

The day flashes on the display **[D3]**.



3. Use the **START** button to set the day, and confirm with the **ON/OFF** button .




If the time format is set to the 12-hour format, the order in which the day and month are displayed is reversed. Be sure to set the date and time correctly. Otherwise, you will not be able to save your measured values correctly with a date and time and access them again later.



Temperature measurement unit

With the thermometer switched off, press and hold the **START** button for 3 seconds. The temperature measurement unit appears on the display **[E]**. You can set the device to display the measurements in degrees Celsius (°C) or degrees Fahrenheit (°F).

1. To display the measurements in Celsius, select °C using the **START** button and confirm with the **ON/OFF** button .
2. To display the measurements in Fahrenheit, select °F using the **START** button and confirm with the **ON/OFF** button .

Setting the measurement mode

To change the measurement mode, press the **ON/OFF** button  and the **START** button simultaneously for 2 seconds while the device is switched on. Two short acoustic signals indicate that the setting was successfully changed.

1. The symbol for ear mode  appears on the display.
2. The symbol for object mode  appears on the display.

9. USAGE



9.1 Ear temperature mode



- Some people produce different readings in their left and right ear. In order to record temperature changes, always measure a person's temperature in the same ear.
- The measurement must not be taken in an ear affected by inflammatory diseases (e.g. discharging pus or secretion), after possible ear injuries (e.g. eardrum damage) or in the healing period after surgery. In all of these cases, please consult your doctor.

- Despite cleaning the device as required, in the event of certain acute infectious diseases it may be inappropriate to use the ear thermometer on different people because of the possible spread of germs. If you have any doubts, please consult your doctor.
- This thermometer must only be used with the single-use protective cap.
- If you have been lying on one ear for some time, the temperature will be slightly raised. Wait a little while or take the measurement in the other ear.
- As ear wax can affect the measurement, you should clean the ear before measuring if necessary.


Measuring body temperature in the ear


1. Place a clean single-use protective cap on to the sensor tip of the ear thermometer **F1**. The attached single-use protective cap is shown on the display by the symbol  **F2**.
2. Make sure that the device is in ear temperature mode. You can tell this from the  symbol on the display **F2**.
3. As the ear canal is slightly curved, you have to pull the ear slightly up and backwards before inserting the sensor tip. This is important so that the sensor tip can be pointed directly at the eardrum **F3**.
4. Insert the sensor tip carefully into the ear canal and press the **START** button for 1 second **F4**.
5. Release the **START** button. The end of the measuring time is signalled with a short beep and the measured value appears on the display **F5**. The minimum measuring time until the acoustic signal sounds must always be observed.


6. To take another measurement immediately afterwards, wait briefly for approx. 5 seconds. The thermometer issues two short acoustic signals to indicate that it is ready for a new measurement.

The device automatically switches off after approx. 60 seconds or you can press the **ON/OFF** button  to switch it off.


Fever indicator

If the measured temperature is $< 37.5^{\circ}\text{C}$ (99.5°F), a smiling face  will appear on the display and a short acoustic signal will sound.


If the measured temperature is between 37.5 and 37.9°C (99.5 and 100.2°F), a smiling face  will appear on the display and three short acoustic signals will sound (to indicate "elevated temperature").

If the measured temperature is $\geq 38^{\circ}\text{C}$ (100.4°F), a sad face  will appear on the display and one short, one long and three short acoustic signals will sound one after the other.

9.2 Object temperature mode

If you want to measure an object's temperature with this thermometer, switch to object temperature mode  **G1**.

1. Remove the single-use protective cap (if attached) from the sensor tip of the ear thermometer.
2. Hold the thermometer 1 to 2 cm from your desired measuring point. Briefly press the **START** button and read the temperature on the display **G2**.

The device automatically switches off after approx. 60 seconds or you can press the **ON/OFF** button  for 1 second to switch it off.

9.3 Room temperature mode






When you switch on the ear thermometer, the room temperature, the date and the time appear alternately on the display every 3 seconds. **H**

9.4 Stored measurements

The thermometer has two separate memory areas: One for ear temperature mode and one for object temperature mode. The stored measured values can be called up from whichever mode is active.

The device automatically stores the measured values of the last 10 ear and object temperature measurements.

If the 10 memory spaces are full, the oldest value is deleted. The memory can be called up as follows:

1. With the thermometer switched on, press and hold the **ON/OFF** button  for 3 seconds. First, MEM and the memory space number will appear on the display **11**. When the **ON/OFF** button  is released, the measured value appears **12**. In the upper line, the time and date are displayed alternately.
2. To switch between the individual stored measured values, press the **ON/OFF** button . With each subsequent press of the **ON/OFF** button , the memory space number is displayed first followed by the measured value **12**. If you would like to proceed with a measurement, press the **START** button. If you would like to switch off the thermometer, press and hold the **ON/OFF** button  for 3 seconds

10. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning the device

NOTICE

- The measuring sensor is the most sensitive part of the thermometer. Be very careful with the measuring sensor when cleaning the device.

- Do not use any harsh cleaning products. Antiseptics, warm water, thinner and benzene are not permitted.
- Always observe all safety notes for users and the device. (“4. Warnings and safety notes”)

Single-use protective caps are only intended to be used once. Clean the measuring sensor regularly. When cleaning the sensor tip, work carefully using a cotton bud to avoid causing any damage **J**. Change the single-use protective cap after each use and when changing users. Cleaning must be carried out with 70% medical alcohol. After cleaning, wait 5 minutes for the alcohol on the sensor tip to completely evaporate. Use a slightly damp cloth to clean the housing.

Under no circumstances may liquid enter the device. Do not use the device again until it is completely dry.

Storing the device

NOTICE

The device must not be stored or used at excessively high or low temperature or humidity levels (“Technical specifications”), in sunlight, connected to a power source, or in dusty locations. Measurement inaccuracies can otherwise occur. Always store the thermometer with the single-use protective cap attached. If the device has been stored at temperatures below 5°C or above 40°C, allow it to acclimatise at an ambient temperature of 5°C – 40°C for approximately 15 minutes before use.



If prolonged storage is planned, you should remove the batteries.


11. ACCESSORIES AND/OR REPLACEMENT PARTS


Accessories and/or replacement parts are available at www.beurer.com, under “Service”.

Designation:	Article number:
20 x single-use protective caps	795.34

12. TROUBLESHOOTING

Error message	Cause	Solution
“Er1”	The ear thermometer is not yet ready for measurement.	Take measurements only once ear () or object temperature mode () appears on the display.
“Er2”	The measured ambient temperature is not in the range from 10°C–40°C (50°F–104°F).	Place the ear thermometer in a room with an ambient temperature between 10°C and 40°C (50°F and 104°F) for 30 minutes.
“Er3”	The ear thermometer is not placed in the ear correctly.	Please observe the notes in the chapter “Measuring”. Perform the measurement again.
“Er4”	The ear thermometer registered a large change in the ambient temperature.	Place the ear thermometer in a room with an ambient temperature between 10°C and 40°C (50°F and 104°F) for 30 minutes.

Error message	Cause	Solution
“Er5”	The ear thermometer is not working properly.	Replace the batteries and try again. If the fault occurs again, contact Customer Services.
“Er6”	You are in the “Measuring object temperature” mode and the single-use protective cap is still on.	The single-use protective cap must be removed to measure object temperatures.
“Hi”	Ear measurement: The measured temperature is above 43°C (109.4°F) Object measurement: The measured temperature is above 100°C (212°F)	Ensure that the device and the single-use protective cap are in good working order. Perform the measurement again.
“Lo”	Ear measurement: The measured temperature is below 32°C (89.6°F) Object measurement: The measured temperature is below 0°C (32°F)	Ensure that the device and the single-use protective cap are in good working order. Perform the measurement again.
	The batteries are flat.	Remove the two empty batteries and insert two new 1.5 V AAA batteries into the ear thermometer.

Error message	Cause	Solution
	If the battery indicator flashes, this means that the batteries are low, but you can continue the measurement.	The thermometer will take measurements correctly but the batteries need to be replaced soon.

13. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal companies or your retailer, for example.



The empty, completely flat batteries must be disposed of at specially designated collection boxes, recycling points, or electronics retailers. You are legally required to appropriately dispose of the batteries. The codes below are printed on batteries containing harmful substances: Pb = battery contains lead, Cd = battery contains cadmium, Hg = battery contains mercury.



14. TECHNICAL SPECIFICATIONS

If the device is not used according to the specifications, it may not work correctly!

We reserve the right to make technical changes to improve and develop the product.

Type	FT 58
Measurement method	Infrared measurement
Basic functions	Ear temperature measurement Object temperature measurement Room temperature measurement
Measurement units	Celsius (°C) or Fahrenheit (°F)
Operating mode	Comparison mode
Operating conditions	10°C to 40°C (50°F to 104°F) at a relative humidity of 15–85% Ambient pressure: 700 – 1060 hPa
Storage and transport conditions	–25°C to 55°C (–13°F to 131°F) at a relative humidity of 15-95%
Minimum measurement duration	1 second
Measurement ranges and measurement accuracy	<u>Ear temperature mode:</u> 32°C to 43°C (89.6°F to 109.4°F) Measurement accuracy 35.5°C to 42.0°C: ±0.2°C (95.9°F to 107.6°F: ±0.4°F), in the remaining range ±0.3°C (±0.5°F) <u>Object temperature mode:</u> 0°C to 100°C (32°F to 212°F) Measurement accuracy ±4% or ±2°C (±4°F); higher value in each case <u>Room temperature mode:</u> 10°C to 40°C (32°F to 122°F) Measurement accuracy ±4% or ±2°C (±4°F); higher value in each case

Clinical measurement accuracy	Ear temperature mode (at eardrum): Clinical repeatability: 0.11°C (0.2°F) Clinical systematic error: 0.15°C (0.27°F) Clinical compliance threshold: 0.67°C (1.21°F)
Memory function	Automatically stores the last 10 measured values in ear and object temperature mode.
Display	LCD
Dimensions (width x depth x height)	Approx. 155 x 38 x 47 mm
Weight	Approx. 63 g (without batteries)
Battery: 2 x AAA 1.5V, LR03	Batteries last for approx. 2,500 measurements
Expected service life	Information on the product's service life can be found on the website.
IP protection	IP22
Classification	Internally powered ME device. Continuous operation. BF applied part

The serial number is located on the device or in the battery compartment.

15. DIRECTIVES

- The accuracy of this thermometer has been carefully checked and it has been developed with a long service life in mind. If the device is used in the professional medical environment, the applicable national regulations determine whether it must be tested for accuracy by appropriate means.
- This device complies with the European standard EN 60601-1-2 (Group 1, Class B, in compliance with CISPR11, IEC61000-4-2,

IEC61000-4-3, IEC61000-4-8, IEC61000-4-39) and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility. Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this device.

- The CE Declaration of Conformity for this product can be found at: <https://www.beurer.com/de/mdr-cedeclarationofconformity.php>

16. GUARANTEE / SERVICE

More information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.

Notification of incidents

For users / patients in the European Union and identical regulation systems, the following applies: If a major incident occurs during or through use of the product, notify the manufacturer and/or their representative of this as well as the respective national authority of the member state in which the user/patient is located.

FRANÇAIS



Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Respectez les consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

Table des matières

1. Contenu de la livraison	34
2. Symboles utilisés.....	34
3. Utilisation conforme aux recommandations.....	36
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde	36
5. Informations concernant ce thermomètre	39
6. Description de l'appareil.....	40
7. Mise en marche.....	40
8. Réglages.....	41
9. Utilisation.....	42
9.1 Mode Température auriculaire	42
9.2 Mode Température d'objet.....	43
9.3 Mode Température ambiante.....	43
9.4 Valeurs de mesure enregistrées.....	43
10. Nettoyage et entretien.....	44
11. Accessoires et/ou pièces de rechange	44
12. Résolution des problèmes.....	44
13. Élimination	46
14. Caractéristiques techniques.....	46
15. Directives.....	47
16. Garantie/maintenance	47

1. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires et/ou pièces de rechange ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- Thermomètre
- 2x piles AAA 1,5 V (LR03)
- 10x capuchons de protection jetables
- Boîte de rangement
- Mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

 **DANGER**

Signale un danger imminent. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.

AVIS

Désigne une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, l'appareil ou un élément de son environnement peut être endommagé.



Informations sur le produit

Indication d'informations importantes



Respecter les instructions

Lire le mode d'emploi avant de commencer le travail et/ou de faire fonctionner les appareils ou les machines



Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères



Fabricant



Date de fabrication



Sigle CE

Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.



Marquage d'identification du matériau d'emballage.

A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau :
1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton

IP22

Appareil protégé contre les corps étrangers $\geq 12,5$ mm et contre les chutes de gouttes d'eau en biais



Courant continu

UDI

Unique Device Identifier (UDI)

Identifiant unique du dispositif

REF

Référence de l'article

SN

Numéro de série

MD

Dispositif médical

#

Numéro de type



Parties appliquées de type BF



Plage de température



Plage d'humidité



Importateur



Protéger de la lumière du soleil et de la chaleur

CH REP

Mandataire suisse



Séparez le produit et les composants d'emballage et éliminez-les conformément aux réglementations communales.

Pile

3. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Utilisation prévue

Le thermomètre est exclusivement destiné à la mesure de la température corporelle humaine dans le canal auriculaire (mode température auriculaire) ou au niveau du front. Le thermomètre est destiné à un usage privé uniquement dans un environnement domestique et non à un usage professionnel.

Groupe cible

Le thermomètre est conçu pour les soins médicaux dans un environnement domestique et non dans des établissements professionnels de soins de santé. L'utilisation convient aux personnes de tous âges. Il est possible de l'utiliser soi-même à partir de 12 ans.

Utilité clinique

Le thermomètre permet de mesurer la température corporelle dans le conduit auditif ou sur le front dans un environnement domestique. La mesure de la température s'effectue en °C (ou °F) à une décimale près.

Indications

L'utilisateur peut mesurer rapidement et facilement la température corporelle dans le canal auriculaire à l'aide du thermomètre. Cela permet de surveiller la température corporelle.

Contre-indications

La mesure ne doit pas être effectuée

- sur une oreille présentant des maladies inflammatoires (p. ex. écoulement purulent, évacuation des sécrétions)
- en cas de lésions potentielles de l'oreille (p. ex. lésions de la membrane tympanique)
- en phase de guérison après une intervention chirurgicale
- sur une oreille présentant un rétrécissement pathologique du conduit auditif

4. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

Informations générales

⚠ AVERTISSEMENT

- Conservez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants, des animaux et des vermines.
- Les valeurs mesurées que vous avez établies servent juste à vous tenir informé de votre état, elles ne remplacent pas un examen médical ! Communiquez vos résultats à votre médecin, vous ne devez prendre en aucun cas des décisions d'ordre médical sur la base de ces seules valeurs (par exemple, le choix du dosage des médicaments) !
- En cas de température anormale, contactez immédiatement votre médecin.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance. Un dispositif médical n'est pas un jouet.

- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées doivent être surveillées par une personne responsable de leur sécurité et recevoir des instructions de cette personne concernant l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur une oreille dont le conduit auditif est trop petit.

ATTENTION

- Les mesures effectuées sur des tissus cicatriciels ou autrement altérés peuvent entraîner des écarts.
- Placez l'appareil au moins 30 minutes avant la mesure dans la pièce dans laquelle la mesure sera effectuée.
- Après une activité physique, après un bain ou si vous étiez à l'extérieur, attendez env. 30 minutes avant de prendre votre température auriculaire.
- Protégez l'appareil contre les chocs, l'humidité, les saletés, les fortes variations de température et l'ensoleillement direct.
- Avant toute nouvelle utilisation, vérifiez que le thermomètre ne présente pas de dommages ou de signes d'usure. Un thermomètre endommagé ou usé ne doit pas être utilisé.

AVIS

- Les réparations ne doivent être effectuées que par les centres de service autorisés. Dans le cas contraire, la garantie est annulée.
- Ce thermomètre est un appareil électronique sensible. Évitez d'exposer l'appareil à des chocs et à des chutes.

- Ne soumettez l'appareil à aucun liquide. L'appareil n'est pas étanche. Évitez tout contact direct avec l'eau ou d'autres liquides.
- Les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil.
- Ne touchez pas le capteur de mesure avec le doigt.
- Nettoyez le thermomètre après utilisation.



- Pour obtenir votre température moyenne normale, mesurez régulièrement votre température. Si vous pensez avoir de la fièvre, comparez alors votre température moyenne normale avec la température mesurée actuelle.
- Le thermomètre est exclusivement conçu pour les points de mesure du corps humain décrits dans le mode d'emploi.
- Le thermomètre est étalonné lors de sa fabrication. Si le thermomètre est utilisé conformément au mode d'emploi, aucun autre étalonnage n'est nécessaire.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le capteur de mesure est intact. S'il est endommagé, veuillez vous adresser au vendeur ou au service après-vente.
- Pour toute question concernant l'utilisation de cet appareil, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service clients.

Remarques relatives aux batteries

DANGER

- **Risque d'ingestion !** Conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin. L'ingestion peut entraîner des brûlures, de graves blessures internes et la mort.

- Ne laissez pas les enfants changer les piles sans la surveillance d'un adulte.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Risque d'explosion ! Risque d'incendie !** Le non-respect des points suivants peut entraîner des blessures ou une surchauffe, une fuite, une évacuation, une rupture, une explosion ou un incendie de la pile.
- Cet appareil contient des piles non rechargeables qui ne doivent pas être rechargées.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Ne chargez pas, déchargez pas de force, chauffez, démontez, ouvrez, écrasez, déformez, encapsulez ou modifiez pas les piles.
- Ne court-circuitez jamais les piles et les contacts du compartiment à piles.
- Protégez les piles de la lumière directe du soleil, de la pluie, de la chaleur et de l'eau.
- L'exposition des piles à des températures extrêmement élevées ou à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.
- Éliminez immédiatement et correctement les piles défectueuses et déchargées (voir chapitre Destruction).
- N'utilisez pas de piles modifiées ou endommagées.
- Choisissez toujours le type de pile correct.
- Insérez toujours les piles correctement, en tenant compte de la polarité (+/-).
- Ne mélangez jamais des piles de différents fabricants, capacités (neuves et usagées), tailles et types au sein d'un même appareil.
- Si une pile a coulé, enflez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.

- Si du liquide de la pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.

⚠ ATTENTION

- Stockez les piles dans un endroit bien ventilé, sec et frais, dans un conteneur non conducteur où les piles ne peuvent pas être court-circuitées entre elles ou par d'autres objets métalliques.
- Maintenez les piles propres et sèches.
- Maintenez les piles à l'écart de l'eau.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirez les piles du compartiment à piles.

AVIS

- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Informations sur la compatibilité électromagnétique

- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- Les interférences électromagnétiques peuvent rendre inutilisables certaines fonctions de l'appareil. Des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil peuvent par exemple survenir.
- Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter ce genre de situation, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil

peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil et donc causer des dysfonctionnements.

- Les appareils de communication RF portatifs (y compris leurs accessoires, comme le câble d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à 30 cm de cet appareil, y compris tous les câbles fournis.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une baisse des performances de l'appareil

5. INFORMATIONS CONCERNANT CE THERMOMÈTRE

La valeur de la température varie selon l'endroit du corps où elle est prise. Répétez la mesure si vous n'êtes pas sûr(e) de la valeur mesurée.

Plage de température normale entre différents thermomètres :

	Valeurs mesurées	Thermomètre utilisé
Température frontale	35,8 °C à 37,6 °C (96,4F ° à 99,7 °F)	Thermomètre frontal
Température auriculaire	36,0 °C à 37,8 °C (96,5 °F à 100,0 °F)	Thermomètre auriculaire
Température buccale	36,0 °C à 37,4 °C (96,8 °F à 99,3 °F)	Thermomètre ordinaire
Température rectale	36,3 °C à 37,8 °C (97,3 °F à 100,0 °F)	Thermomètre ordinaire



- Ne comparez jamais des températures prises avec des thermomètres différents.
- Indiquez à votre médecin avec quel thermomètre vous avez mesuré la température corporelle et à quel endroit du corps. Tenez-en également compte lors d'un auto-diagnostic.

Le thermomètre peut se réchauffer s'il est gardé trop longtemps en main avant la prise de température. Cela peut fausser le résultat de la mesure.

Éléments influant la température corporelle

- Métabolisme individuel propre à chaque personne
- Âge :
chez les nourrissons et les enfants en bas âge, la température corporelle est plus élevée que chez les adultes. Chez les enfants, des variations de température plus importantes se produisent plus rapidement et fréquemment. Avec l'âge, la température corporelle normale diminue.
- Vêtements
- Température ambiante
- Moment de la journée :
le matin, la température corporelle est plus basse et monte au cours de la journée jusqu'au soir.
- Activités :
les activités physiques et, dans une moindre mesure, les activités cérébrales augmentent la température corporelle.



La mesure de la température corporelle donne une valeur de mesure actuelle pour une personne. Si vous n'êtes pas certain de l'interprétation des résultats ou obtenez des valeurs anormales (p. ex. : fièvre), consultez votre médecin traitant. Ceci s'applique aussi en cas de légères variations de température lorsque d'autres symptômes de maladie s'y ajoutent, par ex. agitation, forte transpiration, rougeurs, fréquence cardiaque élevée, collapsus cardio-vasculaire, etc.

6. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 Capuchon de protection jetable | 2 Pointe du capteur |
| 3 Touche START | 4 Touche Marche/Arrêt |
| 5 Couvercle du compartiment à pile | 6 Capteur de mesure |

Description de l'affichage

- | | |
|---|--|
| 7 Symbole Température ambiante | 8 Affichage de la température ambiante/l'heure/la date |
| 9 Affichage AM/PM (heure) | 10 Symbole de pile |
| 11 Fonction d'enregistrement | 12 Résultat de la mesure < 38 °C (< 100,4 °F) « pas de fièvre » |
| 13 Unité de température (°C ou °F) | 14 Résultat de la mesure ≥ 38,0 °C (≥ 100,4 °F) « fièvre » |

15 Témoin de température

16 Mode Température de l'objet

17 Symbole capuchon de protection jetable

18 Mode Température auriculaire

7. MISE EN MARCHÉ

Insérer la pile

- Retirez le couvercle du compartiment à piles **A**.
- Insérez les deux piles dans le compartiment à piles en respectant la polarisation.
- Utilisez uniquement des piles de marque de type : 2 piles AAA 1,5 V (LR03). Il ne faut pas utiliser de piles rechargeables.
- Fermez ensuite le compartiment à piles en replaçant le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Le thermomètre s'allume automatiquement et l'écran affiche les paramètres (« 8. Paramètres »).


Changer les piles


Lorsque les piles faiblissent, clignote. Changez les piles dès que le symbole de pile s'affiche à l'écran de manière permanente. Lorsque les piles sont trop faibles, le thermomètre s'éteint automatiquement. Avant de changer les piles, assurez-vous que l'appareil est éteint.

Pour remplacer les piles, suivez les étapes précédentes du chapitre « Insertion des piles » et suivez également les étapes suivantes :

- Retirez les piles usées de leur compartiment.
- Insérez les nouvelles piles. Faites attention à respecter la polarité des piles.

Allumer le thermomètre

Pour allumer le thermomètre, appuyez brièvement sur la touche **MARCHE/ARRÊT** .

Après un bref autotest et trois bips courts, le thermomètre est prêt à mesurer la température dans le conduit auditif. L'appareil démarre en mode Température auriculaire .



8. RÉGLAGES

Régler les fonctions de base

Dans ce menu, vous avez la possibilité de régler individuellement les fonctions suivantes.



Menus

1. Insérez à nouveau les piles ou maintenez la touche **MARCHE/ARRÊT**  enfoncée pendant 3 secondes lorsque le thermomètre est éteint. La partie à modifier clignote.
2. Appuyez sur la touche **START** pour modifier le réglage ou appuyez sur la touche **MARCHE/ARRÊT**  pour l'enregistrer.


Format de l'heure

Le format de l'heure apparaît à l'écran **B**.


1. Avec la touche **START**, réglez le format de l'heure souhaité et confirmez avec la touche **MARCHE/ARRÊT** .


Heure

L'heure clignote à l'écran **C1**.

1. Avec la touche **START** réglez l'heure et confirmez avec la touche **MARCHE/ARRÊT** .


Les minutes clignotent à l'écran **C2**.

2. Avec la touche **START**, réglez les minutes et confirmez avec la touche **MARCHE/ARRÊT** .

 Au format 12h, l'heure s'affiche avec AM/PM.

Date

L'année clignote à l'écran **D1**.


1. Avec la touche **START**, réglez l'année et confirmez avec la touche **MARCHE/ARRÊT** .

Le mois clignote à l'écran **D2**.

2. À l'aide de la touche **START** sélectionnez le mois actuel et confirmez avec la touche **MARCHE/ARRÊT** .


Jour clignote à l'écran **D3**.


3. À l'aide de la touche **START**, sélectionnez le jour actuel et confirmez avec la touche **MARCHE/ARRÊT** .

 Si le format de l'heure est réglé sur 12h, l'ordre d'affichage du jour et du mois est inversé. Vous devez régler correctement la date et l'heure. Sans ces réglages, il est impossible d'enregistrer et de consulter correctement vos mesures avec la date et l'heure.


Unité de mesure de la température



Lorsque le thermomètre est éteint, maintenez la touche **START** enfoncée pendant 3 secondes. L'unité de mesure de la température **E** s'affiche à l'écran. Vous pouvez afficher vos résultats de mesure dans l'unité de mesure de la température degrés Celsius (°C) ou degrés Fahrenheit (°F).

1. Pour afficher les résultats de mesure en Celsius, choisissez °C avec la touche **START** et confirmez avec la touche **MARCHE/ARRÊT** .

2. Pour afficher les résultats de mesure en Fahrenheit, choisissez °F avec la touche **START** et confirmez avec la touche **MARCHE/ARRÊT** .

Réglage du mode de mesure

Pour changer de mode de mesure, appuyez simultanément sur les touches **MARCHE/ARRÊT**  et **START** pendant 2 secondes lorsque l'appareil est allumé. Le changement réussi est confirmé par deux signaux sonores courts.

1. Le symbole du mode auriculaire  s'affiche à l'écran.
2. Le symbole du mode objet  s'affiche à l'écran.

9. UTILISATION



9.1 Mode Température auriculaire




- Certaines personnes ont des valeurs de mesure différentes dans l'oreille gauche et l'oreille droite. Pour évaluer les changements de température, mesurez toujours dans la même oreille pour une même personne.
- La mesure ne doit pas être effectuée dans une oreille atteinte de maladies inflammatoires (par ex. pyorrhée, sécrétions), après d'éventuelles blessures des oreilles (par ex. blessures du tympan) ou lors de la phase de guérison après une intervention chirurgicale. Dans tous ces cas, veuillez consulter votre médecin traitant.
- Dans le cas de certaines maladies infectieuses aiguës, l'utilisation du thermomètre auriculaire sur plusieurs personnes peut être inappropriée en raison d'une éventuelle transmission de germes malgré le nettoyage nécessaire. Le cas échéant, consultez votre médecin traitant.

- Ce thermomètre ne doit être utilisé qu'avec un capuchon de protection jetable.
- Si vous restez couché sur une oreille pendant un temps prolongé, la température augmente légèrement. Attendez un peu ou mesurez dans l'autre oreille.
- Le cérumen peut influencer la mesure, veuillez donc nettoyer l'oreille avant la mesure le cas échéant.


Mesure de la température corporelle dans l'oreille


1. Vissez un capuchon de protection jetable propre sur la pointe du capteur du thermomètre auriculaire **F1**. Le capuchon de protection jetable est affiché à l'écran par le symbole  **F2**.
2. Assurez-vous que l'appareil est en mode Température auriculaire. Celui-ci est représenté par le symbole  à l'écran **F2**.
3. Comme le conduit auditif est légèrement incurvé, vous devez tirer légèrement l'oreille vers le haut et l'arrière avant d'introduire la pointe du capteur afin que celle-ci puisse être dirigée directement sur le tympan **F3**.
4. Introduisez la pointe du capteur avec précautions dans le canal auriculaire et appuyez 1 seconde sur la touche **START** **F4**.
5. Relâchez la touche **START**. La fin de la mesure est signalée par un court bip et la valeur mesurée s'affiche à l'écran **F5**. Le temps de mesure minimal jusqu'au signal sonore doit être strictement respecté.
6. Pour effectuer une autre mesure directement après, il faut respecter une courte pause d'environ 5 secondes. Le thermomètre indique qu'il est prêt pour une nouvelle mesure par deux signaux sonores courts.

L'appareil s'éteint automatiquement après environ 60 secondes. Pour l'éteindre manuellement, appuyez sur la touche **MARCHE/ARRÊT** .

Indicateur de fièvre

Si la température mesurée est  $< 37,5$ °C (99,5 °F), un émoticône souriant s'affiche à l'écran et un signal sonore bref retentit.


Si la température mesurée se situe entre 37,5 et 37,9 °C (99,5 et 100,2 °F), un visage souriant s'affiche à l'écran  et trois signaux sonores brefs retentissent (indication de « température élevée »).

Si la température mesurée est  ≥ 38 °C (100,4 °F), un émoticône triste s'affiche à l'écran et retentissent de manière consécutive un signal bref, un signal long et trois signaux sonores courts.

9.2 Mode Température d'objet

Si vous souhaitez mesurer la température d'un objet avec ce thermomètre, vous devez  passer **G1** en mode Température d'objet.

1. Retirez le capuchon de protection jetable (le cas échéant) de la pointe du capteur du thermomètre auriculaire.
2. Tenez le thermomètre 1 à 2 cm devant la zone de mesure souhaitée. Appuyez brièvement sur la touche **START** **G2** et lisez la température sur l'écran.

L'appareil s'éteint automatiquement après env. 60 secondes. Pour l'éteindre manuellement, appuyez sur la touche **MARCHE/ARRÊT**  pendant 1 seconde.

9.3 Mode Température ambiante





Lorsque vous allumez le thermomètre auriculaire, l'écran affiche la température ambiante, la date et l'heure en alternant toutes les 3 secondes. **H**

9.4 Valeurs de mesure enregistrées

Le thermomètre dispose de deux zones de mémoire distinctes : une pour le mode Température auriculaire et une pour le mode Température d'objet. Les valeurs mesurées enregistrées peuvent être appelées à partir du mode actif.

L'appareil enregistre automatiquement les valeurs mesurées des 10 dernières mesures de la température de l'oreille et de la température d'un objet.

Si les 10 espaces de stockage sont dépassés, la valeur la plus ancienne est supprimée. La mémoire peut être appelée comme suit :


1. Maintenez la touche **MARCHE/ARRÊT**  enfoncée pendant 3 secondes lorsque le thermomètre est allumé. L'écran affiche d'abord **MEM** et le numéro de l'emplacement de sauvegarde **I1**. Lorsque vous relâchez la touche **MARCHE/ARRÊT** , la valeur mesurée **I2** s'affiche. L'heure et la date s'affichent à tour de rôle dans la ligne supérieure.
2. Pour passer d'une valeur mesurée enregistrée à une autre, appuyez sur la touche **MARCHE/ARRÊT** . Chaque fois que vous appuyez sur la touche **MARCHE/ARRÊT** , le numéro de l'emplacement de sauvegarde puis la mesure de mesure s'affichent. **I2** Si vous souhaitez poursuivre une mesure, appuyez sur la touche **START**. Si vous souhaitez éteindre le thermomètre auriculaire, maintenez la touche **MARCHE/ARRÊT**  enfoncée pendant 3 secondes.

10. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyer l'appareil

AVIS

- Le capteur de mesure est la partie la plus sensible du thermomètre. Manipulez-le avec le plus grand soin lors du nettoyage.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs. Les antiseptiques, l'eau chaude, le diluant et le benzène ne sont pas autorisés.
- Suivez toujours toutes les consignes de sécurité pour l'utilisateur et l'appareil. (« 4. Consignes d'avertissement et de mise en garde »)

Les capuchons de protection sont jetables. Nettoyez régulièrement le capteur de mesure. Nettoyez délicatement la pointe du capteur à l'aide d'un coton-tige afin d'éviter de l'endommager . Remplacez le capuchon de protection jetable après chaque utilisation et en cas de changement d'utilisateur. Le nettoyage doit être effectué avec de l'alcool médical 70 %. Après le nettoyage, attendez 5 minutes pour permettre à l'alcool de s'évaporer complètement au niveau de la pointe du capteur. Pour nettoyer le boîtier, veuillez utiliser un chiffon légèrement humide.

L'eau ne doit en aucun cas pénétrer dans l'appareil.
Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est tout à fait sec.

Entreposer l'appareil

AVIS

L'appareil ne doit pas être stocké ou utilisé à des températures ou une humidité de l'air trop élevées ou trop basses (voir « Caractéristiques techniques »), à la lumière du soleil, connecté au courant électrique ou dans des endroits poussiéreux. Sinon, cela pourrait

entraîner des imprécisions de mesure. Conservez toujours le thermomètre avec le capuchon de protection jetable en place. Si l'appareil a été stocké à des températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 40 °C, laissez-le s'acclimater à une température ambiante comprise entre 5 °C et 40 °C pendant environ 15 minutes avant de l'utiliser.



Si vous prévoyez un stockage prolongé, retirez la pile.

11. ACCESSOIRES ET/OU PIÈCES DE RECHANGE



Vous trouverez des accessoires et/ou des pièces de rechange sur la page d'accueil www.beurer.com, à la rubrique « Service ».

Désignation :	Référence de l'article :
20x capuchons de protection jetables	795.34

12. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Message d'erreur	Cause	Solution
« Er1 »	Le thermomètre auriculaire n'est pas prêt pour la mesure.	Effectuez la mesure dès que le mode Température auriculaire () ou Température d'objet () s'affiche à l'écran.

Message d'erreur	Cause	Solution
« Er2 »	La température ambiante mesurée ne se situe pas entre 10 °C et 40 °C (50 °F – 104 °F).	Placez le thermomètre auriculaire pendant 30 minutes dans une pièce à une température ambiante entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F).
« Er3 »	Le thermomètre auriculaire n'est pas placé correctement dans l'oreille.	Respectez les consignes indiquées au chapitre « Mesures ». Effectuez à nouveau la mesure.
« Er4 »	Le thermomètre auriculaire a remarqué un grand changement de température ambiante.	Placez le thermomètre auriculaire pendant 30 minutes dans une pièce à une température ambiante entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F).
« Er5 »	Le thermomètre auriculaire ne fonctionne pas correctement.	Changez les piles et réessayez. Si l'erreur se reproduit, contactez le service client.
« Er6 »	Vous êtes en mode « Mesurer la température de l'objet » et le capuchon de protection jetable est encore en place.	Pour effectuer une mesure de température d'objet, retirez le capuchon de protection jetable.

Message d'erreur	Cause	Solution
« Hi »	Mesure auriculaire : température mesurée supérieure à 43 °C (109,4 °F) Mesure d'objet : température mesurée supérieure à 100 °C (212 °F)	Assurez-vous que l'appareil et le capuchon de protection jetable sont en parfait état. Effectuez à nouveau la mesure.
« Lo »	Mesure auriculaire : température mesurée inférieure à 32 °C (89,6 °F) Mesure d'objet : température mesurée inférieure à 0 °C (32 °F)	Assurez-vous que l'appareil et le capuchon de protection jetable sont en parfait état. Effectuez à nouveau la mesure.
	Les piles sont vides.	Retirez les deux piles vides et insérez deux nouvelles piles 1,5 V AAA dans le thermomètre auriculaire.
	Si l'indicateur de pile clignote, cela signifie que le niveau des piles est faible, mais vous pouvez continuer la mesure.	Le thermomètre mesure correctement, mais les piles doivent bientôt être remplacées.

13. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Sa destruction doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Vous devez vous conformer aux réglementations locales en matière de destruction des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. Pour de plus amples renseignements sur les points de collecte, prenez contact avec la mairie, l'entreprise locale de destruction des déchets ou le revendeur.



Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe. Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives : Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.



14. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

En cas d'utilisation de l'appareil en dehors des spécifications indiquées, son fonctionnement irréprochable ne peut pas être garanti ! Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques pour améliorer et faire évoluer le produit.

Type	FT 58
Méthode de mesure	Mesure infrarouge

Fonctions de base	Mesure de la température auriculaire Mesure de la température d'objet Mesure de la température ambiante
Unités de mesure	Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F)
Mode de fonctionnement	Mode d'équilibre
Conditions de fonctionnement autorisées	10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F) à une humidité relative de 15 à 85 %, pression ambiante : 700 - 1 060 hPa
Conditions de stockage et de transport	-25 °C à 55 °C (-13 °F à 131 °F) à une humidité relative de 15 à 95 %
Durée minimale de mesure	1 seconde
Plages de mesure et précision de mesure	<u>Mode Température auriculaire :</u> 32 °C à 43 °C (89,6 °F à 109,4 °F) Précision de mesure 35,5 °C à 42,0 °C : ±0,2 °C (95,9 °F à 107,6 °F : ±0,4 °F), dans la plage restante ±0,3 °C (±0,5 °F) <u>Mode Température d'objet :</u> 0 °C à 100 °C (32 °F à 212 °F) Précision de mesure ±4 % ou ±2 °C (±4 °F) ; valeur la plus élevée <u>Mode Température ambiante :</u> 10 °C à 40 °C (32 °F à 122 °F) Précision de mesure ±4 % ou ±2 °C (±4 °F) ; valeur la plus élevée

Précision de mesure clinique	Mode Température auriculaire (au niveau du tympan) : Répétabilité clinique : 0,11 °C (0,2 °F) Erreur clinique systématique : 0,15 °C (0,27 °F) Seuil de conformité clinique : 0,67 °C (1,21 °F)
Fonction d'enregistrement	Enregistre automatiquement les 10 dernières valeurs mesurées en mode Température auriculaire et Température d'objet.
Affichage	LCD
Dimensions (largeur x hauteur x profondeur)	env. 155 x 38 x 47 mm
Poids	environ 63 g (sans les piles)
2 piles AAA 1,5 V, LR03	Durée de fonctionnement pour env. 2 500 mesures
Durée de vie prévue	Vous trouverez des informations sur la durée de vie du produit sur la page d'accueil.
Indice de protection	IP22
Classement	Appareil ME à alimentation interne. Fonctionnement continu. Pièce d'application BF

Le numéro de série se trouve sur l'appareil ou dans le compartiment à pile.

15. DIRECTIVES

- La précision de ce thermomètre a été correctement testée et sa durabilité a été conçue en vue d'une utilisation à long terme. En

cas d'utilisation de l'appareil en médecine, les dispositions nationales en vigueur déterminent si des contrôles métrologiques doivent être effectués avec des moyens appropriés.

- Cet appareil est conforme à la norme européenne EN 60601-1-2 (groupe 1, classe B, conformité aux normes CISPR11, CEI61000-4-2, CEI61000-4-3, CEI61000-4-8, CEI61000-4-39) et est soumis à des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil.
- La déclaration de conformité CE pour ce produit se trouve à l'adresse : <https://www.beurer.com/de/mdr-cedeclarationof-conformity.php>

16. GARANTIE/MAINTENANCE

Pour de plus amples renseignements sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.

Remarque sur le signalement d'incidents

Pour les utilisateurs/patients au sein de l'Union européenne et dans des systèmes réglementaires identiques : En cas d'incident grave survenant pendant ou en raison de l'utilisation du produit, avertissez le fabricant et/ou son représentant autorisé ainsi que l'autorité nationale compétente de l'État membre dans lequel se trouve l'utilisateur/le patient.



Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

Índice

1. Artículos suministrados.....	48
2. Explicación de los símbolos.....	48
3. Uso correcto.....	50
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad.....	50
5. Información sobre este termómetro.....	53
6. Descripción del aparato.....	54
7. Puesta en funcionamiento.....	54
8. Ajustes.....	55
9. Aplicación.....	56
9.1 Modo temperatura del oído.....	56
9.2 Modo temperatura de objeto.....	57
9.3 Modo temperatura ambiente.....	57
9.4 Valores de medición guardados.....	57
10. Limpieza y cuidado.....	58
11. Accesorios y piezas de repuesto.....	58
12. Resolución de problemas.....	58
13. Eliminación.....	60
14. Datos técnicos.....	60
15. Directrices.....	61
16. Garantía/asistencia.....	61

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios y/o piezas de repuesto presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- Termómetro
- 2 pilas AAA de 1,5 V (LR03)
- 10 tapas protectoras desechables
- Estuche
- Manual de instrucciones

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

PELIGRO

Indica un peligro inminente. Si no se evita, el resultado es la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ADVERTENCIA

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ATENCIÓN

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.

AVISO

Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno puede resultar dañado.



Información sobre el producto

Aviso de información importante



Deben seguirse las instrucciones

Leer las instrucciones antes de empezar a trabajar o a manejar aparatos o máquinas



No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica



Fabricante



Fecha de fabricación



Marcado CE

Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.



Etiquetado para identificar el material de embalaje.
A = abreviatura del material, B = número de material:
1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón

IP22

Aparato protegido contra cuerpos extraños $\geq 12,5$ mm y contra goteo oblicuo de agua



Corriente continua

UDI

Identificador único de dispositivo (UDI)

Para una identificación inequívoca del producto

REF

Número de artículo

SN

Número de serie

MD

Dispositivo médico

#

Número de modelo



Pieza de aplicación tipo BF



Rango de temperatura



Rango de humedad



Importador



Proteger de los rayos del sol y del calor

CH REP

Representante autorizado en Suiza



Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales.

 Pila

3. USO CORRECTO

Finalidad

El termómetro está indicado únicamente para medir la temperatura corporal humana en el canal auditivo (modo de temperatura en el oído). El termómetro está indicado únicamente para el uso privado en el hogar y no para el uso comercial.

Grupo objetivo

El termómetro está previsto para los cuidados médicos en el entorno doméstico, no en instalaciones profesionales de asistencia sanitaria. La aplicación es adecuada para personas de todas las edades. El uso particular es apto para mayores de 12 años.

Beneficios clínicos

El termómetro permite medir la temperatura corporal en el canal auditivo en el entorno doméstico. El control de la temperatura se realiza en °C (o °F) con un decimal.

Indicaciones

El termómetro permite al usuario medir de forma rápida y sencilla la temperatura corporal humana en el canal del oído. De este modo, se puede controlar la temperatura corporal.

Contraindicaciones

No se debe realizar la medición:

- en un oído con enfermedades inflamatorias (p. ej., flujo de pus, salida de secreciones);

- después de posibles lesiones en el oído (p. ej., daños en el tímpano);
- en la fase de curación después de intervenciones quirúrgicas;
- en un oído con estrechamiento patológico del conducto auditivo.

4. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

Avisos generales

ADVERTENCIA

- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de niños, animales y parásitos.
- Los valores obtenidos solo tienen carácter informativo, en ningún caso pueden sustituir a un examen médico. Comente con su médico los valores que obtenga. ¡Bajo ningún concepto debe tomar usted mismo decisiones médicas (p. ej., en relación con la dosis de medicamentos)!
- En caso de obtener un valor significativo, acuda sin demora a su médico de cabecera.
- Los niños no deben utilizar el aparato sin supervisión. Los dispositivos médicos no son juguetes.
- El fabricante declina toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.
- Las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas deberán ser supervisadas por una persona responsable de su seguridad y deberán recibir instrucciones de dicha persona sobre cómo se debe utilizar el aparato.

- El aparato no debe usarse en un oído con un conducto auditivo demasiado pequeño.

⚠ PRECAUCIÓN

- Las mediciones en tejido cicatrizado o perturbado de otra manera pueden dar lugar a desviaciones.
- Antes de realizar la medición, mantenga el aparato durante al menos 30 minutos en la habitación en la que se vaya a realizar dicha medición.
- Después de hacer deporte, de tomar un baño o si ha estado al aire libre, espere unos 30 minutos antes de realizar una medición en el oído.
- Proteja el aparato de impactos, humedad, suciedad, grandes oscilaciones térmicas y la exposición directa a la luz solar.
- Antes de cada utilización del termómetro, compruebe que no esté dañado o desgastado. Los termómetros dañados o desgastados no deben seguir usándose.

AVISO

- Solo los centros de servicio técnico autorizados pueden llevar a cabo reparaciones. De lo contrario, se anulará la garantía.
- Este termómetro es un aparato electrónico sensible. Impida que el aparato reciba golpes y no deje que se caiga.
- No moje el aparato, no es impermeable. Evite cualquier contacto directo con agua o con otros líquidos.
- Los equipos de comunicación HF portátiles y móviles pueden influir en el funcionamiento de este aparato.
- No toque el sensor de medición con el dedo.
- Limpie el termómetro cada vez que lo use.



- Para obtener su temperatura media normal mida periódicamente su temperatura. Si sospecha que puede tener fiebre, compare su temperatura media normal con la medida actualmente.
- El termómetro solo está diseñado para su uso en el punto de medición del cuerpo humano indicado en las instrucciones de uso.
- El termómetro se calibra durante su fabricación. Si el termómetro se utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso, no es necesario realizar más calibraciones.
- Antes de cada aplicación, compruebe que el sensor de medición esté intacto. En el caso de que esté dañado, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de asistencia técnica.
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar el aparato, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.

Indicaciones para la manipulación de pilas

⚠ PELIGRO

- **¡Peligro de asfixia!** Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, acuda a un médico de inmediato. La ingestión puede provocar quemaduras químicas, lesiones internas graves y la muerte.
- No permita nunca que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto.

⚠ ADVERTENCIA

- **¡Peligro de explosión! ¡Peligro de incendio!** El incumplimiento de las siguientes indicaciones podría ocasionar lesiones per-

sonales, daños en la pila, sobrecalentamiento, fugas, escapes, roturas, explosión o incendio.

- Este aparato contiene pilas no recargables que no deben recargarse.
- No arroje las pilas al fuego.
- No cargue, descargue, caliente, desmonte, abra, triture, deforme, encapsule ni modifique nunca las pilas.
- No cortocircuite nunca las pilas ni los contactos del compartimento de las pilas.
- Proteja las baterías de la luz solar directa, la lluvia, el calor y el agua.
- La exposición de las pilas a temperaturas elevadas o una presión atmosférica extremadamente baja puede provocar explosiones o fugas de líquidos y gases inflamables.
- Elimine las pilas defectuosas y descargadas de inmediato y de forma adecuada (véase el capítulo Eliminación).
- No utilice pilas modificadas o dañadas.
- Seleccione siempre el tipo de pila correcto.
- Coloque las pilas correctamente teniendo en cuenta la polaridad (+/-).
- No mezcle nunca pilas de distintos fabricantes, capacidades (nuevas y usadas), tamaños y tipos en un mismo aparato.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.

⚠ ATENCIÓN

- Guarde las pilas en un lugar bien ventilado, seco y fresco, en un recipiente no conductor donde las pilas no puedan cortocircuitarse entre sí ni con otros objetos metálicos.
- Mantenga las pilas limpias y secas.
- Mantenga las baterías alejadas del agua.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas de su compartimento.

AVISO

- No utilice pilas recargables.

Avisos relativos a la compatibilidad electromagnética

- El aparato se ha diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.
- En presencia de interferencias electromagnéticas, la utilización del aparato puede verse limitada en determinados casos. Como consecuencia, podrían mostrarse mensajes de error o podría apagarse la pantalla o el aparato.
- Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con ellos, ya que esto podría provocar un funcionamiento incorrecto. Pero si resulta inevitable hacerlo, deberá vigilar este y los demás aparatos para asegurarse de que funcionan correctamente.
- El uso de accesorios o piezas de repuesto distintos de los indicados y/o facilitados por el fabricante de este aparato puede tener como consecuencia mayores interferencias electromagnéticas o una menor resistencia frente a interferencias electro-

magnéticas del aparato y provocar un funcionamiento incorrecto.

- Mantenga los dispositivos de comunicación de radiofrecuencia portátiles (incluidos periféricos como cables de antena o antenas externas) a una distancia mínima de 30 cm de todas las piezas del aparato, incluidos todos los cables suministrados.
- Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato.

5. INFORMACIÓN SOBRE ESTE TERMÓMETRO

El valor obtenido al medir la temperatura oscila en función de la parte del cuerpo en la que se realice la medición. Repita la medición si no está seguro del valor medido.

Margen de temperatura normal en diferentes termómetros:

	Valores de medición	Termómetro utilizado
Temperatura en la frente	de 35,8 °C a 37,6 °C (96,4 °F a 99,7 °F)	Termómetro frontal
Temperatura en el oído	de 36,0 °C a 37,8 °C (96,8 °F a 100,0 °F)	Termómetro para el oído
Temperatura oral	de 36,0 °C a 37,4 °C (96,8 °F a 99,3 °F)	Termómetro convencional
Temperatura rectal	de 36,3 °C a 37,8 °C (97,3 °F a 100,0 °F)	Termómetro convencional



- No compare nunca las temperaturas medidas con distintos termómetros.
- Indique a su médico con qué termómetro ha medido la temperatura corporal y en qué parte del cuerpo. Téngalo en cuenta también en el caso de un autodiagnóstico.

Si antes de realizar la medición se sostiene el termómetro en la mano durante mucho tiempo, se calentará. Esto puede falsear el resultado de la medición.

Factores que influyen en la temperatura corporal

- El metabolismo particular de cada persona.
- Edad:
la temperatura corporal de los lactantes y de los niños pequeños es más alta que la de los adultos. Las grandes oscilaciones de temperatura son más rápidas y frecuentes en los niños. Con la edad desciende la temperatura corporal normal.
- La ropa.
- La temperatura exterior.
- Hora del día:
la temperatura corporal es más baja por la mañana y aumenta a medida que transcurre el día, hasta la noche.
- Actividades:
las actividades corporales y, en menor medida, las actividades mentales aumentan la temperatura corporal.



La medición de la temperatura corporal proporciona el valor de medición actual de una persona. Si no está seguro de cómo interpretar el resultado de la medición o si los valores mostrados son anómalos (por ejemplo, fiebre), consulte a su médico de familia. Hágalo también si, además de producirse ligeros cambios en su temperatura corporal, aparecen otros síntomas como, p. ej., desasosiego, sudoración intensa, enrojecimiento de la piel, pulso acelerado, desmayos frecuentes, etc.

6. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

- | | |
|--|--|
| 1 Tapa protectora desechable | 2 Punta del sensor |
| 3 Botón START | 4 Botón de encendido y apagado |
| 5 Tapa del compartimento de las pilas | 6 Sensor de medición |
-
- ### Descripción de la pantalla
- | | |
|--|---|
| 7 Símbolo de temperatura ambiente | 8 Indicación de temperatura ambiente/hora/fecha |
| 9 Indicación AM/PM (hora) | 10 Símbolo de pila |
| 11 Función de almacenamiento | 12 Resultado de medición <math><38\text{ °C}</math> (<math><100,4\text{ °F}</math>) «Sin fiebre» |

- | | |
|---|---|
| 13 Unidad de temperatura (°C o °F) | 14 Resultado de medición $\geq 38,0\text{ °C}$ ($\geq 100,4\text{ °F}$) «Fiebre» |
| 15 Indicación de temperatura | 16 Modo temperatura de objeto |
| 17 Símbolo de tapas protectoras desechables | 18 Modo temperatura en el oído |

7. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Colocación de las pilas

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas **A**.
2. Coloque las dos pilas conforme a la polaridad que se indica en el compartimento de las pilas.
3. Utilice exclusivamente pilas del tipo: 2 pilas AAA de 1,5 V (LR03). No se deben utilizar pilas recargables.
4. A continuación, encaje la tapa para cerrar el compartimento de las pilas.

El termómetro se enciende automáticamente y en la pantalla se visualiza el menú de ajuste («8. Ajustes»).


Cambio de las pilas


Cuando las pilas empiezan a gastarse, aparece . Cambie las pilas en cuanto aparezca en la pantalla el símbolo de pila de forma permanente. Si las pilas están demasiado gastadas, el termómetro se apaga automáticamente. Antes de cambiar las pilas asegúrese de que el aparato está apagado.

Para cambiar las pilas, siga los pasos anteriores de «Colocación de las pilas» y siga también los siguientes pasos:

- Extraiga del compartimento las pilas usadas.
- Coloque pilas nuevas. Asegúrese de que las pilas están colocadas con la polaridad correcta.

Encendido del termómetro

Para encender el termómetro, pulse brevemente el botón de **encendido y apagado** .

Tras una breve autocomprobación y tres pitidos cortos, el termómetro está listo para medir la temperatura en el canal auditivo. El aparato se enciende siempre en el modo temperatura en el oído .

8. AJUSTES

Ajustar las funciones básicas

Desde este menú podrá ajustar sucesivamente de forma individualizada las siguientes funciones.

“Formato de la hora”





“Fecha”




“Hora”

Guía de menús

1. Vuelva a insertar las pilas o mantenga pulsado el botón de **encendido y apagado**  con el termómetro apagado durante 3 segundos. La parte que esté activada para su modificación parpadeará.
2. Pulse el botón **START** para cambiar el ajuste o pulse el botón de **encendido y pagado**  para guardarlo.


Formato de la hora

El formato de la hora **B** se muestra en la pantalla.


1. Ajuste con el botón **START** el formato de hora que desee y confírmelo con el botón de **encendido y apagado** .

Hora

La hora **C1** parpadea en la pantalla.

1. Ajuste con el botón **START** la hora y confírmela con el botón de **encendido y apagado** .

Los minutos **C2** parpadean en la pantalla.


2. Ajuste con el botón **START** los minutos y confírmelos con el botón de **encendido y apagado** .




En el formato de 12 horas, la hora se indica con AM/PM.

Fecha


El año **D1** parpadea en la pantalla.

1. Ajuste con el botón **START** el año y confírmelo con el botón de **encendido y apagado** .

En la pantalla parpadea el mes **D2**.

2. Ajuste con el botón **START** el mes y confírmelo con el botón de **encendido y apagado** .

En la pantalla parpadea el día **D3**.

3. Ajuste con el botón **START** el día y confírmelo con el botón de **encendido y apagado** .





Si está ajustado el formato de 12 horas, se invierte el orden de la indicación del día y del mes. Debe ajustar correctamente la fecha y la hora, ya que solo así se podrán guardar los valores medidos con la fecha y hora correctas para su posterior consulta.


Unidad de medición de la temperatura



Con el termómetro apagado, mantenga pulsado el botón **START** durante 3 segundos. La unidad de medición de la temperatura **E** aparecerá en la pantalla. Puede elegir que los resultados de la me-

dición se muestren en grados Celsius (°C) o en grados Fahrenheit (°F).

1. Para que los resultados de la medición se muestren en grados Celsius, seleccione °C con el botón **START** y confirme con el botón de **encendido y apagado** .
2. Para que los resultados de la medición se muestren en grados Fahrenheit, seleccione °F con el botón **START** y confirme con el botón de **encendido y apagado** .

Ajuste del modo de medición

Para cambiar el modo de medición, pulse el botón de **encendido y apagado**  y el botón **START** simultáneamente durante 2 segundos con el aparato encendido. El cambio correcto se confirma con dos tonos de alarma cortos.

1. En la pantalla aparece el símbolo para el modo de oído .
2. En la pantalla aparece el símbolo del modo de objeto .

9. APLICACIÓN



9.1 Modo temperatura del oído



- Hay personas que tienen distintos valores de medición en el oído izquierdo y en el derecho. Para captar cambios de temperatura en una misma persona, tome siempre la temperatura en el mismo oído.
- No se puede tomar la temperatura en el oído en el caso de enfermedades inflamatorias (como la otitis o las secreciones), tras posibles lesiones de oído (p. ej., daños en el tímpano) o durante un posoperatorio. En estos casos, consulte a su médico.


- En el caso de determinadas enfermedades infecciosas agudas y para evitar el contagio de gérmenes, no se recomienda usar el termómetro para el oído en diferentes personas aun cuando se haya limpiado. Consulte cada caso particular con su médico.
- Este termómetro solo se puede usar con la tapa protectora desechable.
- Permanecer recostado bastante tiempo sobre un oído hace que suba ligeramente su temperatura. Espere un rato antes de tomar la temperatura en ese oído o hágalo en el otro.
- La cera de la oreja puede afectar la medición de la temperatura. Por ello, límpiese la oreja si es necesario antes de tomar la temperatura.

Tomar la temperatura en el oído


1. Coloque una tapa protectora desechable limpia en la punta del sensor del termómetro para el oído. **F1** La tapa protectora desechable colocada se muestra en la pantalla mediante el símbolo  **F2**.
2. Compruebe que el aparato esté en el modo temperatura en el oído. Esto se reconoce por el símbolo  en la pantalla **F2**.
3. Como el conducto auditivo está ligeramente curvado, antes de introducir la punta del sensor debe estirar ligeramente la oreja hacia arriba y hacia atrás, de modo que la punta del sensor se pueda orientar directamente al tímpano **F3**.
4. Introduzca con cuidado la punta del sensor en el canal del oído y pulse durante 1 segundo el botón **START** **F4**.
5. Suelte el botón **START**. Un pitido corto señala que ya se ha medido la temperatura y el valor registrado aparece en la pantalla


F5. El tiempo mínimo de medición hasta la señal acústica debe respetarse sin excepción.


- Para realizar otra medición inmediatamente después, se debe mantener una breve pausa de unos 5 segundos. El termómetro indica que está listo para una nueva medición con dos tonos de alarma cortos.

El aparato se apaga automáticamente después de unos 60 segundos. También puede apagarlo pulsando el botón de **encendido y apagado** .


Indicador de fiebre

Si la temperatura medida es $<37,5$ °C (99,5 °F), en la pantalla aparece un cara sonriente  y suena un tono de alarma corto.


Si la temperatura medida se encuentra entre 37,5 y 37,9 °C (99,5 y 100,2 °F), en la pantalla aparece una cara sonriente  y suenan tres tonos de alarma cortos (indicación de «aumento de temperatura»).

Si la temperatura medida es ≥ 38 °C (100,4 °F), en la pantalla aparece un cara triste  y suenan sucesivamente un tono de alarma corto, uno largo y tres cortos.

9.2 Modo temperatura de objeto

Si desea medir la temperatura de un objeto con este termómetro, debe cambiar al modo temperatura de objeto  **G1**.

- Retire la tapa protectora desechable (si está puesta) de la punta del sensor del termómetro para el oído.
- Mantenga el termómetro entre 1 y 2 cm delante del punto de medición que desee. Pulse brevemente el botón **START** y lea la temperatura de la pantalla **G2**.

El aparato se apagará automáticamente después de unos 60 segundos. También puede apagarlo pulsando el botón de **encendido y apagado**  durante 1 segundo.






9.3 Modo temperatura ambiente

Cuando se enciende el termómetro para el oído, en la pantalla aparecen la temperatura ambiente, la fecha y la hora alternativamente cada 3 segundos. **H**

9.4 Valores de medición guardados

El termómetro dispone de dos zonas de memoria independientes: una para el modo de temperatura del oído y otra para el modo de temperatura de objetos. Los valores de medición guardados se pueden consultar en cada caso desde el modo activo.

El aparato guarda automáticamente los valores de las últimas 10 mediciones de la temperatura del oído y la temperatura de objetos. Una vez superadas las 10 posiciones de memoria, se comenzarán a borrar valores empezando por el más antiguo. La memoria se puede consultar de la siguiente manera:


- Mantenga pulsado el botón de **encendido y apagado**  durante 3 segundos con el termómetro encendido. En la pantalla aparecen primero MEM y el número de posición de memoria **I1**. Al soltar el botón de **encendido y apagado**  aparece el valor de medición **I2**. En la fila superior aparecen alternativamente la hora y la fecha.
- Para cambiar entre los distintos valores guardados pulse el botón de **encendido y apagado** . Cada vez que pulse el botón de **encendido y apagado**  se mostrará primero el número de posición de memoria y a continuación el valor medido **I2**. Si desea continuar con una medición, pulse el botón **START**. Si desea apagar el termómetro, mantenga pulsado durante 3 segundos el botón de **encendido y apagado** .

10. LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpiar el aparato

AVISO

- El sensor de medición es la pieza más sensible del termómetro. Trátelo con la máxima precaución a la hora de limpiarlo.
- No utilice ningún producto de limpieza agresivo. No se permiten antisépticos, agua caliente, diluyentes ni benceno.
- Siga siempre todas las indicaciones de seguridad para el usuario y el aparato. (“4. Indicaciones de advertencia y de seguridad”)

Las tapas protectoras desechables están destinadas a un solo uso. Limpie el sensor de medición con regularidad. Al limpiar la punta del sensor, utilice con cuidado un bastoncillo de algodón para evitar dañarla . Cambie la tapa protectora desechable después de cada uso y cuando cambie de usuario. La limpieza debe realizarse con alcohol medicinal al 70 %. Después de la limpieza, espere 5 minutos para que el alcohol se evapore por completo en la punta del sensor. Para limpiar la carcasa, utilice un paño ligeramente humedecido.

Bajo ningún concepto debe penetrar agua en el aparato. No utilice el aparato hasta que esté completamente seco.

Almacenamiento del aparato

AVISO

El aparato no se debe usar ni guardar en un lugar expuesto a la luz solar con una temperatura demasiado alta o demasiado baja o con humedad ambiental («Datos técnicos»), en contacto con la corriente eléctrica o en lugares con exceso de polvo. De lo contrario, podría realizar mediciones imprecisas. Guarde siempre el termómetro con

la tapa protectora desechable colocada. Si el aparato se ha almacenado a temperaturas inferiores a 5 °C o superiores a 40 °C, deje que se aclimate durante unos 15 minutos a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 40 °C antes de utilizarlo.



Si no va a usar el termómetro durante mucho tiempo, extraiga las pilas.

11. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO



En la página web www.beurer.com, en la sección «Mantenimiento», encontrará accesorios y piezas de repuesto.

Nombre:	Número de artículo:
20 tapas protectoras desechables	795.34

12. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Mensaje de error	Causa	Solución
«Er1»	El termómetro para el oído todavía no está listo para tomar la temperatura.	Mida la temperatura en cuanto se visualice en la pantalla el modo de temperatura en el oído () o el modo de temperatura de objetos ().

Mensaje de error	Causa	Solución
«Er2»	La temperatura ambiente medida no está en el rango entre 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).	Coloque el termómetro para el oído durante 30 minutos en un lugar que se encuentre a una temperatura ambiente de entre 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).
«Er3»	El termómetro para el oído no está colocado correctamente en el oído.	Respete las indicaciones incluidas del capítulo «Tomar la temperatura». Vuelva a realizar la medición.
«Er4»	El termómetro para el oído ha constatado un gran cambio de la temperatura ambiente.	Coloque el termómetro para el oído durante 30 minutos en un lugar que se encuentre a una temperatura ambiente de entre 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).
«Er5»	El termómetro para el oído no funciona correctamente.	Cambie las pilas e inténtelo de nuevo. Si el error vuelve a presentarse, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Mensaje de error	Causa	Solución
«Er6»	Usted se encuentra en el modo «Medir temperatura de objetos» y la tapa protectora desechable aún está puesta.	Para poder medir la temperatura de objetos deberá retirar la tapa protectora desechable.
«Hi»	Medición en el oído: temperatura medida superior a 43 °C (109,4 °F) Medición en objetos: temperatura medida superior a 100 °C (212 °F)	Asegúrese de que el aparato y la tapa protectora desechable están en perfecto estado. Vuelva a realizar la medición.
«Lo»	Medición en el oído: la temperatura medida es inferior a 32 °C (89,6 °F) Medición en objetos: la temperatura medida es inferior a 0 °C (32 °F)	Asegúrese de que el aparato y la tapa protectora desechable están en perfecto estado. Vuelva a realizar la medición.
	Las pilas están gastadas	Retire las dos pilas gastadas y coloque dos pilas nuevas de 1,5 V AAA en el termómetro para el oído.
	Si el indicador de la batería parpadea, significa que las pilas están bajas, pero puede continuar con la medición.	El termómetro está midiendo correctamente, pero las pilas deben cambiarse pronto.

13. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede eliminar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos. Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose, p. ej., a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.



Las pilas usadas y completamente descargadas deben desecharse en contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o entregándolas a un distribuidor de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a desechar las pilas correctamente. Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas: Pb = la pila contiene plomo, Cd = la pila contiene cadmio, Hg = la pila contiene mercurio.



14. DATOS TÉCNICOS

¡No garantizamos el correcto funcionamiento de este aparato si se usa al margen de las especificaciones!
Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas para mejorar y perfeccionar el producto.

Tipo	FT 58
Método de medición	Medición infrarroja

Funciones básicas	Medición de la temperatura en el oído Medición de la temperatura de objetos Medición de la temperatura ambiente
Unidades de medida	Celsius (°C) o Fahrenheit (°F)
Tipo de funcionamiento	Modo de ajuste
Condiciones de funcionamiento	de 10 °C a 40 °C (de 50 °F a 104 °F) con una humedad relativa 15–85 %, presión ambiente 700–1060 hPa
Condiciones de almacenamiento y transporte	de –25 °C a 55 °C (–13 °F a 131 °F) con una humedad relativa de 15-95 %
Duración mínima de la medición	1 segundo
Rangos de medición y precisión de la medición	<u>Modo temperatura en el oído:</u> de 32 °C a 43 °C (de 89,6 °F a 109,4 °F) Precisión de la medición de 35,5 °C a 42,0 °C: ±0,2 °C (95,9 °F a 107,6 °F: ±0,4 °F), en el resto del rango ±0,3 °C (±0,5 °F) <u>Modo temperatura de objeto:</u> de 0 °C a 100 °C (de 32 °F a 212 °F) Precisión de medición ±4 % o ±2 °C (±4 °F); valor más alto respectivamente <u>Modo temperatura ambiente:</u> de 10 °C a 40 °C (de 32 °F a 122 °F) Precisión de medición ±4 % o ±2 °C (±4 °F); valor más alto respectivamente

Precisión clínica de medición	Modo temperatura en el oído (en el tímpano): Precisión clínica de repetición: 0,11 °C (0,2 °F) Error sistemático clínico: 0,15 °C (0,27 °F) Valor límite de conformidad clínica: 0,67 °C (1,21 °F)
Función de almacenamiento	Guarda automáticamente los últimos 10 valores medidos en el modo de temperatura del oído y de objetos.
Indicación	LCD
Dimensiones (anchura x profundidad x altura)	155 x 38 x 47 mm aprox.
Peso	aprox. 63 g (sin pilas)
2 pilas AAA de 1,5 V, LR03	Autonomía para unas 2.500 mediciones
Vida útil esperada	Para obtener información sobre la vida útil del producto, visite la página de inicio.
Protección IP	IP22
Clasificación	Equipo ME con alimentación interna. Funcionamiento continuo. Pieza de aplicación tipo BF

El número de serie se encuentra en el aparato o en el compartimento de las pilas.

15. DIRECTRICES

- La precisión de este termómetro ha sido comprobada minuciosamente y se ha diseñado para lograr una larga vida útil. Si el

aparato se utiliza en el ejercicio de la medicina, las disposiciones nacionales vigentes determinan si se deben realizar controles metrológicos con los medios adecuados.

- Este aparato cumple la norma europea EN 60601-1-2 (Grupo 1, clase B, conformidad con CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8, IEC61000-4-39) y está sujeto a medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética. Tenga en cuenta que los dispositivos de comunicación de alta frecuencia portátiles y móviles pueden interferir en el funcionamiento de este aparato.
- La declaración de conformidad CE de este producto se encuentra en: <https://www.beurer.com/de/mdr-cedeclarationofconformity.php>

16. GARANTÍA/ASISTENCIA

Puede encontrar más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.

Aviso sobre la notificación de incidentes

Para usuarios/pacientes en la Unión Europea y sistemas reguladores idénticos se aplica lo siguiente: Si se produjera un incidente grave durante o debido al uso del producto, notifíquelo al fabricante y/o a su representante autorizado y a la autoridad nacional respectiva del Estado miembro en el que se encuentre el usuario/paciente.



Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione del dispositivo consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Indice

1. Fornitura	62
2. Spiegazione dei simboli.....	62
3. Uso conforme.....	64
4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza	64
5. Informazioni su questo termometro	67
6. Descrizione del dispositivo.....	68
7. Messa in funzione.....	68
8. Impostazioni	69
9. Utilizzo	70
9.1 Modalità Temperatura auricolare	70
9.2 Modalità Temperatura superficiale.....	71
9.3 Modalità Temperatura ambiente	71
9.4 Valori memorizzati.....	71
10. Pulizia e cura	71
11. Accessori e/o ricambi.....	72
12. Risoluzione dei problemi	72
13. Smaltimento	73
14. Dati tecnici.....	74
15. Linee guida	75
16. Garanzia/ Assistenza	75

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo e gli accessori e/o i ricambi non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- Termometri
- 2 x batterie AAA da 1,5 V (LR03)
- 10 x cappucci protettivi monouso
- Custodia rigida
- Istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta del dispositivo:

PERICOLO

Identifica un pericolo imminente. Se non evitato, provoca lesioni gravi o mortali.

⚠ AVVERTENZA

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.

AVVISO

Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare il dispositivo o altri oggetti nelle sue vicinanze.



Informazioni sul prodotto

Indicazione di informazioni importanti



Seguire le istruzioni

Prima dell'inizio dei lavori e/o dell'utilizzo di apparecchi o macchine, leggere le istruzioni



Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici



Produttore



Data di produzione



Marcatura CE

Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.



Contrassegno di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone

IP22

Dispositivo protetto contro la penetrazione di corpi solidi $\geq 12,5$ mm e contro la caduta inclinata di gocce d'acqua

— — —

Corrente continua

UDI

Unique Device Identifier (UDI)

Identificativo univoco del prodotto

REF

Codice articolo

SN

Numero di serie

MD

Dispositivo medico

#

Codice tipo



Parti applicate di tipo BF



Intervallo di temperatura



Intervallo di umidità






Importatore



Proteggere dalla luce solare e dal calore

CH REP

Mandatario svizzero

 	<p>Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.</p>
	<p>Batteria</p>

3. USO CONFORME

Ambito di applicazione

Il termometro è destinato esclusivamente alla misurazione della temperatura corporea umana nel canale auricolare (modalità Temperatura auricolare). Il termometro è destinato esclusivamente all'uso privato in ambito domestico e non commerciale.

Gruppo target

Il termometro è per utilizzi medici in ambito domestico e non per l'assistenza sanitaria presso strutture professionali. L'utilizzo è adatto a persone di tutte le età. L'utilizzo in autonomia è possibile a partire dai 12 anni.

Vantaggi clinici

Con il termometro è possibile misurare la temperatura corporea nel canale auricolare in ambiente domestico. La misurazione della temperatura avviene in °C (o °F) e viene visualizzata con una cifra decimale.

Indicazioni

Il termometro permette all'utente di misurare in modo rapido e semplice la temperatura corporea umana nel canale auricolare. In questo modo è possibile tenere sotto controllo la temperatura corporea.

Controindicazioni

La misurazione non deve essere eseguita

- nell'orecchio in presenza di patologie infiammatorie (ad es. fuoriuscita di pus, secrezione)
- in caso di possibili lesioni all'orecchio (ad es. lesioni al timpano)
- durante la convalescenza in seguito a interventi chirurgici
- in un orecchio con restringimento patologico del condotto uditivo

4. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Avvertenze generali

⚠ AVVERTENZA

- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata di bambini, animali e animali infestanti.
- I valori misurati autonomamente hanno solo scopo informativo, non sostituiscono i controlli medici! Discutere con il medico i propri valori e non intraprendere in alcun caso terapie mediche definite autonomamente (ad es. riguardo il dosaggio dei farmaci)!
- In caso di risultati anomali, è opportuno rivolgersi immediatamente al proprio medico di base.
- Non lasciar utilizzare il dispositivo ai bambini senza supervisione. I dispositivi medici non sono giocattoli.
- Il produttore non risponde di danni causati da un uso improprio o non conforme.
- Le persone con ridotte capacità fisiche, percettive o intellettive devono essere supervisionate da una persona responsabile per

la loro sicurezza e ricevere da quest'ultima le istruzioni per l'uso del dispositivo.

- Il dispositivo non deve essere utilizzato su un orecchio con un condotto uditivo troppo stretto.

⚠ ATTENZIONE

- Le misurazioni effettuate su tessuti cicatrizzati o comunque alterati possono causare discrepanze.
- Prima di effettuare la misurazione conservare il dispositivo per almeno 30 minuti nella stanza in cui verrà effettuata la misurazione.
- Dopo l'attività sportiva, un bagno o la permanenza all'aperto, attendere circa 30 minuti prima di effettuare una misurazione nell'orecchio.
- Proteggere il dispositivo da urti, umidità, sporco, forti variazioni termiche e irraggiamento solare diretto.
- Prima di ogni riutilizzo verificare la presenza di danni o usura sul termometro. Termometri danneggiati o usurati non devono più essere utilizzati.

AVVISO

- Le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente dai centri di assistenza autorizzati. Diversamente decade ogni diritto di garanzia.
- Questo termometro è un dispositivo elettronico sensibile. Non esporre il dispositivo a urti meccanici e non farlo cadere.
- Evitare che il dispositivo entri in contatto con dei liquidi. Il termometro non è impermeabile. Evitare qualunque contatto diretto con acqua o altri liquidi.
- Gli apparecchi per la comunicazione portatili e mobili ad alta frequenza possono influire sul funzionamento del dispositivo.

- Non toccare il sensore di misurazione con il dito.
- Pulire il termometro dopo ogni utilizzo.



- Per conoscere la propria temperatura media normale, occorre misurare regolarmente la temperatura. In caso di sospetta febbre, confrontare quindi la temperatura media normale con la temperatura misurata.
- Il termometro è stato concepito solo per la zona di misurazione del corpo umano indicata nelle istruzioni per l'uso.
- Il termometro viene calibrato in fase di produzione. Se il termometro viene utilizzato secondo le istruzioni per l'uso, non è necessaria un'ulteriore calibrazione.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il sensore di misurazione sia intatto. Nel caso in cui presenti danni, rivolgersi al proprio rivenditore o al Servizio clienti.
- Per ulteriori domande sull'utilizzo del dispositivo, rivolgersi al proprio rivenditore o al Servizio clienti.

Indicazioni sull'uso delle batterie

⚠ PERICOLO

- **Pericolo d'ingestione!** Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico. L'ingestione può causare corrosioni, gravi lesioni interne e la morte.
- Non permettere mai ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.

⚠ AVVERTENZA

- **Pericolo di esplosione! Pericolo di incendio!** Il mancato rispetto dei seguenti punti può provocare lesioni personali o, per

quanto riguarda la batteria, surriscaldamento, fuoriuscite di liquido, di gas, rottura, esplosione o incendio.

- Questo dispositivo contiene batterie non ricaricabili che non devono essere ricaricate.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non caricare, scaricare in modo forzato, riscaldare, smontare, aprire, frantumare, deformare, incapsulare o modificare mai le batterie.
- Non cortocircuitare mai le batterie e i contatti del vano batterie.
- Proteggere le batterie dalla luce solare diretta, dalla pioggia, dal calore e dall'acqua.
- L'esposizione delle batterie a temperature estremamente elevate o a una pressione dell'aria estremamente bassa può causare esplosioni o la fuoriuscita di liquidi e gas infiammabili.
- Smaltire immediatamente e correttamente le batterie difettose e scariche (vedere il capitolo Smaltimento).
- Non utilizzare batterie modificate o danneggiate.
- Scegliere sempre il tipo di batteria corretto.
- Inserire sempre le batterie correttamente e rispettando le polarità (+/-).
- Non utilizzare mai contemporaneamente batterie di diversi fabbricanti, capacità (nuove e usate), dimensioni e tipo all'interno dello stesso dispositivo.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.

ATTENZIONE

- Conservare le batterie in ambienti ben ventilati, asciutti e freschi, in contenitori non conduttivi in cui non possano essere cortocircuitate tra loro o da altri oggetti metallici.
- Tenere le batterie pulite e asciutte.
- Tenere le batterie lontano dall'acqua.
- Qualora il dispositivo non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.

AVVISO

- Non utilizzare batterie ricaricabili.

Indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica

- Il dispositivo è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici, il dispositivo può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad es. messaggi di errore o un guasto del display/dispositivo.
- Evitare di utilizzare il presente dispositivo nelle immediate vicinanze di altri dispositivi o con dispositivi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Laddove si renda tuttavia necessario un utilizzo di questo tipo, è opportuno tenere sotto controllo questo dispositivo e gli altri dispositivi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.
- L'utilizzo di altri accessori e/o ricambi diversi da quelli stabiliti dal produttore del dispositivo o in dotazione con il dispositivo può comportare la comparsa di significative emissioni elettromagnetiche di disturbo o ridurre la resistenza del dispositivo alle

interferenze elettromagnetiche e determinare un funzionamento non corretto dello stesso.

- Tenere gli apparecchi di comunicazione RF (comprese le periferiche come cavi di antenne o antenne esterne) ad almeno 30 cm di distanza da tutti i componenti del dispositivo, inclusi tutti i cavi in dotazione.
- La mancata osservanza può ridurre le prestazioni del dispositivo

5. INFORMAZIONI SU QUESTO TERMOMETRO

La temperatura misurata varia a seconda del punto del corpo in cui viene rilevata. Ripetere la misurazione se non si è sicuri del valore misurato.

Intervalli di temperatura normali con termometri diversi:

	Valori misurati	Termometro utilizzato
Temperatura frontale	da 35.8°C a 37.6°C (da 96.4°F a 99.7°F)	Termometro frontale
Temperatura auricolare	da 36.0°C a 37.8°C (da 96.8°F a 100.0°F)	Termometro auricolare
Temperatura orale	da 36.0°C a 37.4°C (da 96.8°F a 99.3°F)	Termometro convenzionale
Temperatura rettale	da 36.3°C a 37.8°C (da 97.3°F a 100.0°F)	Termometro convenzionale



- Non confrontare mai le temperature misurate con termometri diversi.
- Informare il proprio medico sul tipo di termometro usato e sulla parte del corpo in cui si è misurata la temperatura. Tenere in considerazione questo aspetto anche per l'autovalutazione.

Se si tiene in mano il termometro troppo a lungo prima della misurazione, il dispositivo si riscalda. Pertanto il risultato della misurazione potrebbe essere falsato.

Fattori che influenzano la temperatura corporea

- Metabolismo individuale, dipendente dalla persona
- Età:
La temperatura corporea dei neonati e dei bambini piccoli è più alta di quella degli adulti. Nei bambini si verificano sbalzi di temperatura più repentini e frequenti. Con l'aumentare dell'età la temperatura corporea normale si abbassa.
- Abbigliamento
- Temperatura esterna
- Ora del giorno:
Al mattino la temperatura corporea è più bassa e tende ad alzarsi nel corso della giornata.
- Attività:
Le attività fisiche e, in modo più limitato, le attività mentali aumentano la temperatura corporea.



La misurazione della temperatura corporea fornisce il valore attuale di una persona. Se non si è sicuri dell'interpretazione dei risultati o se risultano dei valori anomali (ad es. febbre), è consigliabile rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso dicasi in caso di lievi oscillazioni della temperatura in presenza di altri sintomi quali agitazione, intensa sudorazione, arrossamento della pelle, elevata frequenza cardiaca, svenimenti, ecc.

6. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Cappuccio protettivo monouso | 2 Punta del sensore |
| 3 Pulsante START | 4 Pulsante ON/OFF |
| 5 Coperchio vano batterie | 6 Sensore di misurazione |

Descrizione del display

- | | |
|--|--|
| 7 Simbolo temperatura ambiente | 8 Indicazione temperatura ambiente/ora/data |
| 9 Indicazione AM/PM (ora) | 10 Simbolo batteria |
| 11 Funzione di memoria | 12 Risultato della misurazione < 38 °C (< 100,4 °F) "niente febbre" |
| 13 Unità di temperatura (°C o °F) | 14 Risultato della misurazione ≥ 38,0 °C (≥ 100,4 °F) "febbre" |

- | | |
|---|---|
| 15 Indicazione della temperatura | 16 Modalità Temperatura superficiale |
| 17 Simbolo cappucci protettivi monouso | 18 Modalità Temperatura auricolare |

7. MESSA IN FUNZIONE

Inserimento delle batterie

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie **A**.
2. Inserire le due batterie nel vano batterie rispettando la posizione dei poli.
3. Utilizzare esclusivamente batterie del tipo: 2 batterie AAA da 1,5 V (LR03). Non utilizzare batterie ricaricabili.
4. Infine chiudere il vano batterie applicando il coperchio e facendolo scattare in posizione.

Il termometro si accende automaticamente e sul display viene visualizzato il menu delle impostazioni ("8. Impostazioni").


Sostituzione delle batterie


Quando le batterie stanno per scaricarsi, lampeggia . Sostituire le batterie quando sul display viene visualizzato in modo continuo il simbolo batteria . Quando le batterie sono troppo scariche, il termometro si spegne automaticamente. Prima di sostituire le batterie, accertarsi che il dispositivo sia spento.

Per sostituire le batterie, seguire i passaggi precedenti "Inserimento delle batterie" e attenersi anche ai seguenti passaggi:

- Estrarre le batterie esauste dal vano batterie.
- Inserire batterie nuove. Accertarsi che le batterie siano orientate correttamente in base alla polarità.

Accensione del termometro

Per accendere il termometro, premere brevemente il pulsante **ON/OFF** .

Dopo un breve autotest e tre brevi segnali acustici, il termometro è pronto per misurare la temperatura nel canale auricolare. Il dispositivo si avvia sempre in modalità Temperatura auricolare .



8. IMPOSTAZIONI

Impostazione delle funzioni di base

In questo menu è possibile impostare singolarmente in sequenza le seguenti funzioni.




Menu guida

1. Introdurre nuovamente le batterie oppure tenere premuto il pulsante **ON/OFF**  con il termometro spento per 3 secondi. Viene visualizzata la parte da modificare di volta in volta.
2. Premere il pulsante **START** per modificare l'impostazione o premere il pulsante **ON/OFF**  per salvare questa impostazione.

Formato ora

Sul display appare l'indicatore del formato ora **B**.


1. Impostare il formato ora desiderato con il pulsante **START** e confermare con il pulsante **ON/OFF** .

Ora

Sul display lampeggia l'ora **C1**.

1. Impostare l'ora con il pulsante **START** e confermare con il pulsante **ON/OFF** .

Sul display lampeggiano i minuti **C2**.

2. Impostare i minuti con il pulsante **START** e confermare con il pulsante **ON/OFF** .

 Nel formato 12h la visualizzazione dell'ora è AM/PM.

Data


Sul display lampeggia il numero dell'anno **D1**.


1. Impostare l'anno con il pulsante **START** e confermare con il pulsante **ON/OFF** .

Sul display lampeggia il mese **D2**.

2. Impostare il mese con il pulsante **START** e confermare con il pulsante **ON/OFF** .

Sul display lampeggia il giorno **D3**.

3. Impostare il giorno con il pulsante **START** e confermare con il pulsante **ON/OFF** .

 Se si imposta il formato dell'ora in 12 h, la sequenza dell'indicazione del giorno e del mese è invertita. La data e l'ora devono essere impostate correttamente. Solo in questo modo è possibile memorizzare correttamente le misurazioni con data e ora per poterle richiamare in seguito.


Unità di misura della temperatura



Con il termometro spento, tenere premuto il pulsante **START** per 3 secondi. Sul display appare l'unità di misura della temperatura **E**. I risultati della misurazione possono essere visualizzati in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

1. Per visualizzare i risultati della misurazione in gradi Celsius, selezionare °C con il pulsante **START** e confermare con il pulsante **ON/OFF** .

2. Per visualizzare i risultati della misurazione in gradi Fahrenheit, selezionare °F con il pulsante **START** e confermare con il pulsante **ON/OFF** .

Impostazione della modalità di misurazione

Per cambiare modalità di misurazione, tenere premuti contemporaneamente il pulsante **ON/OFF**  e il pulsante **START** per 2 secondi con il dispositivo acceso. Il passaggio riuscito viene confermato da due brevi segnali acustici.

1. Sul display viene visualizzato il simbolo della modalità auricolare .
2. Sul display viene visualizzato il simbolo della modalità oggetto .

9. UTILIZZO



9.1 Modalità Temperatura auricolare




- Alcune persone presentano valori diversi nell'orecchio sinistro e nell'orecchio destro. Per poter valutare l'andamento della temperatura, misurarla sempre nello stesso orecchio.
- Non effettuare la misurazione nell'orecchio in presenza di patologie infiammatorie (ad es. fuoriuscita di pus, secrezione) e possibili lesioni (ad es. lesioni al timpano) o durante la convalescenza in seguito a interventi chirurgici. In tutti questi casi si consiglia di consultare il proprio medico curante.
- L'uso del termometro auricolare su più persone può risultare inappropriato in caso di determinate malattie infettive acute, a causa del possibile rischio di diffusione di germi, nonostante le misure di pulizia da effettuare. Per casi particolari, rivolgersi al proprio medico curante.


- Questo termometro può essere utilizzato esclusivamente con cappuccio protettivo monouso.
- Se si lascia il termometro inserito nell'orecchio per troppo tempo, la temperatura risulta leggermente più alta. Attendere qualche minuto o procedere alla misurazione nell'altro orecchio.
- La presenza di cerume può influire sulla misurazione: pulire pertanto l'orecchio prima di misurare la temperatura.


Misurazione della temperatura auricolare


1. Applicare un cappuccio di protezione monouso pulito sulla punta del sensore del termometro auricolare **F1**. Il cappuccio di protezione monouso applicato viene visualizzato nel display tramite il simbolo  **F2**.
2. Assicurarsi che il dispositivo sia in modalità temperatura auricolare. Questo si può riconoscere dal simbolo  sul display **F2**.
3. Poiché il canale auricolare è leggermente curvo, prima di introdurre il sensore nell'orecchio tirare leggermente il padiglione indietro verso l'alto per consentire al sensore di puntare direttamente verso il timpano **F3**.
4. Introdurre con cautela la punta del sensore nel canale auricolare e premere il pulsante **START** per 1 secondo **F4**.
5. Rilasciare il pulsante **START**. Al termine della misurazione viene emesso un breve segnale acustico e il valore misurato compare sul display **F5**. Il tempo minimo di misurazione fino al segnale acustico deve essere rispettato senza eccezioni.
6. Per eseguire subito dopo un'ulteriore misurazione, è necessario rispettare una breve pausa di circa 5 secondi. Il termometro segnala che è pronto per una nuova misurazione con due brevi segnali acustici.

L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi oppure per spegnerlo premere il pulsante **ON/OFF** .


Indicatore febbre

Se la temperatura misurata è $<37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$), sul display viene visualizzato uno smiley sorridente  e viene emesso un breve segnale acustico.


Se la temperatura misurata è compresa tra $37,5$ e $37,9^{\circ}\text{C}$ ($99,5$ e $100,2^{\circ}\text{F}$), sul display appare uno smiley sorridente  e vengono emessi tre brevi segnali acustici (indicazione di "temperatura elevata").

Se la temperatura misurata è $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$), sul display viene visualizzato uno smiley triste  e vengono emessi in sequenza un segnale acustico breve, uno lungo e tre brevi.

9.2 Modalità Temperatura superficiale

Se si desidera misurare la temperatura superficiale con questo termometro, è necessario selezionare la modalità Temperatura superficiale  **G1**.

1. Rimuovere il tappo di protezione monouso (se applicato) dalla punta del sensore del termometro auricolare.
2. Tenere il termometro 1-2 cm davanti all'oggetto di misurazione desiderato. Premere brevemente il pulsante **START** e leggere la temperatura sul display **G2**.

Il dispositivo si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi oppure, per spegnerlo, premere il pulsante **ON/OFF**  per 1 secondo.

9.3 Modalità Temperatura ambiente






Quando si accende il termometro auricolare, sul display si alternano ogni 3 secondi la temperatura ambiente, la data e l'ora. **H**

9.4 Valori memorizzati

Il termometro dispone di due aree di memoria separate: una per la modalità "temperatura auricolare" e una per la modalità "temperatura superficiale". I valori misurati memorizzati possono essere richiamati dalla modalità attiva.

Il dispositivo memorizza automaticamente i valori delle ultime 10 misurazioni della temperatura auricolare e superficiale.

Se le 10 posizioni di memoria sono tutte occupate, viene di volta in volta cancellato il valore più remoto. Per richiamare la memoria:

1. Tenere premuto il pulsante **ON/OFF**  con il termometro acceso per 3 secondi. Sul display vengono visualizzati dapprima **MEM** e il numero della posizione di memoria **I1**. Rilasciando il pulsante **ON/OFF**  viene visualizzato il valore misurato **I2**. Nella riga superiore vengono visualizzate alternativamente l'ora e la data.
2. Per commutare fra i singoli valori memorizzati, premere il pulsante **ON/OFF** . Premendo nuovamente il pulsante **ON/OFF**,  viene prima visualizzata la posizione di memoria e quindi il valore misurato **I2**. Per procedere con una misurazione, premere il pulsante **START**. Per spegnere il termometro, tenere premuto il pulsante **ON/OFF**  per 3 secondi

10. PULIZIA E CURA

Pulizia del dispositivo

AVVISO

- Il sensore di misurazione è la parte più delicata del termometro. Durante la pulizia maneggiare il sensore di misurazione con la massima attenzione.
- Non utilizzare detergenti aggressivi. Non sono consentiti antisettici, acqua calda, diluenti e benzolo.

- Seguire sempre tutte le indicazioni di sicurezza per l'utilizzatore e il dispositivo. ("4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza")

I tappi di protezione monouso sono per uso singolo. Pulire regolarmente il sensore di misurazione. Durante la pulizia della punta del sensore, procedere con cautela utilizzando un bastoncino di cotone per evitare di danneggiarla **J**. Sostituire il cappuccio di protezione monouso dopo ogni utilizzo e quando si passa a un altro utente. La pulizia deve essere effettuata con alcol medico al 70%. Dopo la pulizia, è necessario attendere 5 minuti affinché l'alcol sulla punta del sensore si evapori completamente. Per pulire l'alloggiamento, si prega di utilizzare un panno leggermente inumidito.

Evitare assolutamente di lasciar penetrare acqua nel dispositivo.

Utilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.

Conservazione del dispositivo

AVVISO

Non utilizzare né riporre il dispositivo in luoghi esposti a temperature o umidità troppo alte o troppo basse ("Dati tecnici"), alla luce solare, alla corrente elettrica o alla polvere. Diversamente le misurazioni potrebbero non essere corrette. Conservare sempre il termometro con il cappuccio di protezione monouso applicato. Se il dispositivo è stato conservato a temperature inferiori a 5 °C o superiori a 40 °C, lasciarlo per circa 15 minuti a una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 40 °C prima dell'uso.



Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo, rimuovere le batterie.

11. ACCESSORI E/O RICAMBI



Accessori e/o ricambi sono disponibili sulla homepage www.beurer.com, alla voce "Service".

Denominazione:	Codice articolo:
20 x cappucci di protezione monouso	795.34

12. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Messaggio di errore	Causa	Soluzione
"Er1"	Il termometro auricolare non è ancora pronto per la misurazione.	Eseguire la misurazione quando sul display viene visualizzato il simbolo della modalità temperatura auricolare () oppure superficiale ().
"Er2"	La temperatura ambiente misurata non è nell'intervallo compreso tra 10 °C e 40 °C (50 °F-104 °F).	Tenere il termometro auricolare per 30 minuti in un ambiente con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C (50 °F-104 °F).
"Er3"	Il termometro auricolare non è posizionato correttamente nell'orecchio.	Attenersi agli avvisi del capitolo "Misurazione". Effettuare di nuovo la misurazione.
"Er4"	Il termometro auricolare ha rilevato una grande variazione della temperatura ambiente.	Tenere il termometro auricolare per 30 minuti in un ambiente con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C (50 °F-104 °F).


Messaggio di errore	Causa	Soluzione
"Er5"	Il termometro auricolare non funziona correttamente.	Sostituire le batterie e provare di nuovo. Se l'errore si verifica di nuovo, contattare il Servizio clienti.
"Er6"	È attiva la modalità "Misurazione della temperatura superficiale" e il tappo di protezione monouso è ancora applicato.	Per poter eseguire la misurazione della temperatura superficiale, è necessario rimuovere il tappo di protezione monouso.
"Hi"	Misurazione nell'orecchio: la temperatura misurata è superiore a 43 °C (109,4 °F) Misurazione superficiale: la temperatura misurata è superiore a 100 °C (212 °F)	Accertarsi che l'apparecchio e il tappo di protezione monouso siano in buono stato. Effettuare di nuovo la misurazione.
"Lo"	Misurazione nell'orecchio: la temperatura misurata è inferiore a 32 °C (89,6 °F) Misurazione superficiale: la temperatura misurata è inferiore a 0 °C (32 °F)	Accertarsi che l'apparecchio e il tappo di protezione monouso siano in buono stato. Effettuare di nuovo la misurazione.

Messaggio di errore	Causa	Soluzione
	Le batterie sono scariche.	Rimuovere le due batterie scariche e inserire due nuove batterie AAA da 1,5 V nel termometro auricolare.
	Se l'indicatore della batteria lampeggia, significa che le batterie sono scariche, ma è possibile continuare la misurazione.	Il termometro misura correttamente, ma le batterie devono essere sostituite a breve.

13. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento. Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.



Smaltire le batterie esauste e completamente scariche presso gli appositi punti di raccolta, i punti di raccolta per rifiuti tossici o i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge. I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche: Pb = batteria contenente piombo, Cd = batteria contenente cadmio, Hg = batteria contenente mercurio. 

14. DATI TECNICI

In caso di utilizzo del dispositivo al di fuori di quanto specificato nelle presenti istruzioni non è possibile garantire un funzionamento corretto.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al fine del miglioramento e del continuo sviluppo del prodotto.

Tipo	FT 58
Metodo di misurazione	Misurazione a infrarossi
Funzioni di base	Misurazione della temperatura auricolare Misurazione della temperatura superficiale Misurazione della temperatura ambiente
Unità di misura	Celsius (°C) o Fahrenheit (°F)
Modalità di funzionamento	Modalità di compensazione
Condizioni di funzionamento	da 10 °C a 40 °C (da 50 °F a 104 °F) con umidità relativa dell'aria di 15–85 %, Pressione ambiente: 700 – 1060 hPa
Condizioni di conservazione e trasporto	da –25 °C a 55 °C (da –13 °F a 131 °F) con umidità relativa dell'aria compresa tra il 15 e il 95%

Durata minima della misurazione	1 secondo
Campi di misura e precisione di misura	<u>Modalità Temperatura auricolare:</u> da 32 °C a 43 °C (da 89,6 °F a 109,4 °F) Precisione di misurazione da 35,5 °C a 42,0 °C: $\pm 0,2$ °C (da 95,9 °F a 107,6 °F: $\pm 0,4$ °F), nel resto dell'intervallo $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) <u>Modalità Temperatura superficiale:</u> da 0 °C a 100 °C (da 32 °F a 212 °F) Precisione di misurazione $\pm 4\%$ o ± 2 °C (± 4 °F); il valore maggiore tra i due <u>Modalità Temperatura ambiente:</u> da 10 °C a 40 °C (da 32 °F a 122 °F) Precisione di misurazione $\pm 4\%$ o ± 2 °C (± 4 °F); il valore maggiore tra i due
Precisione di misurazione clinica	Modalità Temperatura auricolare (sul timpano): Precisione di ripetizione clinica: 0,11 °C (0,2 °F) Errore clinico sistematico: 0,15 °C (0,27 °F) Limite di corrispondenza clinico: 0,67 °C (1,21 °F)
Funzione di memoria	Memorizza automaticamente gli ultimi 10 valori misurati in modalità temperatura auricolare e temperatura superficiale.
Visualizzazione	LCD
Misure (larghezza x altezza x profondità)	circa 155 x 38 x 47 mm
Peso	ca. 63g (senza batterie)

Batteria 2 x AAA 1,5V, LR03	Autonomia per ca. 2.500 misurazioni
Durata prevista	Informazioni sulla durata del prodotto sono disponibili sulla home page.
Protezione IP	IP22
Classificazione	Apparecchio EM alimentato internamente. Funzionamento continuo. Parte applicata di tipo BF

Il numero di serie si trova sul dispositivo o nel vano batterie.

15. LINEE GUIDA

- La precisione di questo termometro è stata accuratamente testata ed è stata sviluppata per una lunga durata di vita utile. Se il dispositivo viene utilizzato a scopo professionale, le normative nazionali in vigore stabiliscono se è necessario eseguire controlli tecnici con strumenti adeguati.
- Questo dispositivo è conforme alla norma europea EN 60601-1-2 (gruppo 1, classe B, corrispondenza a CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8, IEC61000-4-39) e necessita di precauzioni d'impiego particolari per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica. Apparecchiature di comunicazione mobili e portatili ad alta frequenza possono influire sul funzionamento di questo dispositivo.
- La dichiarazione di conformità CE per questo prodotto è disponibile su: <https://www.beurer.com/de/mdr-cedeclarationofconformity.php>

16. GARANZIA / ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Avviso per la segnalazione di incidenti

Per utenti/pazienti nell'Unione Europea e in sistemi normativi simili vale quanto segue: se durante o a causa dell'utilizzo di questo prodotto si verifica un incidente grave, rivolgersi al produttore e/o a un suo rappresentante e alla rispettiva autorità dello Stato membro in cui si trova l'utente/il paziente.

TÜRKÇE



Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

İçindekiler

1. Teslimat kapsamı.....	76
2. İşaretlerin açıklaması	76
3. Amacına uygun kullanım	78
4. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri.....	78
5. Bu termometre hakkında bilgiler	81
6. Cihaz açıklaması.....	81
7. İlk çalıştırma.....	82
8. Ayarlar	82
9. Kullanım.....	83
9.1 Kulak sıcaklığı modu	83
9.2 Nesne sıcaklığı modu.....	84
9.3 Oda sıcaklığı modu	84
9.4 Kaydedilen ölçüm değerleri	85
10. Temizlik ve bakım	85
11. Aksesuarlar ve/veya yedek parçalar.....	85
12. Sorun giderme.....	86
13. Bertaraf etme.....	87
14. Teknik veriler.....	87
15. Yönetmelikler	88
16. Garanti/servis	88

1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında ve/veya yedek parçalarda görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- Termometreler
- 2 x 1,5 V AAA pil (LR03)
- 10 x Tek kullanım koruyucu kapak
- Saklama kutusu
- Kullanım kılavuzu

2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

⚠ TEHLİKE

Her an karşı karşıya kalınabilecek tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ağır yaralanmalara veya ölüme yol açar.

⚠ UYARI

Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

⚠ DİKKAT

Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi hafif veya ufak yaralanmalara yol açabilir.

NOT

Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi cihazın veya çevresindekilerin zarar görmesine yol açabilir.



Ürün bilgileri

Önemli bilgilere yönelik not



Kullanım kılavuzunu dikkate alın

Çalışmaya ve/veya cihazı ya da makineleri kullanmaya başlamadan önce kılavuzu okuyun



(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez



Üretici



Üretim tarihi



CE işareti

Bu ürün, yürürlükteki Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.



Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret.
A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası:
1-7 = Plastikler, 20-22 = Kağıt ve karton

IP22

Cihaz 12,5 mm ve daha büyük yabancı cisimlere ve eğimli bir şekilde damlayan suya karşı korumalıdır

==

Doğru akım

UDI

Benzersiz Cihaz Kimliği (UDI – Unique Device Identifier)
Benzersiz ürün tanımlama kodu

REF

Ürün numarası

SN

Seri numarası

MD

Tıbbi ürün

#

Tip numarası



BF tipi uygulama parçaları



Sıcaklık aralığı






Nem aralığı



İthalatçı



Güneş ışığından ve ısıdan koruyun

CH REP	İsviçre yetkili temsilcisi
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	
	Pil

3. AMACINA UYGUN KULLANIM

Kullanım alanı

Termometre yalnızca insan vücudunun sıcaklığını kulak kanalından (Kulak modu) ölçmek için tasarlanmıştır. Termometre yalnızca ev ortamında özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanıma uygun değildir.

Hedef grup

Termometre, sağlık hizmeti verilen profesyonel tesislerde değil, ev ortamında tıbbi bakım sağlamak amacıyla tasarlanmıştır. Kullanım her yaşta kişi için uygundur. 12 yaşından itibaren kendi başına kullanım mümkündür.

Klinik fayda

Termometre ile, kulak kanalından vücut sıcaklığı ev ortamında ölçülebilir. Sıcaklık ölçümü °C (veya °F) cinsinden ve ondalık hassasiyet ile gerçekleştirilir.

Endikasyonlar

Kullanıcı, termometre ile insan vücudunun sıcaklığını kulak kanalından hızlı ve kolay bir şekilde ölçebilir. Bu sayede vücut sıcaklığı takip edilebilir.

Kontrendikasyonlar

Aşağıdaki durumlarda ölçüm yapılmamalıdır:

- Kulağınızda iltihaplı bir hastalık varsa (örn. irin akması, salgı çıkışı)
- Olası kulak yaralanmalarından sonra (örn. kulak zarının hasar görmesi)
- Cerrahi müdahalelerden sonraki iyileşme dönemlerinde
- kulak kanalında hastalıklı daralma olan bir kulakta

4. UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELERİ

Genel bilgiler

⚠ UYARI

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.
- Cihazı çocuklardan, hayvanlardan ve haşerelerden uzak tutun.
- Kendi elde ettiğiniz ölçüm değerleri yalnızca size bilgi verme amaçlıdır ve hekim tarafından yapılan bir muayenenin yerini tutmaz! Ölçüm değerlerinizi hekiminiz ile görüşün ve ölçüm değerlerinden yola çıkarak asla kendi kendinize tıbbi kararlar (ilaçların dozlarını değiştirmek gibi) vermeyin!
- Olağan dışı sıcaklık ölçümü sonuçlarınız varsa lütfen derhal aile hekiminizle iletişime geçin.
- Çocuklar cihazı gözetimsiz kullanmamalıdır. Tıbbi ürünler oyuncak değildir.
- Usulüne uygun olmayan veya yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.
- Fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı olan kişiler, güvenliklerinden sorumlu olabilecek yetkili bir kişinin gözetimi altında olmalı ve cihazın kullanımı ile ilgili talimatları bu kişiden almalıdır.
- Cihaz, kulak kanalı çok küçük olan bir kulakta kullanılmamalıdır.

⚠ DİKKAT

- Yaralı veya başka bir şekilde bozuk doku durumunda yapılan ölçümler sapmalara neden olabilir.
- Cihazı ölçüm yapmadan en az 30 dakika önce ölçüm yapılacak olan odada muhafaza edin.
- Sportif bir aktiviteden, banyo yaptıktan veya dışarıdan geldikten sonra alından ölçüm yapmak için yakl. 30 dakika kadar bekleyin.
- Cihazı darbelerden, nemden, kirden, aşırı sıcaklık dalgalanmalarından ve doğrudan güneş ışığından koruyun.
- Termometreyi her kullanımdan önce hasar veya yıpranma bakımından kontrol edin. Hasarlı veya yıpranmış termometreler kullanılmamalıdır.

NOT

- Onarımlar yalnızca yetkili servisler tarafından yapılabilir. Aksi takdirde garanti talebi sona erer.
- Bu termometre, hassas bir elektronik cihazdır. Cihazı hiçbir şekilde mekanik darbelerle maruz bırakmayın ve yere düşürmeyin.
- Cihazı herhangi bir sıvıya maruz bırakmayın. Cihaz su geçirmez değildir. Su veya her türlü sıvıyla doğrudan temas ettirmekten kaçının.
- Taşınabilir veya mobil HF iletişim sistemleri bu cihazı etkileyebilir.
- Ölçüm sensörüne parmağınızla dokunmayın.
- Termometreyi her kullanımdan sonra temizleyin.



- Vücudunuzun normal ortalama sıcaklığını belirlemek için vücut ısınızı düzenli aralıklarla ölçün. Ateşinizin çıktığından şüpheleniyorsanız vücudunuzun normal ortalama sıcaklığını ölçtüğünüz güncel sıcaklıkla karşılaştırın.
- Termometre yalnızca insan vücudunun kullanım kılavuzunda belirtilen bölgelerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Termometre üretim sırasında kalibre edilir. Termometre kullanım talimatlarına uygun olarak kullanıldığında başka bir kalibrasyon gerekli değildir.
- Her kullanımdan önce ölçüm sensörünün sağlam olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı olması hâlinde lütfen satıcınıza veya servis adresine başvurun.
- Cihazın kullanımıyla ilgili hâlâ sorularınız varsa, lütfen satıcınıza veya müşteri hizmetlerine başvurun.

Pillerin kullanımıyla ilgili bilgiler

⚠ TEHLİKE

- **Nefes borusuna kaçma tehlikesi!** Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın. Pillerin yutulması kimyasal yanıklara, ciddi iç yaralanmalara ve ölüme neden olabilir.
- Çocukların bir yetişkinin gözetiminde değilken pilleri değiştirmelerine asla izin vermeyin.

⚠ UYARI

- **Patlama tehlikesi! Yangın tehlikesi!** Aşağıdaki maddelerin dikkate alınmaması fiziksel yaralanmalara, pilde aşırı ısınmaya, sızıntıya, hava çıkışına, kırılmaya, patlamaya veya yangına neden olabilir.

- Bu cihaz, yeniden şarj edilmesi mümkün olmayan şarj edilemez piller içerir.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri asla şarj etmeyin, zorladeşarj etmeyin, ısıtmayın, parçalarına ayırmayın, açmayın, parçalamayın, deforme etmeyin, kapşüllemeyin veya modifiye etmeyin.
- Pilleri ve pil bölmesi kontaklarını asla kısa devre yaptırmayın.
- Pilleri doğrudan güneş ışığından, yağmurdan, ısıdan ve sudan koruyun.
- Pillerin aşırı yüksek sıcaklıklara veya aşırı düşük hava basıncına maruz kalması pillerin patlamasına veya pillerden yanıcı sıvıların ve gazların sızmasına neden olabilir.
- Arzalanen veya boşalan pilleri derhal ve usulüne uygun şekilde bertaraf edin (bkz. Bertaraf etme bölümü).
- Değiştirilmiş veya hasar görmüş pilleri kullanmayın.
- Her zaman doğru pil tipini seçin.
- Pilleri her zaman kutup yönlerine (+/-) dikkat ederek doğru şekilde yerleştirin.
- Bir cihaz içerisinde asla farklı üreticilere ait olan, farklı kapasitelerde (yeni ve kullanılmış), boyutlarda ve tiplerde pilleri birlikte kullanmayın.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru bezle temizleyin.
- Pildeki sıvının cilde veya gözlere temas etmesi halinde, etkilenen bölgeyi suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.

▲ DİKKAT

- Pilleri iyi havalandırılmış, kuru ve serin odalarda, birbirleriyle veya diğer metal nesnelere kısa devre yapamayacakları iletken olmayan bir kap içerisinde muhafaza edin.
- Pilleri temiz ve kuru tutun.

- Pilleri sudan uzak tutun.
- Cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri pil bölmesinden çıkarın.

NOT

- Şarj edilebilir piller kullanmayın.

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili bilgiler

- Cihaz, konutlar da dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda çalıştırılabilir.
- Elektromanyetik parazit olan ortamlarda cihazın fonksiyonları duruma bağlı olarak kısıtlanabilir. Bunun sonucunda örneğin hata mesajları görülebilir veya ekran/cihaz devre dışı kalabilir.
- Bu cihaz başka cihazların hemen yanında veya başka cihazlarla üst üste koyularak kullanılmamalıdır, aksi hâlde cihazın hatalı çalışması söz konusu olabilir. Bahsedilen şekilde kullanım kesinlikle kaçınılmazsa, gerektiği gibi çalıştıklarından emin olmak için bu cihaz ve diğer cihazlar gözlemlenmelidir.
- Cihazda, cihaz üreticisi tarafından belirtilen veya sağlanan aksesuarların ve/veya yedek parçaların haricindeki aksesuarların ve yedek parçaların kullanılması, elektromanyetik parazit emisyonlarının artmasına veya cihazın elektromanyetik uyumluluğunun azalmasına neden olabilir ve cihazın hatalı çalışmasına yol açabilir.
- Taşınabilir RF iletişim cihazlarını (anten kabloları veya harici antenler gibi çevresel olanlar da dahil), teslimat kapsamında yer alan kablolardan ve tüm cihaz parçalarından en az 30 cm uzakta tutun.
- Bunun dikkate alınmaması cihaz performansının olumsuz etkilenmesine neden olabilir

5. BU TERMOMETRE HAKKINDA BİLGİLER

Ölçülen sıcaklık değeri, ölçümün yapıldığı vücut bölgesine bağlı olarak değişiklik gösterir. Ölçülen değerden emin değilseniz ölçümü tekrarlayın.

Farklı termometrelerde normal sıcaklık aralığı:

	Ölçüm değerleri	Kullanılan termometre
Alın sıcaklığı	35,8°C ila 37,6°C (96,4°F ila 99,7°F)	Alın termometresi
Kulak sıcaklığı	36,0°C ila 37,8°C (96,8°F ila 100,0°F)	Kulak termometresi
Ağız sıcaklığı	36,0°C ila 37,4°C (96,8°F ila 99,3°F)	Geleneksel termometre
Rektal sıcaklık	36,3°C ila 37,8°C (97,3°F ila 100,0°F)	Geleneksel termometre



- Farklı termometrelerle ölçülmüş sıcaklıkları asla birbirleriyle karşılaştırmayın.
- Doktorunuza vücut sıcaklığınızı hangi termometre ile ve vücudunuzun hangi bölgesinde ölçtüğünüzü söyleyin. Kendi kendinize değerlendirme yaparken de bunu göz önünde bulundurun.

Termometre ölçümden önce çok uzun süre elde tutulursa ısınır. Bu durumda ölçüm sonucu yanlış olabilir.

Vücut sıcaklığını etkileyen faktörler

- Bireysel, kişiye bağlı metabolizma
- Yaş:

Vücut sıcaklığı, bebeklerde ve küçük çocuklarda yetişkinlerde-

kinden daha yüksektir. Çocuklarda yüksek sıcaklık değişiklikleri daha çabuk ve sık ortaya çıkar. Artan yaşla birlikte normal vücut sıcaklığı da düşer.

- Giysiler
- Dış sıcaklık
- Ölçüm zamanı:
Vücut sıcaklığı sabahları daha düşüktür ve gün içerisinde akşam saatlerine doğru artış gösterir.
- Aktiviteler:
Bedensel aktiviteler ve daha az etkisi olsa da zihinsel aktiviteler vücut sıcaklığını artırır.



Vücut sıcaklığı ölçüldüğünde, kişinin o andaki vücut sıcaklığını gösteren bir değer elde edilir. Sonuçları doğru yorumladığınızdan emin olamıyorsanız veya anormal değerler (örn. ateş) ortaya çıkıyorsa doktorunuzla iletişime geçmeniz gereklidir. Bu, sıcaklık değişimi çok yüksek olmamasına rağmen huzursuzluk, yoğun terleme, ciltte kızarıklık, şiddetli kalp atışı, bayılma eğilimi gibi hastalık belirtilerinin ortaya çıktığı durumlar için de geçerlidir.

6. CİHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

1

Tek kullanımlık koruyucu kapaklar

2

Sensör ucu

3

BAŞLAT tuşu

4

AÇMA/KAPAMA tuşu

5

Pil bölmesi kapağı

6

Ölçüm sensörü

Ekran açıklaması

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 7 | Oda sıcaklık simgesi | 8 | Oda sıcaklığı / saat / tarih göstergesi |
| 9 | AM/PM göstergesi (saat) | 10 | Pil simgesi |
| 11 | Kayıt fonksiyonu | 12 | Ölçüm sonucu < 38°C (< 100,4°F) “Ateş yok” |
| 13 | Sıcaklık birimi (°C veya °F) | 14 | Ölçüm sonucu ≥ 38,0°C (≥ 100,4°F) “Ateş” |
| 15 | Sıcaklık göstergesi | 16 | Nesne sıcaklığı modu |
| 17 | Tek kullanımlık koruyucu kapak simgesi | 18 | Kulak sıcaklığı modu |



7. İLK ÇALIŞTIRMA

Pillerin takılması

1. Pil bölmesinin kapağını çıkarın. **A**
2. Her iki pili kutupları doğru yönde olacak şekilde pil bölmesine yerleştirin.
3. Sadece kaliteli markalara ait şu tipte olan pilleri kullanın: 2 x 1,5 V AAA pil (LR03). Şarj edilebilir piller kullanılamaz.
4. Ardından kapağı yerine yerleştirip oturmasını sağlayarak pil bölümünü kapatın.

Termometre otomatik olarak açılır ve ekranda ayar menüsü belirir (“8. Ayarlar”) gösterilir.

Pillerin değiştirilmesi

Pillerin şarjı azaldığında  yanıp söner. Ekranda pil simgesi  sürekli gösterildiğinde pilleri değiştirin. Piller çok zayıfladığında ter-


mometre otomatik olarak kapanır. Pili değiştirmeden önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.

Pilleri değiştirmek için “Pillerin takılması” bölümünde yer alan yukarıdaki işlem adımlarını uygulayın ve ek olarak aşağıdaki adımları da dikkate alın:

- Tükenmiş pilleri pil bölmesinden çıkarın.
- Yeni pilleri yerleştirin. Pilleri, kutupları doğru yönde olacak şekilde yerleştirilmiş olmasına dikkat edin.

Termometrenin açılması

Termometreyi açmak için **AÇMA/KAPAMA** tuşuna  kısa süreyle basın.

Termometre, kendi kendine kısa bir test uygulayıp üç kısa bip sesi çıkardıktan sonra kulak kanalından sıcaklık ölçümü yapmaya hazır hâle gelir. Cihaz her zaman kulak sıcaklığı modunda  çalışmaya başlar.



8. AYARLAR

Temel fonksiyonların ayarlanması

Bu menüde aşağıdaki fonksiyonlar sırayla kişiselleştirilebilir.

“Saat formatı” → “Tarih” → “Saat”

Menü yapısı

1. Pilleri yeniden yerleştirin veya termometre kapalı durumdayken **AÇMA/KAPAMA** tuşunu  3 saniye basılı tutun. Her seferinde farklı bir alt alan yanıp söner.
2. Ayarı değiştirmek için **BASLAT** tuşuna veya ayarı kaydetmek için **AÇMA/KAPAMA** tuşuna  basın.

Saat formatı

Saat formatı göstergesi **B** ekranda yanıp söner.

1. İstedığınız saat formatını **BAŞLAT** tuşu ile ayarlayın ve **AÇMA/KAPAMA** tuşuna basarak onaylayın.

Saati

Saati **C1** ekranda yanıp söner.

1. Saati **BAŞLAT** tuşu ile ayarlayın ve **AÇMA/KAPAMA** tuşuna basarak onaylayın.

Dakika **C2** ekranda yanıp söner.

2. Dakikayı **BAŞLAT** tuşu ile ayarlayın ve **AÇMA/KAPAMA** tuşuna basarak onaylayın.



12 saatlik formatta saat AM/PM olarak gösterilir.

Tarih

Yıl **D1** ekranda yanıp söner.

1. Yılı **BAŞLAT** tuşu ile ayarlayın ve **AÇMA/KAPAMA** tuşuna basarak onaylayın.

Ekranda ay yanıp söner **D2**.

2. Ayı **BAŞLAT** tuşu ile ayarlayın ve **AÇMA/KAPAMA** tuşuna basarak onaylayın.

Ekranda gün yanıp söner **D3**.

3. Günü **BAŞLAT** tuşu ile seçin ve **AÇMA/KAPAMA** tuşuna basarak onaylayın.



Saat formatı olarak 12h yani 12 saat olarak ayarlanmışsa, gün ve ay göstergesinin sırası değişir. Tarihi ve saati doğru ayarlamalısınız. Yalnızca bu şekilde ölçüm değerlerinizi tarih ve saat ile doğru şekilde belleğe alabilir ve daha sonra tekrar bakabilirsiniz.

Sıcaklık ölçüm birimi

Termometre açıkken **BAŞLAT** tuşunu 3 saniye boyunca basılı tutun. Sıcaklık ölçüm birimi **E** ekranda yanıp söner. Ölçüm sonucunuzu Santigrat Derece (°C) veya Fahrenheit Derece (°F) sıcaklık ölçüm birimi cinsinden görüntüleyebilirsiniz.

1. Ölçüm sonuçlarını Santigrat cinsinden görüntülemek için **START** tuşu ile °C birimini seçin ve **AÇMA/KAPAMA** tuşuna basarak onaylayın.
2. Ölçüm sonuçlarını Fahrenheit cinsinden görüntülemek için **START** tuşu ile °F birimini seçin ve **AÇMA/KAPAMA** tuşuna basarak onaylayın.

Modun ayarlanması

Ölçüm modunu değiştirmek için cihaz açıkken **AÇMA/KAPAMA** tuşuna ve **BAŞLAT** tuşuna aynı anda 2 saniye basın. Başarılı bir değişim iki kısa sinyal sesi ile onaylanır.

1. Ekranda kulak modu için simgesi belirir.
2. Ekranda nesne modu simgesi belirir .

9. KULLANIM



9.1 Kulak sıcaklığı modu




- Sağ ve sol kulaklarından farklı ölçüm değerleri alan insanlar vardır. Sıcaklık değişikliklerini belirlemek için aynı kişide her zaman aynı kulakta ölçüm yapılmalıdır.
- İltihaplanmış bir kulakta (ör. irin akması, salgılama), olası kulak yaralanmalarından sonra (ör. kulak zarının hasar görmesi) veya ameliyatlardan sonraki iyileşme dönemlerinde ölçüm yapılmamalıdır. Bu durumlarda lütfen doktorunuza başvurun.



- Belirli akut ve bulaşıcı hastalıklarda temizlik ve dezenfeksiyon yapılmasına rağmen enfeksiyonun yayılması ihtimali olduğundan, termometrenin farklı kişiler üzerinde kullanılması uygun olmayabilir. Özel durumlarda doktorunuza başvurun.
- Bu termometre yalnızca tek kullanımlık koruyucu kapak ile kullanılabilir.
- Uzun süre aynı kulakta kalmanız halinde sıcaklık biraz artar. Biraz beklemeli veya ölçüm diğer kulakta yapılmalıdır.
- Kulak kirleri ölçümü etkileyebilir, bu nedenle ölçümden önce kulak gerekiyorsa temizlenmelidir.


Vücut sıcaklığını kulaktan ölçme

1. Kulak termometresinin sensör ucuna tek kullanımlık temiz bir koruyucu kapak yerleştirin. **F1** Tek kullanımlık koruyucu kapak, ekranda simgesi ile  gösterilmektedir **F2**.
2. Cihazın Kulak Sıcaklığı modunda olduğundan emin olun. Bunu  ekrandaki **F2** simgesinden anlayabilirsiniz.
3. Kulak yolu hafif bükümlü olduğundan, sensör ucunun doğrudan kulak zarına doğrultulması için sensör ucunu sokmadan önce kulağı hafifçe arkaya ve yukarıya doğru çekmeniz gereklidir. **F3**
4. Sensör ucunu dikkatli bir şekilde sokun ve 1 saniye boyunca **BAŞLAT** tuşuna **F4** basın.
5. **BAŞLAT** tuşunu bırakın. Ölçümün bittiği kısa bir bip sesi ile belirtilir, ölçülen değer ekranda gösterilir. **F5** Akustik sinyale kadar olan asgari ölçüm süresine istisnasız olarak uyulmalıdır.
6. Doğrudan ardından başka bir ölçüm yapmak için yaklaşık 5 saniyelik kısa bir ara verilmelidir. Termometre, iki kısa bip sesi ile yeni bir ölçüme hazır olduğunu gösterir.


Cihaz yaklaşık 60 saniye sonra otomatik olarak kapanır veya **AÇMA/KAPAMA** tuşuna  basarak cihazı kendiniz kapatabilirsiniz.

Ateş göstergesi:


Ölçülen sıcaklık $< 37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$), değerinden küçükse ekranda bir gülümseyen yüz simgesi  gösterilir ve kısa bir sinyal sesi duyulur. Ölçülen sıcaklık $37,5$ ile $37,9^{\circ}\text{C}$ ($99,5$ ile $100,2^{\circ}\text{F}$) aralıdaysa, ekranda gülümseyen bir yüz simgesi  görünür ve üç kısa sinyal sesi duyulur (“yüksek sıcaklık” göstergesi).

Ölçülen sıcaklık $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$) değerinde veya bundan büyükse ekranda bir üzgün yüz simgesi  gösterilir ve bir uzun, üç kısa sinyal sesi duyulur.

9.2 Nesne sıcaklığı modu

Termometreyi nesne sıcaklığını ölçmek için kullanmak istiyorsanız nesne sıcaklığı moduna geçmeniz  gerekir. **G1**

1. Kulak termometresinin sensör ucundaki koruyucu kapağı (eğer takılıysa) çıkarın.
2. Termometreyi ölçüm yapmak istediğiniz yerin 1 ila 2 cm önünde tutun. **BAŞLAT** tuşuna kısaca basın ve ekranda gösterilen sıcaklık değerini okuyun **G2**.

Cihaz yaklaşık 60 saniye sonra otomatik olarak kapanır. İsterseniz, **AÇMA/KAPAMA** tuşunu  1 saniye basılı tutarak cihazı kendiniz de kapatabilirsiniz.

9.3 Oda sıcaklığı modu






Kulak termometresini açtığınızda ekranda oda sıcaklığı, tarih ve saat 3 saniye dönüşümlü olarak gösterilir. **H**

9.4 Kaydedilen ölçüm değerleri

Termometrenin iki ayrı hafıza alanı vardır: Biri kulak sıcaklığı modu için, diğeri ise nesne sıcaklığı modu için. Kaydedilen ölçüm değerleri aktif moddan çağrılabilir.

Cihaz, son 10 kulak ve nesne sıcaklığı ölçümünün ölçüm değerlerini otomatik olarak kaydeder.

10 ölçümlük kayıt yeri aşıldığında en eski değer silinir. Bellek aşağıdaki şekilde görüntülenebilir:

1. Termometre çalışır durumdayken **AÇMA/KAPAMA** tuşunu  3 saniye basılı tutun. Ekranda önce MEM ve hafıza yeri numarası belirir **11**. **AÇMA/KAPAMA** tuşu  bırakıldığında ölçüm değeri **12** belirir. Üst satırda, saat ve tarih bilgisi dönüşümlü olarak gösterilir.
2. Kayıtlı ölçüm değerleri arasında gezinmek için **AÇMA /KAPAMA** tuşuna  basın. **AÇMA/KAPAMA** tuşuna  her bastığınızda önce kayıt yeri numarası ve ardından ölçüm değeri gösterilir. **12** Ölçüme devam etmek istiyorsanız **BAŞLAT** tuşuna basın. Kulak termometresini kapatmak istediğinizde **AÇMA/KAPAMA** tuşunu  3 saniye basılı tutun

10. TEMİZLİK VE BAKIM

Cihazın temizlenmesi

NOT

- Ölçüm sensörü, termometrenin en hassas parçasıdır. Ölçüm sensörünü temizlerken çok dikkatli olun.
- Aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın. Antiseptik, sıcak su, inceltici ve benzen kullanımına izin verilmez.
- Kullanıcıya ve cihaza yönelik tüm güvenlik bilgilerini daima dikkate alın. (“4. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri”)

Tek kullanımlık koruyucu kapaklar yalnızca tek kullanım içindir. Ölçüm sensörünü düzenli olarak temizleyin. Sensör ucunu temizlerken, hasarları önlemek için çok dikkatli olun. **J** Her kullanımdan sonra ve başka bir kullanıcıya geçerken tek kullanımlık koruyucu kapağı değiştirin. Temizlik için %70 tıbbi alkol kullanılmalıdır. Temizlikten sonra, sensör ucundaki alkolün tamamen buharlaşması için 5 dakika beklenmelidir. Gövdeyi temizlemek için lütfen hafif nemli bir bez kullanın.

Cihaza kesinlikle su girmemelidir.

Cihazı tamamen kuruyuncaya dek kullanmayın.

Cihazın saklanması

NOT

Cihaz çok yüksek veya çok düşük sıcaklıklarda veya nemli hava olan yerlerde (“Teknik veriler”), güneş ışığında, elektrik akımına bağlı olarak veya tozlu yerlerde saklanmamalı ve kullanılmamalıdır. Aksi takdirde ölçümlerde doğru olmayan sonuçlar ortaya çıkabilir. Termometreyi daima tek kullanımlık koruyucu kapağı takılı şekilde saklayın. Cihaz 5 °C veya 40 °C üzerinde bir sıcaklıkta saklandıysa, cihazı kullanmadan önce yaklaşık 15 dakika boyunca 5 °C–40 °C ortam sıcaklığına alışmasını bekleyin.

Uzun süreli saklama planlanıyorsa, piller çıkarılmalıdır.



11. AKSESUARLAR VE/VEYA YEDEK PARÇALAR

Aksesuarları ve/veya yedek parçaları, www.beurer.com ana sayfasındaki “Servis” bölümünde bulabilirsiniz.

Tanım:	Ürün numarası:
20 x Tek kullanımlık koruyucu kapak	795.34

12. SORUN GİDERME

Hata mesajı	Neden	Çözüm
“Er1”	Kulak termometresi henüz ölçmeye hazır değildir.	Ölçümü ancak ekranda vücut sıcaklığı modu () veya nesne sıcaklığı modu () gösteriliyorken yapın.
“Er2”	Ölçülen ortam sıcaklığı 10°C–40°C (50°F–104°F) arasında değildir.	Kulak termometresini en az 30 dakika süresince 10°C ile 40°C (50°F ile 104°F) arasında olan bir ortam sıcaklığında bekletin.
“Er3”	Kulak termometresi kulak içine doğru yerleştirilmemiştir.	“Ölçme” bölümündeki açıklamaları dikkate alın. Ölçümü yeniden yapın.
“Er4”	Kulak termometresi ortam sıcaklığında büyük bir değişiklik tespit etmiştir.	Kulak termometresini en az 30 dakika süresince 10°C ile 40°C (50°F ile 104°F) arasında olan bir ortam sıcaklığında bekletin.
“Er5”	Kulak termometresi sorunsuz çalışmıyor.	Pilleri değiştirin ve yeniden deneyin. Hata yeniden ortaya çıkarsa müşteri hizmetlerine başvurun.

Hata mesajı	Neden	Çözüm
“Er6”	“Nesne ölçme modunda” bulunuyorsunuz ve koruyucu kapak hala yerine takılıdır.	Nesne sıcaklığı ölçümü yapabilmek için koruyucu kapağı çıkarmalısınız.
“Hi”	Kulaktan ölçüm: Ölçülen sıcaklık 43°C (109,4°F) üzerindedir Nesne ölçümü: Ölçülen sıcaklık 100°C (212°F) üzerindedir	Cihazın ve koruyucu kapağın kusursuz durumda olduğundan emin olun. Ölçümü yeniden yapın.
“Lo”	Kulaktan ölçüm: Ölçülen sıcaklık 32°C (89,6°F) altındadır Nesne ölçümü: Ölçülen sıcaklık 0°C (32°F) altındadır	Cihazın ve koruyucu kapağın kusursuz durumda olduğundan emin olun. Ölçümü yeniden yapın.
	Piller tükenmiştir.	İki boş pili çıkarın ve iki yeni 1,5 V AAA tipi pili kulak termometresi içine yerleştirin.
	Pil göstergesinin yanıp sönmesi pillerin zayıf olduğunu gösterir, ancak ölçüme devam edebilirsiniz.	Termometre doğru derecede ölçüm yapıyor ancak pillerin yakında değiştirilmesi gerekiyor.

13. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Bertaraf etme işlemi, ülkemizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla yapılabilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AT direktifine (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz. Atık cihazlarınızı geri verebileceğiniz yerleri örneğin belediyeden, valilikten, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.



Kullanılmış, tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak ya da özel atık toplama yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır. Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur: Pb = pil kurşun içerir, Cd = pil kadmiyum içerir, Hg = pil cıva içerir.



14. TEKNİK VERİLER

Cihaz belirtilen şartlar dışında kullanılırsa kusursuz çalışması garanti edilemez!
Ürünü iyileştirmek ve geliştirmek için teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Tip	FT 58
Ölçüm yöntemi	Kızılötesi ölçüm
Temel fonksiyonlar	Kulak sıcaklığı ölçümü Nesne sıcaklığı ölçümü Oda sıcaklığı ölçümü
Ölçüm birimleri	Santigrat (°C) veya Fahrenheit (°F)
Çalışma biçimi	Kalibrasyon modu

Çalışma koşulları	10°C ila 40°C (50°F ila 104°F) %15–85 bağıl nem, 700 - 1060 hPa ortam basıncı
Saklama ve nakliye koşulları	–25°C ila 55°C (–13°F ila 131°F) %15–95 bağıl nem
Minimum ölçüm süresi:	1 saniye
Ölçüm aralığı ve doğruluğu	<u>Kulak sıcaklığı modu:</u> 32°C – 43°C (89,6°F – 109,4°F) Ölçüm doğruluğu 35,5°C bis 42,0°C: ±0,2°C (95,9°F ila 107,6°F: ±0,4°F), kalan aralıkta ±0,3°C (±0,5°F) <u>Nesne sıcaklığı modu:</u> 0°C ila 100°C (32°F ila 212°F) Ölçüm doğruluğu ±%4 veya ±2°C (±4°F; hangisi daha büyükse <u>Oda sıcaklığı modu:</u> 10°C ila 40°C (32°F ila 122°F) Ölçüm doğruluğu ±%4 veya ±2°C (±4°F; hangisi daha büyükse
Klinik ölçüm doğruluğu	Kulak sıcaklığı modu (kulak zarında): Klinik tekrarlanabilirlik: 0,11°C (0,2°F) Klinik sistematik hata: 0,15°C (0,27°F) Klinik eşleştirme sınır değeri: 0,67°C (1,21°F)
Kayıt fonksiyonu	Kulak ve nesne sıcaklığı modunda en son 10 ölçüm değerini otomatik olarak kaydeder.
Gösterge	LCD
Ölçüler (Genişlik x Yükseklik x Derinlik)	yakl. 155 x 38 x 47 mm
Ağırlık	yakl. 63 g (piller hariç)

Pil 2 x AAA 1,5V, LR03	Yaklaşık 2.500 ölçümlük çalışma süresi
Beklenen kullanım ömrü	Ürünün kullanım ömrüne ilişkin bilgileri ana sayfada bulabilirsiniz.
IP Koruması	IP22
Sınıflandırma	Dahili beslenen tıbbi elektrikli cihaz. Sürekli çalışma. BF uygulama parçası

Seri numarası cihazın üzerinde veya pil bölmesindedir.

15. YÖNETMELİKLER

- Bu cihazın hassasiyeti dikkatli bir şekilde kontrol edilmiştir ve cihaz uzun bir kullanım ömrüne yönelik olarak geliştirilmiştir. Cihazın tedavi amacıyla kullanılması halinde, uygun araçlarla teknik ölçüm kontrollerinin yapıp yapılmayacağına yürürlükteki ulusal yönetmelikler çerçevesinde karar verilir.
- Bu cihaz Avrupa normuna uygundur EN 60601-1-2 (Grup 1, Sınıf B, CISPR11 ile, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3 ve IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39 ile uyumluluk) ve elektromanyetik uyumluluk bakımından özel önlemlere tabidir. Lütfen taşınabilir veya mobil yüksek frekanslı iletişim sistemlerinin bu cihazı etkileyebileceğini dikkate alın.
- Bu ürüne ait CE Uygunluk Beyanını şu adreste bulabilirsiniz: <https://www.beurer.com/de/mdr-cedeclarationofconformity.php>

16. GARANTİ/SERVİS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Olayların bildirilmesine ilişkin bilgi

Avrupa Birliği'ndeki ve benzer düzenleyici sistemlerdeki kullanıcılar/hastalar için: Ürünün kullanımı sırasında veya kullanımı nedeniyle ciddi bir beklenmedik olayın meydana gelmesi hâlinde, bu durumu

üreticiye ve/veya üreticinin yetkilisine ve kullanıcının/hastanın bulunduğu üye ülkenin yetkili kurumuna bildirin.



Внимательно прочитайте эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

Содержание

1. Комплект поставки.....	89
2. Пояснения к символам.....	89
3. Использование по назначению	91
4. Предостережения и указания по технике безопасности	91
5. Информация о термометре	94
6. Описание прибора.....	95
7. Подготовка к работе.....	95
8. Настройки	96
9. Применение.....	97
9.1 Режим измерения температуры в ухе.....	97
9.2 Режим измерения температуры объекта.....	98
9.3 Режим измерения температуры в помещении.....	98
9.4 Сохраненные измеренные значения	99
10. Очистка и уход	99
11. Аксессуары и (или) запасные детали	100
12. Устранение проблем	100
13. Утилизация	101
14. Технические данные	102
15. Директивы	103
16. Гарантия/сервисное обслуживание	103

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его аксессуары и (или) запасные детали не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- Термометр
- 2 батарейки AAA на 1,5 В (LR03)
- 10 одноразовых защитных колпачков
- Коробка для хранения
- Инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

ОПАСНОСТЬ

Обозначает непосредственно угрожающую опасность. Если ее не предотвратить, следствием будут тяжелейшие травмы или смерть.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны тяжелейшие травмы или смерть.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны легкие или незначительные травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб. Если его не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.



Информация об изделии

Указывает на важную информацию.



Соблюдайте инструкцию

Перед началом работы и (или) использованием прибора или устройства изучите инструкцию.



Нельзя утилизировать (электро)прибор вместе с бытовым мусором.



Изготовитель



Дата изготовления



Маркировка CE

Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.



Маркировка для идентификации упаковочного материала. А = сокращение для материала, В = номер материала: 1–7 = пластик, 20–22 = бумага и картон

IP22

Прибор защищен от проникновения твердых тел размером $\geq 12,5$ мм и капель воды, падающих под углом



Постоянный ток

UDI

Уникальный идентификатор устройства (UDI)

Код для однозначной идентификации изделия

REF

Артикул

SN

Серийный номер

MD

Медицинское изделие

#

Номер модели









Рабочие части типа BF



Температурный диапазон



Диапазон влажности

	Импортер
	Защищать от воздействия солнечного света и высоких температур
	Полномочный представитель в Швейцарии
 	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	Батарейка

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Назначение

Термометр предназначен исключительно для измерения температуры тела человека в ушном канале (режим измерения температуры в ухе). Термометр предназначен только для личного применения в домашних условиях, а не для коммерческого использования.

Целевая группа

Термометр предназначен для медицинского ухода в домашних условиях, а не в профессиональных медицинских учреждениях. Подходит для применения людьми любого возраста. Самостоятельное использование допускается с 12 лет.

Клиническая польза

Термометр позволяет в домашних условиях измерять температуру тела в ушном канале. Измерение температуры осуществляется в °C (или °F) и отображается с точностью до одного десятичного знака.

Показания к применению

С помощью этого термометра можно легко и быстро измерить температуру тела человека в ушном канале. Таким образом можно контролировать температуру тела.

Противопоказания

Запрещается проводить измерения:

- в ухе с воспалительными заболеваниями (например, гноетечение, вытекание секрета);
- после возможных травм уха (например, при поврежденной барабанной перепонке);
- на стадии выздоровления после оперативного вмешательства;
- в ухе с патологическим сужением слухового прохода.

4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не давайте упаковочный материал детям. Они могут задохнуться.
- Храните прибор в недоступном для детей, животных и насекомых месте.
- Результаты измерений, полученные Вами самостоятельно, служат исключительно для информирования и не могут заменить медицинское обследование! Результаты измерений следует обсуждать с врачом. Их категорически запрещается использовать для принятия самостоятельных решений относительно лечения (например, о приеме лекарств и их дозировке)!

- В случае получения необычных результатов измерения температуры немедленно обратитесь к лечащему врачу.
- Использование прибора детьми без присмотра запрещено. Не разрешайте детям играть с медицинскими изделиями.
- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями должны находиться под присмотром лица, ответственного за их безопасность, и получать инструкции от этого лица по использованию прибора.
- Не используйте прибор в ухе со слишком маленьким слуховым проходом.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Измерения на зарубцевавшейся или иным образом поврежденной ткани могут дать неверный результат.
- Перед измерением прибор должен не менее 30 минут находиться в том помещении, в котором будет проводиться измерение.
- После занятий спортом, принятия душа/ванны или нахождения на открытом воздухе подождите ок. 30 минут, прежде чем измерять температуру в ухе.
- Защищайте прибор от ударов, влаги, загрязнения, сильных колебаний температуры и прямых солнечных лучей.
- Осматривайте термометр перед каждым применением на предмет повреждений или износа. Поврежденные или изношенные термометры использовать нельзя.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах. В противном случае гарантия теряет свою силу.
- Данный термометр является чувствительным электронным прибором. Берегите прибор от механических ударов и падений.
- Не допускайте контакта прибора с жидкостями. Прибор не является водонепроницаемым. Избегайте прямого контакта с водой или другими жидкостями.
- Переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут оказывать влияние на работу прибора.
- Не касайтесь измерительного датчика пальцами.
- Очищайте термометр после каждого использования.



- Чтобы узнать свою среднюю нормальную температуру, необходимо проводить регулярные измерения. При подозрении на повышенную температуру сравните свою среднюю нормальную температуру с результатом измерения.
- Термометр предназначен для измерения температуры тела человека только в месте, указанном в инструкции по применению.
- Термометр калибруется на заводе. При использовании термометра в соответствии с инструкцией по применению дополнительная калибровка не требуется.

- Перед каждым применением проверяйте целостность измерительного датчика. В случае его повреждения обратитесь к продавцу или в сервисный центр.
- Если у Вас есть какие-либо вопросы по применению прибора, обратитесь к своему продавцу или в сервисную службу.

Указания по обращению с батареями

⚠ ОПАСНОСТЬ

- **Опасность проглатывания!** Храните батареи в недоступном для детей месте. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу. Проглатывание может привести к ожогам, серьезным повреждениям внутренних органов и летальному исходу.
- Не позволяйте детям заменять батареи без присмотра взрослых.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Опасность взрыва! Опасность пожара!** Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или к перегреву, вытеканию, выпуску воздуха, поломке, взрыву или возгоранию батареи.
- Данный прибор содержит неперезаряжаемые батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Запрещается заряжать, принудительно разряжать, нагревать, разбирать, вскрывать, разбивать, деформировать, герметизировать или модифицировать батареи.
- Не допускайте короткого замыкания батареек и контактов батарейного отсека.

- Защищайте батареи от воздействия прямых солнечных лучей, дождя, сильного нагрева и попадания воды.
- Воздействие на батареи чрезвычайно высокой температуры или чрезвычайно низкого давления воздуха может вызвать взрыв или утечку легковоспламеняющихся жидкостей и газов.
- Утилизируйте неисправные и разряженные батареи своевременно и надлежащим образом (см. главу «Утилизация»).
- Не используйте модифицированные или поврежденные батареи.
- Всегда выбирайте батареи подходящего типа.
- Всегда правильно устанавливайте батареи, соблюдая полярность (+/-).
- Не используйте внутри прибора батареи разных производителей, разной емкости (новые и использованные), разного размера и типа.
- Если батарея потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- При попадании жидкости из батареи на кожу или в глаза промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Храните батареи в хорошо проветриваемом, сухом и прохладном помещении в контейнере из непроводящего материала, чтобы исключить их короткое замыкание друг с другом или другими металлическими предметами.
- Содержите батареи в чистоте и сухости.
- Не допускайте контакта батареек с водой.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките батареи из отсека для батареек.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не используйте перезаряжаемые батарейки.

Указания по электромагнитной совместимости

- Прибор предназначен для использования в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе в домашних условиях.
- При наличии электромагнитных помех возможности использования прибора могут быть ограничены. В этом случае возможны, к примеру, сообщения об ошибках или выход из строя дисплея или самого прибора.
- Не используйте данный прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на них — это может вызвать сбои в работе. Если прибор все же приходится использовать в описанных выше условиях, следует наблюдать за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают надлежащим образом.
- Применение неоригинальных аксессуаров и (или) запасных деталей, отличающихся от указанных изготовителем или прилагаемых к данному прибору, может привести к росту электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать сбои в его работе.
- Переносные коммуникационные радиоприборы (в том числе периферийные — антенные кабели или внешние антенны) должны находиться на расстоянии не менее 30 см от всех компонентов прибора, в том числе всех кабелей, входящих в комплект поставки.
- Несоблюдение данных указаний может отрицательно сказаться на рабочих характеристиках прибора.

5. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРМОМЕТРЕ

Измеренное значение температуры зависит от той части тела, на котором оно будет получено. Если вы не уверены в измеренном значении, повторите измерение.

Ниже приводится стандартный температурный диапазон у различных термометров.

	Результаты измерений	Используемый термометр
Температура на лбу	От 35,8 до 37,6 °C (от 96,4 до 99,7 °F)	Контактный термометр
Температура в ухе	От 36,0 до 37,8 °C (от 96,8 до 100,0 °F)	Термометр для измерения температуры в ухе
Оральная температура	От 36,0 до 37,4 °C (от 96,8 до 99,3 °F)	Обычный термометр
Ректальная температура	От 36,3 до 37,8 °C (от 97,3 до 100,0 °F)	Обычный термометр



- Никогда не сравнивайте между собой температуры, измеренные разными термометрами.
- Сообщите врачу, каким термометром и в каком месте Вы измерили температуру тела. Учитывайте это и при самодиагностике.

Если перед проведением измерения слишком долго держать термометр в руке, прибор может нагреться. Это может привести к неверным результатам измерения.

Факторы влияния на температуру тела

- Индивидуальный обмен веществ

- **Возраст**
Температура тела у младенцев и маленьких детей выше, чем у взрослых. У детей значительные колебания температуры возникают быстрее и чаще. С возрастом нормальная температура тела снижается.
- **Одежда**
- **Наружная температура**
- **Время суток**
Температура тела утром ниже, она повышается в течение дня, достигая максимума к вечеру.
- **Активность**
Физическая активность, а также умственная деятельность (в меньшей степени) повышают температуру тела.

i Измерение выдает значение температуры тела человека в данный момент. Если возникли сомнения в толковании результатов измерения или имеют место значения с отклонением от нормы (например, жар), обратитесь к лечащему врачу. Это относится также к незначительным изменениям температуры, когда к ним добавляются другие симптомы заболевания, например тревожность, сильное потоотделение, покраснение кожных покровов, высокая частота пульса, склонность к потере сознания и т. д.

6. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие рисунки представлены на стр. 3.

- | | |
|--|---|
| 1 Одноразовый защитный колпачок | 2 Сенсорный наконечник колпачка |
| 3 Кнопка «СТАРТ» | 4 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.  |

5 Крышка отсека для батареек

Описание дисплея

7 Символ температуры в помещении

9 Индикация AM/PM (время до полудня/после полудня)

11 Функция памяти

13 Единица измерения температуры (°C или °F)

15 Индикатор значения температуры

17 Символ одноразового защитного колпачка

6 Измерительный датчик

8 Индикация температуры в помещении/времени/даты

10 Символ батареек

12 Результат измерения < 38 °C (< 100,4 °F) – «нет повышенной температуры»

14 Результат измерения ≥ 38,0 °C (≥ 100,4 °F) – «повышенная температура»

16 Режим измерения температуры объекта

18 Режим измерения температуры в ухе

7. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



Установка батареек

1. Снимите крышку отсека для батареек **A**.
2. Вставьте в отсек две батарейки, соблюдая полярность.

- Используйте только батарейки следующего типа: 2 батарейки AAA на 1,5 В (LR03). Нельзя использовать многократно заряжаемые аккумуляторы.
- Закройте отсек для батареек: установите крышку на место и зафиксируйте ее.

Термометр включается автоматически, на дисплее появляется меню настроек («8. Настройки»).


Замена батареек


Если у батареек заканчивается заряд, мигает . Если на дисплее постоянно отображается символ , батарейки нужно заменить. Если батарейки разряжены слишком сильно, термометр автоматически выключается. Перед заменой батареек убедитесь, что прибор выключен.

Для замены батареек выполните предыдущие действия из раздела «Установка батареек» и дополнительно следующие шаги.

- Извлеките использованные батарейки из отсека.
- Вставьте новые батарейки. Соблюдайте полярность.

Включение термометра

Для включения термометра коротко нажмите кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.** .

После быстрой самопроверки и трех коротких звуковых сигналов термометр готов к измерению температуры в ушном канале. Прибор всегда включается в режиме измерения температуры в ухе .



8. НАСТРОЙКИ

Настройка основных функций

В этом меню можно последовательно настроить следующие функции.




Навигация по меню

- Повторно вставьте батарейки или нажмите и удерживайте кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.**  нажатой 3 секунды при выключенном термометре. Раздел, подлежащий изменению, мигает.
- Для изменения настройки нажмите кнопку «**СТАРТ**», для сохранения настройки нажмите кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.** .


Формат времени

На дисплее отображается индикатор формата времени .


- С помощью кнопки «**СТАРТ**» выберите нужный формат времени и подтвердите выбор нажатием кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** .


Время

На дисплее мигает индикация часов .

- С помощью кнопки «**СТАРТ**» установите значение часа и подтвердите ввод нажатием кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** .


На дисплее мигает индикация минут .

- С помощью кнопки «**СТАРТ**» установите значение минут и подтвердите ввод нажатием кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** .

 В 12-часовом формате время отображается с указанием АМ/РМ.

Дата


На дисплее мигает индикация года .

- С помощью кнопки «**СТАРТ**» установите значение года и подтвердите ввод нажатием кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** .

На дисплее мигает индикация месяца .

2. С помощью кнопки **«СТАРТ»** установите месяц и подтвердите ввод нажатием кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** .

На дисплее мигает индикация дня **D3**.

3. С помощью кнопки **«СТАРТ»** установите день и подтвердите ввод нажатием кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** .



Если выбирается 12-часовой формат времени, последовательность отображения дня и месяца меняется. Настраивайте дату и время правильно. Только в этом случае можно сохранять в памяти и выводить на экран измеренные значения с правильными датой и временем.


Единица измерения температуры


При выключенном термометре нажмите и удерживайте кнопку **«СТАРТ»** нажатой в течение 3 секунд. На дисплее отобразится единица измерения температуры **E**. Отображение результатов измерения возможно в градусах Цельсия (°C) или в градусах Фаренгейта (°F).


1. Для просмотра результатов измерения в градусах Цельсия с помощью кнопки **«СТАРТ»** выберите «°C» и подтвердите выбор нажатием кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** .

2. Для просмотра результатов измерения в градусах Фаренгейта с помощью кнопки **«СТАРТ»** выберите «°F» и подтвердите выбор нажатием кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** .

Настройка режима измерения

Чтобы изменить режим измерения, одновременно нажмите и удерживайте нажатыми в течение 2 секунд кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.**  и **«СТАРТ»** на включенном приборе. Успешное изменение подтверждается двумя короткими звуковыми сигналами.

1. На дисплее отобразится символ режима измерения температуры в ухе .

2. На дисплее отобразится символ режима измерения температуры объекта .



9. ПРИМЕНЕНИЕ


9.1 Режим измерения температуры в ухе




- У некоторых людей температура в левом и правом ухе отличается. Для отслеживания изменений температуры у одного человека всегда измеряйте температуру в одном и том же ухе.
- Запрещается проводить измерение температуры в ухе с воспалительными заболеваниями (например, выделение гноя, секрета), после возможных травм уха (например, при поврежденной барабанной перепонке) или на стадии выздоровления после оперативного вмешательства. Во всех подобных случаях необходима консультация с лечащим врачом.
- При определенных острых инфекционных заболеваниях не следует применять один термометр для измерения температуры в ухе у нескольких человек, т. к. возможен перенос инфекции, несмотря на проведение очистки. В отдельных случаях необходима консультация лечащего врача.
- Данный термометр должен использоваться только с одноразовым защитным колпачком.
- Если Вы длительное время лежали на одном ухе, температура в нем будет слегка повышена. Подождите немного или измерьте температуру в другом ухе.
- Ушная сера может повлиять на результаты измерения, поэтому при необходимости очистите ухо перед измерением.


Измерение температуры тела в ухе


1. Наденьте чистый одноразовый защитный колпачок на сенсорный наконечник термометра для измерения температуры в ухе. **F1** Установленный одноразовый защитный колпачок отображается на дисплее символом  **F2**.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме измерения температуры в ухе. Об этом свидетельствует символ  на дисплее **F2**.
3. Поскольку слуховой проход слегка изогнут, перед введением сенсорного наконечника ухо следует немного оттянуть назад и вверх, чтобы сенсорный наконечник можно было направить непосредственно на барабанную перепонку **F3**.
4. Осторожно введите сенсорный наконечник в ушной канал и в течение 1 секунды удерживайте нажатой кнопку «СТАРТ» **F4**.
5. Отпустите кнопку «СТАРТ». По окончании измерения прозвучит короткий сигнал, и измеренное значение появится на дисплее **F5**. Необходимо всегда соблюдать минимальное время измерения до звукового сигнала.
6. Перед выполнением следующего измерения подождите около 5 секунд. Термометр издает два коротких звуковых сигнала, указывая на готовность к новому измерению.

Прибор отключится автоматически по истечении 60 секунд, либо Вы можете выключить его нажатием кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** .


Индикатор повышенной температуры

Если измеренная температура $< 37,5$ °C (99,5 °F), на дисплее появляется улыбающийся смайлик  и раздается короткий звуковой сигнал.


Если измеренная температура находится в диапазоне 37,5–37,9 °C (99,5–100,2 °F), на дисплее появляется улыбающийся смайлик  и раздаются три коротких звуковых сигнала (индикация повышенной температуры).

Если измеренная температура ≥ 38 °C (100,4 °F), на дисплее появляется грустный смайлик  и раздаются один короткий, один длинный и три коротких звуковых сигнала.

9.2 Режим измерения температуры объекта

Для измерения температуры объекта с помощью этого термометра необходимо перейти в режим измерения температуры объекта  **G1**.

1. Снимите одноразовый защитный колпачок (если он надет) с сенсорного наконечника термометра для измерения температуры в ухе.
2. Удерживайте термометр на расстоянии 1–2 см от желаемой точки измерения. Коротко нажмите кнопку «СТАРТ» **G2** и считайте температуру с дисплея.

Прибор отключится автоматически через 60 секунд, либо выключите его, нажав и удерживая 1 секунду кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.** .

9.3 Режим измерения температуры в помещении

При включении термометра для измерения температуры в ухе на дисплее поочередно отображаются температура помещения, дата и время, сменяя друг друга через каждые 3 секунды.






H

9.4 Сохраненные измеренные значения

Термометр имеет две отдельные области сохранения: одну для режима измерения температуры в ухе и одну для режима измерения температуры объекта. Сохраненные результаты измерений можно просматривать в соответствующем актином режиме.

Прибор автоматически сохраняет результаты последних 10 измерений температуры в ухе и температуры объекта.

Когда все 10 ячеек памяти заполнятся, самое старое значение будет удалено. Память можно открыть следующим образом.

1. При включенном термометре нажмите и удерживайте кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.**  нажатой в течение 3 секунд. На дисплее сначала отображается МЕМ и номер ячейки памяти **11**. Если отпустить кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.** , отображается результат измерения **12**. В верхней строке попеременно отображаются время и дата.
2. Для перехода от одного результата измерения к другому нажимайте кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.**  При каждом последующем нажатии кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.**  сначала отображается номер ячейки памяти, а затем результат измерения **12**. Если Вы хотите продолжить измерение, нажмите кнопку **«СТАРТ»**. Чтобы выключить термометр, удерживайте кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.**  нажатой в течение 3 секунд.

10. ОЧИСТКА И УХОД

Очистка прибора

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Измерительный датчик — это самая чувствительная часть термометра. При очистке обращайтесь с измерительным датчиком очень аккуратно.
- Не используйте агрессивные чистящие средства. Антисептики, теплая вода, разбавители и бензол не допускаются.
- Всегда соблюдайте указания по технике безопасности для пользователей и прибора («4. Предостережения и указания по технике безопасности»).

Одноразовые защитные колпачки предназначены только для однократного использования. Регулярно очищайте измерительный датчик. Осторожно очищайте сенсорный наконечник ватной палочкой во избежание повреждений **J**. После каждого использования и при смене пользователя заменяйте одноразовый защитный колпачок. Для очистки используйте 70 %-ный медицинский спирт. После очистки подождите 5 минут, чтобы спирт полностью испарился с сенсорного наконечника. Для очистки корпуса используйте слегка влажную салфетку.

Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора.

Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.

Хранение прибора

УВЕДОМЛЕНИЕ

Запрещается хранить прибор или использовать его при слишком высокой или низкой температуре или влажности воздуха (см. «Технические данные»), ярком солнечном свете, под воз-

действием электрического тока или в местах скопления пыли. В противном случае возможны неточности измерения. Всегда храните термометр с надетым одноразовым защитным колпачком. Если прибор хранился при температуре ниже 5 °С или выше 40 °С, перед использованием дайте ему нагреться или остыть в течение примерно 15 минут при температуре окружающей среды от 5 до 40 °С.



При запланированном длительном хранении прибора извлеките из него батарейки.

11. АКСЕССУАРЫ И (ИЛИ) ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ


Принадлежности и (или) запасные детали можно найти на сайте www.beurer.com в разделе «Сервис».


Наименование	Артикул
20 одноразовых защитных колпачков	795.34

12. УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Сообщение об ошибке	Причина	Устранение
«Er1»	Термометр для измерения температуры в ухе еще не готов к выполнению измерения.	Приступайте к измерению только тогда, когда на дисплее появится индикация режима измерения температуры в ухе () или температуры объекта ().

Сообщение об ошибке	Причина	Устранение
«Er2»	Измеренная температура окружающей среды находится за пределами диапазона 10–40 °С (50–104 °F).	Поместите термометр для измерения температуры в ухе на 30 минут в помещение с температурой окружающей среды 10–40 °С (50–104 °F).
«Er3»	Термометр для измерения температуры в ухе неправильно размещен в ухе.	Следуйте указаниям в разделе «Измерение». Выполните измерение заново.
«Er4»	Термометр для измерения температуры в ухе зарегистрировал сильное изменение температуры окружающей среды.	Поместите термометр для измерения температуры в ухе на 30 минут в помещение с температурой окружающей среды 10–40 °С (50–104 °F).
«Er5»	Термометр для измерения температуры в ухе работает нестабильно.	Замените батарейки и повторите попытку. Если ошибка появится снова, обратитесь в сервисную службу.
«Er6»	Термометр работает в режиме «Измерение температуры объекта», а одноразовый защитный колпачок еще не снят.	Для измерения температуры объекта необходимо снять одноразовый защитный колпачок.

Сообщение об ошибке	Причина	Устранение
«Hi»	Измерение температуры в ухе: измеренное значение температуры превышает 43 °C (109,4 °F). Измерение температуры объекта: измеренное значение температуры превышает 100 °C (212 °F).	Убедитесь, что прибор и одноразовый защитный колпачок находятся в исправном состоянии. Выполните измерение заново.
«Lo»	Измерение температуры в ухе: измеренное значение температуры ниже 32 °C (89,6 °F). Измерение температуры объекта: измеренное значение температуры ниже 0 °C (32 °F).	Убедитесь, что прибор и одноразовый защитный колпачок находятся в исправном состоянии. Выполните измерение заново.
	Батарейки разряжены.	Извлеките две разрядившиеся батарейки и вставьте в термометр для измерения температуры в ухе две новые батарейки 1,5 В типа AAA.

Сообщение об ошибке	Причина	Устранение
	Если индикатор батарейки мигает, это означает, что батарейки разряжены, но Вы можете продолжить измерение.	Термометр измеряет температуру правильно, но батарейки необходимо заменить в ближайшее время.

13. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования изделия. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся утилизацией. Информацию о местах приема отслуживших приборов можно получить в местной администрации, местной организации по утилизации мусора или у продавца.



Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает Вас обеспечить надлежащую утилизацию батареек. Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ: Pb = батарейка содержит сви-



нец, Cd — батарейка содержит кадмий, Hg — батарейка содержит ртуть.

14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Если способ и условия применения прибора не соответствуют спецификации, его исправная работа не гарантируется!
Оставляем за собой технические изменения в связи с модернизацией и усовершенствованием изделия.

Тип	FT 58
Метод измерения	Инфракрасное измерение
Базовые функции	Измерение температуры в ухе Измерение температуры объекта Измерение температуры в помещении
Единицы измерения	Градусы Цельсия (°C) или Фаренгейта (°F)
Режим работы	Режим коррекции
Условия эксплуатации	10–40 °C (50–104 °F) при относительной влажности воздуха 15–85 %, атмосферном давлении: 700–1060 гПа
Условия хранения и транспортировки	От –25 до 55 °C (от –13 до 131 °F) при относительной влажности воздуха 15–95 %
Минимальное время измерения	1 с

Диапазоны измерения и точность измерений	<p><u>Режим измерения температуры в ухе:</u> 32–43 °C (89,6–109,4 °F) Точность измерения от 35,5 до 42,0 °C: $\pm 0,2$ °C (от 95,9 °F до 107,6 °F: $\pm 0,4$ °F), в остальном диапазоне $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F)</p> <p><u>Режим измерения температуры объекта:</u> 0–100 °C (32–212 °F) Точность измерения ± 4 % или ± 2 °C (± 4 °F); соответственно большее значение</p> <p><u>Режим измерения температуры в помещении:</u> 10–40 °C (32–122 °F) Точность измерения ± 4 % или ± 2 °C (± 4 °F); соответственно большее значение</p>
Клиническая точность измерения	<p>Режим измерения температуры в ухе (на барабанной перепонке) Клиническая точность воспроизведения результатов: 0,11 °C (0,2 °F) Клиническая систематическая ошибка: 0,15 °C (0,27 °F) Клинический предел соответствия: 0,67 °C (1,21 °F)</p>
Функция памяти	Автоматически сохраняет 10 последних результатов измерения температуры в ухе и температуры объекта.
Индикация	ЖК-дисплей

Размеры (ширина x глубина x высота)	Ок. 155 x 38 x 47 мм
Масса	Ок. 63 г (без батареек)
2 батарейки типа AAA 1,5 В, LR03	Срок службы рассчитан примерно на 2500 измерений
Ожидаемый срок службы	Информацию о сроке службы изделия см. на сайте компании.
Защита IP	IP22
Классификация	Медицинский электрический прибор с внутренним источником питания. Непрерывная работа. Рабочая часть BF

Серийный номер указан на приборе или в отсеке для батареек.

15. ДИРЕКТИВЫ

- Точность данного термометра была тщательно проверена; он разработан с расчетом на длительный срок эксплуатации. При использовании прибора для терапии необходимость проведения метрологических проверок с помощью подходящих средств определяется соответствующими действующими национальными предписаниями.
- Данный прибор соответствует европейскому стандарту EN 60601-1-2 (группа 1, класс В, в соответствии с CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8, IEC61000-4-39), и к нему применяются специальные требования к безопасности в отношении электромагнитной совместимости. Следует учесть, что переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут влиять на работу прибора.

- Декларация о соответствиях нормам ЕС доступна на сайте: <https://www.beurer.com/de/mdr-cedeclarationofconformity.php>

16. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях приведена в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.

Уведомление относительно информирования об инцидентах

Для пользователей/пациентов в Европейском союзе и государствах с идентичными нормативными системами действует следующее: если во время или вследствие применения изделия произойдет серьезный инцидент, сообщите о нем производителю и (или) его уполномоченному представителю, а также в соответствующий административный орган страны — участницы ЕС, в которой находится пользователь/пациент.



Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

Spis treści

1. Zawartość opakowania	104
2. Objaśnienie symboli	104
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	106
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	106
5. Informacje na temat termometru	109
6. Opis urządzenia	110
7. Uruchomienie	110
8. Ustawienia	111
9. Użytkowanie	112
9.1 Tryb temperatury w uchu	112
9.2 Tryb pomiaru temperatury przedmiotu	113
9.3 Tryb pomiaru temperatury w pomieszczeniu	113
9.4 Wyświetlanie zapisanych wartości pomiaru	113
10. Czyszczenie i konserwacja	113
11. Akcesoria i/lub części zamienne	114
12. Rozwiązywanie problemów	114
13. Utylizacja	115
14. Dane techniczne	116
15. Wytyczne	117
16. Gwarancja/serwis	117

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Należy sprawdzić opakowanie pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego pudełka oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach i/lub częściach zamiennych nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- Termometry
- 2 baterie 1,5 V AAA (LR03).
- 10 x Kapturek ochronny jednorazowego użytku
- Etui do przechowywania
- Instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia użyto następujących symboli:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza bezpośrednie niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka prowadzi do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Narażanie się na to ryzyko może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

⚠ UWAGA

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Narażanie się na to ryzyko może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA

Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Narażanie się na to ryzyko może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub przedmiotów w jego otoczeniu.



Informacja o produkcie

Wskazuje na ważne informacje



Przestrzegać instrukcji

Przed rozpoczęciem pracy / użytkowania urządzeń lub maszyn należy przeczytać instrukcję



Urządzenia (elektrycznego) nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi



Producent



Data produkcji



Oznaczenie CE

Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.



Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania.

A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału:

1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura.

IP22

Ochrona urządzenia przed ciałami obcymi o wielkości $\geq 12,5$ mm i kroplami wody spadającymi ukośnie.



Prąd stały

UDI

Unique Device Identifier (UDI)

Identyfikator do jednoznacznej identyfikacji produktu.

REF

Numer artykułu

SN

Numer seryjny

MD

Wyrób medyczny

#

Numer typu



Części aplikacyjne typu BF








Zakres temperatury



Zakres wilgotności



Importer

	Chronić przed światłem słonecznym i wysoką temperaturą.
	Przedstawiciel w Szwajcarii
 	Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Bateria

3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Przeznaczenie

Termometr przeznaczony jest wyłącznie do pomiaru temperatury ciała ludzkiego w przewodzie słuchowym (Tryb pomiaru temperatury w uchu). Termometr jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w środowisku domowym, a nie do użytku komercyjnego.

Grupa docelowa

Termometr jest przeznaczony do używania w środowisku domowym, a nie w profesjonalnych placówkach służby zdrowia. Zastosowanie jest odpowiednie dla osób w każdym wieku. Samodzielne użytkowanie jest możliwe od 12 roku życia.

Zastosowanie kliniczne

Za pomocą termometru można zmierzyć w warunkach domowych temperaturę ciała w przewodzie słuchowym zewnętrznym. Pomiar temperatury odbywa się w °C (lub °F) i wyświetlany z dokładnością do jednego miejsca po przecinku.

Wskazania

Za pomocą termometru użytkownik może szybko i łatwo zmierzyć temperaturę ciała człowieka w przewodzie słuchowym. W ten sposób można monitorować temperaturę ciała.

Przeciwwskazania

Nie wolno przeprowadzać pomiaru:

- na uchu ze schorzeniami zapalnymi (np. stan ropny, wydzielina);
- po możliwych urazach uszu (np. uszkodzenie błony bębenkowej);
- w fazie gojenia po zabiegach chirurgicznych.
- na uchu z patologicznym zwężeniem przewodu słuchowego

4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Wskazówki ogólne

OSTRZEŻENIE

- Opakowanie należy trzymać z dala od dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, zwierząt i szkodników.
- Zmierzone wartości mają wyłącznie charakter informacyjny. Pomiar nie zastępuje badania lekarskiego! Wyniki pomiaru należy skonsultować z lekarzem. Na podstawie pomiaru w żadnym wypadku nie wolno samodzielnie podejmować decyzji medycznych (np. dotyczących dawkowania leków)!
- W przypadku nieprawidłowego wyniku pomiaru temperatury należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem pierwszego kontaktu.

- Dzieciom nie wolno używać urządzenia bez nadzoru. Wyroby medyczne nie służą do zabawy.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową powinny się znajdować pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo oraz otrzymać instrukcje od tej osoby, w jaki sposób korzysta się z urządzenia.
- Urządzenie nie może być używane w uchu ze zbyt małym przełodem słuchowym.

UWAGA

- Pomiar wykonany w pobliżu tkanki bliznowatej lub w inny sposób uszkodzonej mogą prowadzić do odchylenia.
- Termometr powinien się znajdować w pomieszczeniu, w którym dokonywany będzie pomiar, co najmniej 30 minut przed pomiarem.
- Pomiar temperatury ciała należy wykonać najwcześniej 30 min po zakończeniu aktywności ruchowej, kąpieli lub przebywania na świeżym powietrzu.
- Urządzenie należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, zanieczyszczeniem, dużymi wahaniami temperatury i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Przed każdym nowym użyciem sprawdzić termometr pod kątem śladów uszkodzeń lub zużycia. Nie wolno używać uszkodzonych ani zużytych termometrów.

WSKAZÓWKA

- Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe. Nieprzestrzeganie tej zasady powoduje unieważnienie gwarancji.

- Ten termometr jest czułym urządzeniem elektronicznym. Nie należy go narażać na uderzenia mechaniczne ani upadki.
- Uważać, aby urządzenie nie miało kontaktu z płynami. Nie jest ono wodoszczelne. Unikać wszelkiego bezpośredniego kontaktu z wodą i innymi płynami.
- Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące wysokie częstotliwości mogą zakłócać działanie urządzenia.
- Nie dotykać czujnika pomiarowego palcem.
- Termometr należy czyścić po każdym użyciu.



- W celu ustalenia swojej normalnej średniej temperatury należy regularnie dokonywać pomiarów. W przypadku podejrzenia gorączki należy porównać swoją normalną średnią temperaturę z aktualnie zmierzoną.
- Termometru można używać wyłącznie do pomiaru temperatury we wskazanych w instrukcji obsługi miejscach na ciele.
- Termometr jest kalibrowany podczas produkcji. Jeśli termometr jest używany zgodnie z instrukcją obsługi, dalsza kalibracja nie jest konieczna.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy czujnik pomiarowy nie jest uszkodzony. W przypadku jego uszkodzenia należy się skontaktować ze sprzedawcą lub z serwisem.
- W przypadku dalszych pytań dotyczących użytkowania urządzenia należy się skontaktować ze sprzedawcą lub serwisem producenta.

Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO

- **Niebezpieczeństwo połknięcia!** Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połknięcia niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Połknięcie może

spowodować oparzenia chemiczne, poważne obrażenia wewnętrzne i śmierć.

- Nie wolno pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Zagrożenie wybuchem! Zagrożenie pożarowe!** Nieprzestrzeżenie powyższych punktów może prowadzić do obrażeń ciała, przegrzania, wycieku, odpowietrzenia, pęknięcia, wybuchu lub pożaru baterii.
- W urządzeniu znajdują się baterie jednorazowe, których nie należy ładować.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nigdy nie należy ładować, wymuszać rozładowywania, podgrzewać, demontować, otwierać, zgniatać, odkształcać, zamykać w szczelnym opakowaniu ani modyfikować baterii.
- Nigdy nie należy zwierać baterii ani styków baterii.
- Chronić baterie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, deszczem, gorącym i wodą.
- Wystawienie baterii na działanie skrajnie wysokiej temperatury lub bardzo niskiego ciśnienia powietrza może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazów.
- Uszkodzone i rozładowane baterie należy natychmiast zutylizować zgodnie z przepisami (patrz rozdział Utylizacja).
- Nie używać zmodyfikowanych ani uszkodzonych baterii.
- Zawsze wybierać odpowiedni typ baterii.
- Baterie należy zawsze wkładać prawidłowo i z uwzględnieniem biegunowości (+ / -).
- Nigdy nie należy użytkować jednocześnie w jednym urządzeniu baterii różniących się producentem, pojemnością (nowe i używane), rozmiarem ani typem.

- Jeśli z baterii wycieknie elektrolit, należy założyć rękawiczki ochronne i wyczyścić pojemnik na baterie suchą szmatką.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z baterii ze skórą lub z oczami, przemyć podrażnione miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.

⚠ UWAGA

- Baterie należy przechowywać w dobrze wentylowanym, suchym i chłodnym miejscu, w nieprzewodzącym pojemniku, w którym baterie nie mogą ulec zwarcia między sobą ani przez inne metalowe przedmioty.
- Utrzymywać baterie w czystości i suchości.
- Baterie należy przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie wody.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pojemnika na baterie.

WSKAZÓWKA

- Nie używać baterii akumulatorowych.

Wskazówki dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym środowisku wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, w tym środowisku domowym.
- W przypadku zakłóceń elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. W rezultacie może dojść np. do pojawienia się komunikatów o błędach lub awarii wyświetlacza/urządzenia.
- Należy unikać używania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami umieszczonymi jedno na drugim, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowo-

wym działaniem. Jeśli użytkowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować to urządzenie i inne urządzenia, aby się upewnić, że wszystkie działają prawidłowo.

- Stosowanie akcesoriów i/lub części zamiennych innych niż określone lub udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych albo zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz jego nieprawidłowego działania.
- Przenośne urządzenia komunikacyjne RF (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak przewody antenowe i anteny zewnętrzne) powinny być oddalone o co najmniej 30 cm od wszelkich części urządzenia, w tym wszystkich dostarczonych przewodów.
- Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obniżenia parametrów pracy urządzenia.

5. INFORMACJE NA TEMAT TERMOMETRU

Zmierzona temperatura waha się w zależności od miejsca pomiaru na ciele. Powtórzyć pomiar w przypadku braku pewności co do zmierzonej wartości.

Normalny zakres temperatury w różnych termometrach:

	Wartości pomiaru	Użyty termometr
Temperatura na czole	od 35,8°C do 37,6°C (od 96,4°F do 99,7°F)	Termometr na czole
Temperatura w uchu	od 36,0°C do 37,8°C (od 96,8°F do 100,0°F)	Termometr do ucha
Temperatura przy pomiarze w ustach	od 36,0°C do 37,4°C (od 96,8°F do 99,3°F)	Termometr tradycyjny

	Wartości pomiaru	Użyty termometr
Temperatura przy pomiarze rektalnym	od 36,3°C do 37,8°C (od 97,3°F do 100,0°F)	Termometr tradycyjny



- Nie należy porównywać ze sobą temperatur mierzonych za pomocą różnych termometrów.
- Lekarzowi należy udzielić informacji, jakim termometrem i w jakim miejscu na ciele mierzona była temperatura. Należy to również uwzględnić w przypadku samodzielnej diagnozy.

Jeśli przed pomiarem termometr będzie zbyt długo trzymany w dłoni, dojdzie do jego ogrzania. Skutkiem może być zafałszowanie wyników pomiaru.

Czynniki wpływające na temperaturę ciała

- Indywidualna przemiana materii, różna dla różnych osób.
- Wiek: temperatura ciała u niemowląt i małych dzieci jest wyższa niż u osób dorosłych. U dzieci wahania temperatury występują szybciej i częściej. Wraz z wiekiem normalna temperatura ciała obniża się.
- Ubranie.
- Temperatura na zewnątrz.
- Pora dnia: temperatura ciała rano jest niższa i wzrasta w ciągu dnia.
- Aktywność: aktywność fizyczna oraz, w mniejszym stopniu, aktywność umysłowa podwyższają temperaturę ciała.



Pomiar temperatury ciała wskazuje aktualną wartość temperatury ciała człowieka. W przypadku niepewności podczas interpretacji wyniku lub nietypowej wartości (np. gorączka) należy się skonsultować z lekarzem. Dotyczy to również nieznacznych wahań temperatury, jeśli występują inne objawy choroby, takie jak np. niepokój, silne pocenie się, zaczerwienienie skóry, wysokie tętno, skłonność do zapaści itp.

6. OPIS URZĄDZENIA

Odpowiednie rysunki znajdują się na stronie 3.

- | | |
|---|---|
| 1 Kapturki ochronne jednorazowego użytku | 2 Końcówka czujnika |
| 3 Przycisk START | 4 Przycisk WŁ./WYŁ. |
| 5 Osłona pojemnika na baterie | 6 Czujnik pomiarowy |
| 7 Symbol temperatury pomieszczenia | 8 Wskazanie temperatury pomieszczenia/godziny/daty |
| 9 Wskazanie godziny przed południem/po południu | 10 Symbol baterii |
| 11 Funkcja zapisywania | 12 Wynik pomiaru $<38,0^{\circ}\text{C}$ ($<100,4^{\circ}\text{F}$) „brak gorączki” |
| 13 Jednostka temperatury ($^{\circ}\text{C}$ lub $^{\circ}\text{F}$) | 14 Wynik pomiaru $\geq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($\geq 100,4^{\circ}\text{F}$) „gorączka” |

- | | |
|--|---|
| 15 Wyświetlacz wartości temperatury | 16 Tryb pomiaru temperatury przedmiotu |
| 17 Symbol jednorazowego kapturka ochronnego | 18 Tryb temperatury w uchu |

7. URUCHOMIENIE

Wkładanie baterii

- Zdjąć pokrywę komory baterii **A**.
- Dostarczone baterie włożyć do pojemnika na baterie zgodnie z oznaczeniem polaryzacji.
- Stosować wyłącznie baterie typu: 2 baterie 1,5 V AAA (LR03). Nie wolno stosować baterii ładowanych (akumulatorków).
- Następnie zamknąć pojemnik na baterie; w tym celu nałożyć pokrywę i zatrzasknąć ją.

Termometr włącza się automatycznie i na wyświetlaczu pojawia się menu ustawień („8. Ustawienia”).

Wymiana baterii

Gdy baterie są słabe, miga . Należy wymienić baterie, jak tylko na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii . W przypadku zbyt słabych baterii termometr wyłączy się automatycznie. Przed wymianą baterii upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Aby wymienić baterie, należy wykonać czynności opisane wcześniej w rozdziale „Wkładanie baterii”, a następnie zwrócić uwagę na następujące kroki:

- Wyjąć zużyte baterie z pojemnika na baterie.
- Włożyć nowe baterie. Należy pamiętać o zachowaniu prawidłowej biegunowości podczas wkładania baterii.

Włączanie termometru

Aby włączyć termometr, należy krótko nacisnąć przycisk **WŁ./WYŁ.**



Po krótkim automatycznym teście i dwóch krótkich sygnałach dźwiękowych termometr jest gotowy do pomiaru temperatury w przewodzie słuchowym zewnętrznym. Urządzenie uruchamia się zawsze w trybie pomiaru temperatury w uchu

8. USTAWIENIA

Ustawianie podstawowych funkcji

W Menu można po kolei indywidualnie ustawić poniższe funkcje.



Korzystanie z menu

1. Włożyć ponownie baterie lub przy włączonym termometrze przytrzymać przycisk **WŁ./WYŁ.** przez 3 sekundy. Zmieniana wartość będzie migać.
2. Nacisnąć przycisk **START**, aby zmienić ustawienie, lub nacisnąć przycisk **WŁ./WYŁ.** , aby zapisać ustawienie.

Format czasu

Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie formatu czasu **B**.

1. Za pomocą przycisku **START** ustawić wybrany format czasu i potwierdzić przyciskiem **WŁ./WYŁ.** .

Godzina

Na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie godziny **C1**.

1. Za pomocą przycisku **START** ustawić godzinę i potwierdzić przyciskiem **WŁ./WYŁ.** .

Na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie minut **C2**.

2. Za pomocą przycisku **START** ustawić minuty i potwierdzić przyciskiem **WŁ./WYŁ.** .



W formacie 12-godzinnym godzina jest wyświetlana z literami AM/PM.

Data

Na wyświetlaczu miga wskazanie roku **D1**.

1. Za pomocą przycisku **START** ustawić rok i potwierdzić przyciskiem **WŁ./WYŁ.** .

Na wyświetlaczu zacznie migać symbol miesiąca **D2**.

2. Za pomocą przycisku **START** ustawić miesiąc i potwierdzić przyciskiem **WŁ./WYŁ.** .

Na wyświetlaczu zacznie migać symbol dnia **D3**.

3. Za pomocą przycisku **START** ustawić dzień i potwierdzić przyciskiem **WŁ./WYŁ.** .



Jeśli jako format godziny ustawiono 12 h, nastąpi zmiana kolejności wyświetlania dnia i miesiąca. Ustawić prawidłową datę i godzinę. Tylko w ten sposób można prawidłowo zapisać i odczytać wyniki pomiarów z datą i godziną.


Jednostka pomiaru temperatury



Przy włączonym termometrze nacisnąć i przytrzymać przycisk **START** przez 3 sekundy. Jednostka pomiaru temperatury pojawia się na wyświetlaczu **E**. Wyniki pomiaru można wyświetlać w stopniach Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F).

1. Aby wyniki pomiaru były wyświetlane w stopniach Celsjusza, należy za pomocą przycisku **START** wybrać °C i potwierdzić przyciskiem **WŁ./WYŁ.** .

2. Aby wyniki pomiaru były wyświetlane w stopniach Fahrenheita, należy za pomocą przycisku **START** wybrać °F i potwierdzić przyciskiem **WL./WYL.** .

Ustawianie trybu pomiaru

Aby zmienić tryb pomiaru, przy włączonym urządzeniu nacisnąć jednocześnie przycisk **WL./WYL.**  i przycisk **START** i przytrzymać je przez 2 sekundy. Pomyślna zmiana jest potwierdzana dwoma krótkimi sygnałami dźwiękowymi.

1. Na wyświetlaczu pojawia się symbol modułu pomiaru w uchu .
2. Na wyświetlaczu pojawia się symbol modułu pomiaru temperatury przedmiotu .

9. UŻYTKOWANIE



9.1 Tryb temperatury w uchu




- U niektórych osób mogą wystąpić różne wartości pomiarowe w lewym i prawym uchu. Aby rejestrować zmiany temperatury u takich osób, pomiary należy przeprowadzać zawsze w tym samym uchu.
- Pomiar nie może być przeprowadzany w uchu ze stanem zapalnym (np. wysięk ropny), po urazach ucha (np. uszkodzenie bębenka) ani w fazie leczenia po ingerencjach operacyjnych. We wszystkich tych przypadkach należy się skonsultować z lekarzem.
- Nie stosować tego samego termometru do ucha u różnych osób w przypadku niektórych ostrych chorób zakaźnych. Pomimo czyszczenia i dezynfekcji może wówczas dojść do rozprzestrzeniania się bakterii i innych zarazków. W przypadku pytań skontaktować się z lekarzem.


- Termometru można używać wyłącznie z jednorazowymi kapturkami ochronnymi.
- Leżenie przez dłuższy czas z uchem przyłożonym do poduszki może spowodować lekkie podwyższenie temperatury tego ucha. Odczekać chwilę lub zmierzyć temperaturę w drugim uchu.
- Woskowina może mieć wpływ na pomiar, dlatego przed pomiarem należy wyczyścić ucho.


Pomiar temperatury ciała w uchu


1. Nałożyć czysty jednorazowy kapturek ochronny na końcówkę czujnika termometru do ucha **F1**. Założony jednorazowy kapturek ochronny jest oznaczona na wyświetlaczu symbolem  **F2**.
2. Należy się upewnić, że urządzenie jest w trybie pomiaru temperatury w uchu. Odpowiedni symbol  **F2** pojawi się na wyświetlaczu.
3. Ponieważ przewód słuchowy jest lekko zakrzywiony, przed wprowadzeniem końcówki czujnika lekko pociągnąć ucho do góry i do tyłu, aby końcówka czujnika była skierowana na błonę bębenkową **F3**.
4. Ostrożnie wprowadzić końcówkę czujnika do kanału słuchowego i nacisnąć oraz przytrzymać przez 1 sekundę przycisk **START** **F4**.
5. Puścić przycisk **START**. Krótki dźwięk sygnalizuje zakończeniu pomiaru, a zmierzona wartość zostanie wyświetlona na ekranie **F5**. Minimalny czas pomiaru do sygnału akustycznego musi być bezwzględnie zachowany.
6. Aby bezpośrednio po tym wykonać kolejny pomiar, należy zachować krótką przerwę ok. 5 sekund. Termometr sygnalizuje gotowość do nowego pomiaru dwoma krótkimi sygnałami dźwiękowymi.

Urządzenie wyłącza się automatycznie po ok. 60 sekundach. Aby je wyłączyć, można również nacisnąć przycisk **WŁ./WYŁ.** .


Wskaźnik gorączki

Jeśli temperatura jest < 37,5 °C (99,5 °F), na wyświetlaczu pojawi się uśmiechnięty emotikon  oraz rozlegnie się krótki dźwięk.


Jeśli zmierzona temperatura mieści się w zakresie od 37,5 do 37,9°C (od 99,5 do 100,2°F), na wyświetlaczu pojawi się uśmiechnięty emotikon  i rozlegną się trzy krótkie sygnały dźwiękowe (wskazanie „podwyższonej temperatury”).

Jeśli zmierzona temperatura jest ≥38°C (100,4°F), na wyświetlaczu pojawi się emotikona wyrażająca smutek . Ponadto rozlegnie się jeden krótki, jeden długi i trzy krótkie dźwięki.

9.2 Tryb pomiaru temperatury przedmiotu

Aby za pomocą tego termometru zmierzyć temperaturę przedmiotu, należy go przełączyć na tryb pomiaru temperatury przedmiotu  **G1**.

1. Zdjąć jednorazowy kapturek ochronny (jeśli jest nałożony) z końcówki czujnika termometru do ucha.
2. Przytrzymać termometr 1–2 cm od wybranego miejsca pomiaru. Nacisnąć krótko przycisk **START** i odczytać temperaturę na wyświetlaczu **G2**.

Urządzenie wyłącza się automatycznie po ok. 30 sekundach. Można też wcisnąć przycisk **WŁ./WYŁ.**  na 1 sekundę.

9.3 Tryb pomiaru temperatury w pomieszczeniu






Po włączeniu termometru dousznego na wyświetlaczu będą co 3 sekundy wyświetlane temperatura pomieszczenia, data i godzina **H**.

9.4 Wyświetlanie zapisanych wartości pomiaru

Termometr posiada dwa oddzielne obszary pamięci: jeden dla trybu temperatury ucha i jeden dla trybu temperatury obiektu. Zapisane wartości pomiarowe można wywołać z aktywnego trybu.

Urządzenie automatycznie zapisuje wartości pomiarowe z ostatnich 10 pomiarów temperatury ucha i obiektu.

Po przekroczeniu 10 miejsc w pamięci usuwana jest najstarsza wartość. Pamięć można sprawdzić w następujący sposób:

1. Przy włączonym termometrze przytrzymać przycisk **WŁ./WYŁ.**  przez 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się najpierw MEM i numer miejsca w pamięci **I1**. Po zwolnieniu przycisku **WŁ./WYŁ.**  pojawia się wartość pomiarowa **I2**. W górnym wierszu wyświetla się na zmianę godzina i data.
2. Aby przechodzić pomiędzy poszczególnymi zapisanymi wartościami pomiarowymi, nacisnąć przycisk **WŁ./WYŁ.** . Po każdym kolejnym naciśnięciu przycisku **WŁ./WYŁ.**  zostanie wyświetlony najpierw numer miejsca w pamięci, a następnie wartość pomiarowa **I2**. Aby kontynuować pomiar, należy nacisnąć przycisk **START**. Aby wyłączyć termometr douszny, należy nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk **WŁ./WYŁ.** .

10. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie urządzenia

WSKAZÓWKA

- Czujnik pomiarowy to najbardziej wrażliwy element termometru. Podczas czyszczenia należy się z nim obchodzić z najwyższą ostrożnością.

- Nie używać agresywnych środków czyszczących. Niedozwolone jest stosowanie środków antyseptycznych, ciepłej wody, rozcieńczalników i benzenu.
- Zawsze przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa użytkownika i urządzenia („4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”).

Jednorazowe kapturki ochronne są przeznaczone do jedнокrotnego użytku. Czujnik pomiarowy należy regularnie czyścić. Czyszcząc końcówkę czujnika, należy ostrożnie używać wacika bawełnianego, aby jej nie uszkodzić **J**. Po każdym użyciu i przy zmianie użytkownika należy wymienić jednorazowy kapturek ochronny. Czyszczenie należy wykonywać 70% alkoholem medycznym. Po czyszczeniu należy odczekać 5 minut, aby alkohol całkowicie wyparował z końcówki czujnika. Do czyszczenia obudowy należy używać lekko zwilżonej ściereczki.

Nie wolno dopuścić do wniknięcia wody do urządzenia.

Urządzenie można użyć dopiero po jego całkowitym wysuszeniu.

Przechowywanie urządzenia

WSKAZÓWKA

Urządzenia nie wolno przechowywać ani używać w miejscu o zbyt wysokiej bądź zbyt niskiej temperaturze i wilgotności powietrza („Dane techniczne”); nie należy go narażać na działanie promieni słonecznych, korzystać z niego w połączeniu z prądem elektrycznym ani używać bądź przechowywać go w zakurzonych miejscach. Mogłoby to spowodować niedokładność pomiaru. Termometr należy zawsze przechowywać z założonym jednorazowym kapturkiem ochronnym. Jeśli urządzenie było przechowywane w temperaturze poniżej 5°C lub powyżej 40°C, przed użyciem należy odczekać około 15 minut na aklimatyzację urządzenia w temperaturze otoczenia wynoszącej 5–40°C.



Jeśli termometr nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

11. AKCESORIA I/LUB CZĘŚCI ZAMIENNE



Akcesoria i/lub części zamienne można znaleźć w witrynie internetowej www.beurer.com w zakładce „Serwis”.

Oznaczenie:	Numer artykułu:
20 x Kapturek ochronny jednorazowego użytku	795.34

12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Komunikat o błędzie	Przyczyna	Rozwiązanie
„Er1”	Termometr douszny nie jest jeszcze gotowy do pomiaru.	Pomiar można rozpocząć dopiero wtedy, gdy na wyświetlaczu pojawi się wskazanie trybu pomiaru temperatury ucha () lub obiektu ().
„Er2”	Zmierzona temperatura otoczenia nie mieści się w zakresie 10–40°C (50–104°F).	Termometr douszny należy umieścić na 30 minut w pomieszczeniu o temperaturze 10–40°C (50–104°F).
„Er3”	Termometr douszny nie jest prawidłowo umieszczony w uchu.	Należy przestrzegać wskazówek podanych w rozdziale „Pomiar”. Ponownie wykonać pomiar.

Komunikat o błędzie	Przyczyna	Rozwiązanie
„Er4”	Termometr douszny zarejestrował dużą zmianę temperatury otoczenia.	Termometr douszny należy umieścić na 30 minut w pomieszczeniu o temperaturze 10–40°C (50–104°F).
„Er5”	Termometr douszny nie działa prawidłowo.	Wymienić baterie i spróbować ponownie. Jeżeli błąd wystąpi ponownie, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
„Er6”	Termometr jest teraz w trybie pomiaru temperatury przedmiotu, a jednorazowy kapturek ochronny nie został jeszcze zdjęty.	Aby wykonać pomiar temperatury przedmiotu, należy zdjąć jednorazowy kapturek ochronny.
„Hi”	Pomiar temperatury w uchu: Zmierzona temperatura przekracza 43°C (109,4°F). Pomiar temperatury przedmiotu: Zmierzona temperatura przekracza 100°C (212°F).	Upewnić się, że stan urządzenia i jednorazowego kapturka ochronnego jest bez zarzutu. Ponownie wykonać pomiar.

Komunikat o błędzie	Przyczyna	Rozwiązanie
„Lo”	Pomiar temperatury w uchu: Zmierzona temperatura wynosi poniżej 32°C (89,6°F). Pomiar temperatury przedmiotu: Zmierzona temperatura wynosi poniżej 0°C (32°F)	Upewnić się, że stan urządzenia i jednorazowego kapturka ochronnego jest bez zarzutu. Ponownie wykonać pomiar.
	Baterie są wyczerpane.	Wyjąć dwie zużyte baterie i zastąpić je dwiema nowymi bateriami 1,5 V typu AAA.
	Jeśli wskaźnik baterii miga, oznacza to, że baterie są słabe, ale można kontynuować pomiar.	Termometr mierzy prawidłowo, ale baterie należy wkrótce wymienić.

13. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). W razie pytań należy się



zwrócić do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od sprzedawcy.

Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucić do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami. Na bateriach zawierających szkodliwe substancje znajdują się następujące oznaczenia: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.



14. DANE TECHNICZNE

Urządzenie w warunkach wykraczających poza specyfikację nie będzie prawidłowo działać!

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych mających na celu ulepszenie i dopracowanie urządzenia.

Typ	FT 58
Metoda pomiaru	Pomiar z wykorzystaniem podczerwieni
Funkcje podstawowe	Pomiar temperatury w uchu Pomiar temperatury przedmiotu Pomiar temperatury w pomieszczeniu
Jednostki pomiarowe	Stopnie Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F)
Tryb pracy	Tryb wyrównania
Warunki eksploatacji	od 10°C do 40°C (od 50°F do 104°F) przy wilgotności względnej 15–85%, ciśnienie otoczenia 700 – 1060 hPa
Warunki przechowywania i transportu	Od –25°C do 55°C (od –13°F do 131°F) przy wilgotności względnej 15-95%

Minimalny czas pomiaru	1 sekunda
Zakresy pomiaru i dokładność pomiaru	<u>Tryb temperatury w uchu</u> od 32°C do 43°C (od 89,6°F do 109,4°F) Dokładność pomiaru od 35,5°C do 42,0°C: ±0,2°C (od 95,9°F do 107,6°F: ±0,4°F), w pozostałym zakresie ±0,3°C (±0,5°F) <u>Tryb pomiaru temperatury przedmiotu:</u> od 0°C do 100°C (od 32°F do 212°F) Dokładność pomiaru ±4% lub ±2°C (±4°F); każdorazowo większa wartość <u>Tryb pomiaru temperatury w pomieszczeniu:</u> od 10°C do 40°C (od 32°F do 122°F) Dokładność pomiaru ±4% lub ±2°C (±4°F); każdorazowo większa wartość
Kliniczna dokładność pomiaru	Tryb temperatury ucha (na błonie bębenkowej): Powtarzalność kliniczna: 0,11°C (0,2°F) Kliniczny błąd systematyczny: 0,15°C (0,27°F) Próg zgodności klinicznej: 0,67°C (1,21°F)
Funkcja zapisywania	Automatycznie zapisuje ostatnie 10°C pomiarów w trybie pomiaru temperatury ucha i obiektu.
Wskazanie	Ekran LCD
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość)	ok. 155 x 38 x 47 mm
Masa ciała	Około 63 g (bez baterii)

Bateria 2 x AAA 1,5V, LR03	Czas pracy ok. 2500 pomiarów
Przewidywany okres eksploatacji	Informacje na temat okresu eksploatacji produktu można znaleźć na stronie głównej witryny internetowej
Stopień ochrony IP:	IP22
Klasyfikacja	Medyczne urządzenie elektryczne z zasilaniem wewnętrznym; praca ciągła; część aplikacyjna BF

Numer seryjny jest podany na urządzeniu lub w pojemniku na baterie.

15. WYTYCZNE

- Dokładność tego termometru została starannie sprawdzona i dostosowana do długiego okresu użytkowania. W przypadku stosowania urządzenia w medycynie obowiązujące przepisy krajowe decydują o tym, czy należy przeprowadzać kontrole pomiarowe za pomocą odpowiednich środków.
- Urządzenie spełnia wymogi europejskiej normy EN 60601-1-2 (grupa 1, klasa B, zgodność z CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8) i wymaga zachowania szczególnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej. Należy pamiętać, że przenośne urządzenia komunikacyjne pracujące na wysokich częstotliwościach mogą zakłócać działanie urządzenia.
- Certyfikat zgodności CE dla tego produktu można znaleźć na stronie: <https://www.beurer.com/de/mdr-cedeclarationofconformity.php>

16. GWARANCJA/SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i jej warunków podano w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Wskazówka dotycząca zgłaszania incydentów

W przypadku użytkowników/pacjentów w Unii Europejskiej i identycznych systemów regulacyjnych: Jeśli w trakcie lub wskutek użytkowania produktu wystąpi poważny incydent, należy go zgłosić producentowi i/lub pełnomocnikowi producenta oraz odpowiedniemu krajowemu urzędowi państwa członkowskiego, w którym przebywa użytkownik/pacjent.

NEDERLANDS



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Volg de waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing beschikbaar is voor andere gebruikers. Geef als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

Inhoud

1. Bij levering inbegrepen	118
2. Verklaring van de symbolen	118
3. Voorgescreven gebruik.....	120
4. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen.....	120
5. Informatie over deze thermometer	123
6. Beschrijving van het apparaat.....	124
7. Ingebruikname.....	124
8. Instellingen	125
9. Gebruik.....	126
9.1 Modus 'Oortemperatuur'	126
9.2 Modus 'Objecttemperatuur'	127
9.3 Modus 'Kamertemperatuur'	127
9.4 Opgeslagen gemeten waarden.....	127
10. Reiniging en onderhoud	128
11. Toebehoren en/of reserveonderdelen.....	128
12. Problemen oplossen.....	128
13. Verwijderen	129
14. Technische gegevens	130
15. Richtlijnen.....	131
16. Garantie/service	131

1. BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer bij de levering of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren en/of reserveonderdelen zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- Thermometer
- 2 x 1,5 V AAA-batterijen (LR03).
- 10x wegwerpbeschermkappen
- Opbergbox
- Gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

 **GEVAAR**

Duidt op een onmiddellijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, heeft dit de dood of ernstig letsel tot gevolg.

⚠ WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ VOORZICHTIG

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.

LET OP

Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan het apparaat of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.



Productinformatie

Verwijzing naar belangrijke informatie



Handleiding in acht nemen

Lees voor aanvang van het werk en/of het bedienen van apparaten of machines de handleiding



Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid



Fabrikant



Productiedatum



CE-markering

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.



Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton

IP22

Het apparaat is beschermd tegen voorwerpen van $\geq 12,5$ mm en tegen schuin neervallende druppels



Gelijkstroom

UDI

Unique Device Identifier (UDI)

Code voor een eenduidige productidentificatie

REF

Artikelnummer

SN

Serienummer

MD

Medisch apparaat

#

Typenummer



Toegepast onderdeel type BF








Temperatuurbereik



Vochtigheidsbereik



Importeur

	Stel het product niet bloot aan zonlicht en hitte
	Zwitserse geautoriseerde vertegenwoordiger
 	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Batterij

3. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Doel

De thermometer is uitsluitend bedoeld voor het meten van de lichaamstemperatuur van mensen in de gehoorgang (modus 'Oortemperatuur'). De thermometer is alleen bestemd voor privégebruik in de thuisomgeving en niet voor commercieel gebruik.

Doelgroep

De thermometer is bedoeld voor de medische verzorging in de thuissituatie, niet voor gezondheidszorg in professionele instellingen. Het apparaat is geschikt voor gebruik door personen van alle leeftijden. Kinderen vanaf 12 jaar kunnen het apparaat zelf gebruiken.

Klinische voordelen

Met de thermometer kan in de thuisomgeving de lichaamstemperatuur in de gehoorgang worden gemeten. De temperatuurmeting gebeurt in °C (of °F) op een decimaal nauwkeurig.

Indicaties

De gebruiker kan met de thermometer snel en eenvoudig in de gehoorgang de lichaamstemperatuur van een mens meten. Op deze manier kan de lichaamstemperatuur worden gecontroleerd.

Contra-indicaties

De meting mag niet worden uitgevoerd

- in een oor met ontstekingen (bijv. etterafscheiding of andere afscheidingen),
- na mogelijke verwondingen aan het oor (bijv. schade aan het trommelvlies),
- tijdens de genezingsfase na operatieve ingrepen.
- in een oor met een door ziekte veroorzaakte vernauwing van de gehoorgang

4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Algemene richtlijnen

WAARSCHUWING

- Houd de verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen. Zij kunnen hierin stikken.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen, dieren en ongedierte.
- De waarden die u hebt gemeten, dienen slechts ter informatie – ze vormen geen vervanging van een medisch onderzoek! Bespreek uw gemeten waarden met uw arts. Neem in geen geval zelf medische beslissingen op basis van deze waarden (bijv. met betrekking tot de dosering van medicijnen)!
- Neem bij opvallende temperatuurresultaten onmiddellijk contact op met uw huisarts.

- Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Medische apparaten zijn geen speelgoed.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk of verkeerd gebruik.
- Personen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen mogen het apparaat alleen gebruiken wanneer het gebruik plaatsvindt onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon en wanneer zij van deze persoon aanwijzingen hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.
- Het apparaat mag niet in een oor met een te smalle gehoorgang worden gebruikt.

⚠ VOORZICHTIG

- Metingen voor littekenweefsel of ander aangetast weefsel kunnen afwijkingen veroorzaken.
- Leg het apparaat minimaal 30 minuten voor de meting in de ruimte waarin u de meting gaat uitvoeren.
- Wacht na sportactiviteiten, na het nemen van een bad of nadat u buiten bent geweest ongeveer 30 minuten voordat u een meting in het oor uitvoert.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vocht, vuil, sterke temperatuurschommelingen en direct zonlicht.
- Controleer de thermometer voor elk gebruik op tekenen van beschadiging of slijtage. Als de thermometer beschadigd of versleten is, mag deze niet meer worden gebruikt.

LET OP

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde servicebedrijven. Als hieraan niet wordt voldaan, vervalt de garantie.

- Deze thermometer is een gevoelig elektronisch apparaat. Stel het apparaat niet bloot aan mechanische schokken en laat het niet vallen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met vloeistoffen. Het apparaat is niet waterbestendig. Vermijd elk direct contact met water of andere vloeistoffen.
- Draagbare en mobiele HF-communicatie-installaties kunnen het apparaat beïnvloeden.
- Raak de meetsensor niet aan met uw vingers.
- Reinig de thermometer na elk gebruik.



- Om uw normale gemiddelde temperatuur te bepalen, moet u regelmatig uw temperatuur meten. Bij het vermoeden van koorts vergelijkt u nu uw normale gemiddelde temperatuur met de momenteel gemeten temperatuur.
- De thermometer is alleen bestemd voor gebruik op de in de gebruiksaanwijzing aangegeven plek van het menselijk lichaam.
- De thermometer wordt tijdens de productie gekalibreerd. Als de thermometer overeenkomstig de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, hoeft hij niet verder te worden gekalibreerd.
- Controleer voor elk gebruik of de meetsensor intact is. Neem contact op met uw verkoop- of servicepunt als deze beschadigd is.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van het apparaat, dan kunt u contact opnemen met de verkoper of met de klantenservice.

Aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van batterijen

⚠ GEVAAR

- **Gevaar voor inslikken!** Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen. Roep bij inslikken onmiddellijk de hulp in van een arts. Inslikken kan chemische brandwonden, ernstig inwendig letsel en overlijden tot gevolg hebben.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht van een volwassene batterijen vervangen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Explosiegevaar! Brandgevaar!** Wanneer de volgende punten niet in acht worden genomen, kan dit persoonlijk letsel of oververhitting, lekkage, ontluchting, breuk, explosie of brand van de batterij tot gevolg hebben.
- Dit apparaat bevat niet-oplaadbare batterijen die niet opgeladen mogen worden.
- Gooi batterijen niet in vuur.
- Laad de batterijen nooit op, onlaad ze niet geforceerd, verhit ze niet, haal ze niet uit elkaar, open ze niet, hak ze niet in stukken, vervorm ze niet, kapsel ze niet in en pas ze ook niet aan.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen en van de contacten van het batterijvak.
- Bescherm de batterijen tegen direct zonlicht, regen, hitte en water.
- Als batterijen worden blootgesteld aan een omgeving met extreem hoge temperaturen of een extreem lage luchtdruk, kan dit een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistoffen en gasen tot gevolg hebben.

- Voer defecte en lege batterijen meteen volgens de voorschriften af (zie hoofdstuk Verwijderen).
- Gebruik geen gewijzigde of beschadigde batterijen.
- Kies altijd het juiste type batterij.
- Plaats batterijen altijd op de juiste wijze en let daarbij op de juiste polariteit (+/-).
- Gebruik nooit batterijen van verschillende fabrikanten, met verschillende capaciteiten (nieuw en gebruikt) of van verschillende formaten of verschillende types door elkaar in één apparaat.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheidshandschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen.
- Als vloeistof uit een batterij in aanraking komt met de huid of ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.

⚠ VOORZICHTIG

- Bewaar batterijen in goed geventileerde, droge en koele ruimtes in een niet-geleidende verpakking waarin de batterijen niet onderling of door andere metalen voorwerpen kunnen worden kortgesloten.
- Houd batterijen schoon en droog.
- Houd batterijen uit de buurt van water.
- Haal de batterijen uit het batterijvak als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

LET OP

- Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Aanwijzingen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit

- Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, waaronder de thuisomgeving.
- Het apparaat kan bij de aanwezigheid van elektromagnetische storingen onder omstandigheden mogelijk slechts beperkt worden gebruikt. Als gevolg daarvan kunnen bijv. foutmeldingen ontstaan of kan het display/apparaat uitvallen.
- Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of opgestapeld met andere apparaten moet worden vermeden, omdat dit de werking kan verstoren. Als gebruik op de hiervoor beschreven wijze noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparaten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze correct werken.
- Het gebruik van andere toebehoren en/of reserveonderdelen dan de toebehoren en/of reserveonderdelen die de fabrikant van dit apparaat vastgelegd of beschikbaar gesteld heeft, kan verhoogde elektromagnetische storingen of een verminderde bestandheid tegen elektromagnetische storingen tot gevolg hebben, waardoor het apparaat mogelijk niet correct werkt.
- Houd draagbare HF-communicatieapparatuur (waaronder randapparatuur, zoals antennekabels of externe antennes) minstens 30 cm bij alle delen van het apparaat (incl. alle bij levering inbegrepen kabels) vandaan.
- Als deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit de prestatiekenmerken van het apparaat negatief beïnvloeden.

5. INFORMATIE OVER DEZE THERMOMETER

De gemeten temperatuurwaarde kan variëren, afhankelijk van de plek op het lichaam waar wordt gemeten. Herhaal de meting als u niet zeker bent van de gemeten waarde.

Normaal temperatuurbereik bij verschillende thermometers:

	Gemeten waarden	Gebruikte thermometer
Voorhoofdtemperatuur	35,8 °C tot 37,6 °C (96,4 °F tot 99,7 °F)	Voorhoofd-thermometer
Oortemperatuur	36,0 °C tot 37,8 °C (96,8 °F tot 100,0 °F)	Oorthermometer
Orale temperatuur	36,0 °C tot 37,4 °C (96,8 °F tot 99,3 °F)	Conventionele thermometer
Rectale temperatuur	36,3 °C tot 37,8 °C (97,3 °F tot 100,0 °F)	Conventionele thermometer



- Vergelijk nooit temperaturen met elkaar die met verschillende thermometers zijn gemeten.
- Geef aan uw arts door met welke thermometer en op welke plek op het lichaam u de lichaamstemperatuur hebt gemeten. Houd hier ook rekening mee bij een zelfdiagnose.

Als de thermometer voorafgaand aan de meting te lang in de hand wordt vastgehouden, wordt het apparaat verwarmd. Dit kan onjuiste meetresultaten tot gevolg hebben.

Invloeden op de lichaamstemperatuur

- Individuele, persoonsafhankelijke stofwisseling
- Leeftijd:
De lichaamstemperatuur is bij zuigelingen en kleine kinderen hoger dan bij volwassenen. Bij kinderen komen hogere temperatuurschommelingen sneller en vaker voor. Naarmate de leeftijd toeneemt, wordt de normale lichaamstemperatuur wat lager.
- Kleding
- Buitentemperatuur
- Tijdstip:
's Ochtends is de lichaamstemperatuur lager. Deze stijgt gedurende de dag.
- Activiteiten:
Lichamelijke activiteiten en in mindere mate ook mentale activiteiten zorgen voor een verhoging van de lichaamstemperatuur.



Meting van de lichaamstemperatuur levert de meetwaarde van de actuele lichaamstemperatuur van een mens op. Raadpleeg uw huisarts als u niet zeker weet hoe u de resultaten moet interpreteren of als er sprake is van abnormale waarden (bijv. koorts). Dat geldt ook in geval van kleine temperatuurveranderingen als er bijkomende ziekteverschijnselen optreden, zoals onrust, sterk zweten, rode huid, hoge hartslag, neiging tot flauwvallen enz.

6. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Wegwerpbeschermkap | 2 Sensortip |
| 3 START -toets | 4 AAN/UIT -toets |
| 5 Deksel van het batterijvak | 6 Meetsensor |

Beschrijving van het display

- | | |
|--|---|
| 7 Symbool voor kamertemperatuur | 8 Weergave kamertemperatuur/tijd/datum |
| 9 AM/PM-weergave (tijd) | 10 Batterijsymbool |
| 11 Geheugenfunctie | 12 Meting < 38 °C (< 100,4 °F) 'geen koorts' |
| 13 Temperatureenheid (°C of °F) | 14 Meting ≥ 38,0 °C (≥ 100,4 °F) 'koorts' |
| 15 Temperatuurweergave | 16 Modus 'Objecttemperatuur' |
| 17 Symbool voor wegwerpbeschermkappen | 18 Modus 'Oortemperatuur' |

7. INGEBRUIKNAME

Batterijen plaatsen

1. Verwijder het deksel van het batterijvak **A**.
2. Plaats beide batterijen overeenkomstig de aangegeven polariteit in het batterijvak.

3. Gebruik uitsluitend batterijen van het type: 2 x 1,5 V AAA-batterijen (LR03). Er mogen geen oplaadbare batterijen worden gebruikt.
4. Sluit vervolgens het batterijvak door het deksel aan te brengen en vast te klikken.

De thermometer wordt automatisch ingeschakeld en op het display verschijnt het instellingenmenu ('8. Instellingen').

Batterijen vervangen

Als de batterijen leeg raken, knippert . Vervang de batterijen zodra het batterijsymbool continu op het display verschijnt. Als de batterijen te leeg raken, wordt de thermometer automatisch uitgeschakeld. Voordat u de batterij vervangt, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld.

Voor het vervangen van de batterijen volgt u de voorgaande stappen uit 'Batterijen plaatsen' alsook de volgende stappen:

- Haal de lege batterijen uit het batterijvak.
- Plaats nieuwe batterijen in het batterijvak. Let er daarbij op dat u de batterijen met de juiste polariteit plaatst.

De thermometer inschakelen

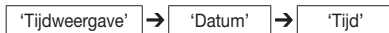
Druk kort op de **AAN/UIT** -toets om de thermometer in te schakelen.

Na een korte zelftest en drie korte pieptonen is de thermometer klaar om de temperatuur in de gehoorgang te meten. Het apparaat staat na het inschakelen altijd in de modus 'Oortemperatuur' .

8. INSTELLINGEN

Basisfuncties instellen

In dit menu kunt u achtereenvolgens de volgende functies individueel instellen:



Menunavigatie

1. Plaats de batterijen in de thermometer of houd de **AAN/UIT**-toets 3 seconden ingedrukt als de thermometer is uitgeschakeld. Het te wijzigen gedeelte knippert.
2. Druk op de **START**-toets om de instelling te wijzigen of druk op de **AAN/UIT**-toets om deze instelling op te slaan.

Tijdweergave

Op het display verschijnt de tijdweergave **B**.

1. Stel met de **START**-toets de gewenste tijdweergave in en bevestig met de **AAN/UIT**-toets .

Tijd

Op het display knippert het uur **C1**.

1. Stel met de **START**-toets het uur in en bevestig met de **AAN/UIT**-toets .

Op het display knipperen de minuten **C2**.

2. Stel met de **START**-toets de minuut in en bevestig met de **AAN/UIT**-toets .


In de 12-uurweergave wordt de tijd met AM/PM weergegeven.

Datum


Op het display knippert het jaartal **D1**.

1. Stel met de **START**-toets het jaar in en bevestig met de **AAN/UIT**-toets .

Op het display knippert de maand **D2**.

2. Stel met de **START**-toets de maand in en bevestig met de **AAN/UIT**-toets .

Op het display knippert de dag **D3**.


3. Stel met de **START**-toets de dag in en bevestig met de **AAN/UIT**-toets .




Als de uurweergave 12h is ingesteld, worden de dag en de maand andersom weergegeven. Stel de datum en de tijd altijd correct in. Alleen zo kunnen uw meetwaarden met de juiste datum en tijd worden opgeslagen en later weer worden opgevraagd.



Temperatuurmeeteenheid

Houd de **START**-toets 3 seconden ingedrukt wanneer de thermometer is ingeschakeld. Op het display verschijnt de temperatuurmeeteenheid **E**. U kunt de meetresultaten bekijken in de temperatuurmeeteenheid graden Celsius (°C) of graden Fahrenheit (°F).

1. Als u de meting in graden Celsius wilt bekijken, selecteert u °C met de **START**-toets en bevestigt u uw keuze met de **AAN/UIT**-toets .
2. Als u de meting in Fahrenheit wilt bekijken, selecteert u °F met de **START**-toets en bevestigt u uw keuze met de **AAN/UIT**-toets .

Meetmodus instellen

Om de meetmodus te wijzigen, drukt u 2 seconden tegelijkertijd op de **AAN/UIT**-toets  en de **START**-toets wanneer het apparaat is ingeschakeld. De wijziging wordt bevestigd door twee korte akoestische signalen.

1. Op het display verschijnt het symbool voor de oormodus .
2. Op het display verschijnt het symbool voor de objectmodus .



9. GEBRUIK

9.1 Modus 'Oortemperatuur'




- Sommige personen hebben verschillende meetwaarden in het linker- en rechteroor. Om temperatuurveranderingen juist te kunnen registreren, moet bij dezelfde persoon steeds in hetzelfde oor worden gemeten.
- De meting mag niet worden uitgevoerd in een ontstoken oor (bijv. bij etterafscheiding of andere afscheidingen), bij mogelijke verwondingen aan het oor (bijv. schade aan het trommelvlies) of tijdens het genezingsproces na operatieve ingrepen. Neem in zulke gevallen contact op met uw behandelend arts.
- Het gebruik van de oorthermometer bij verschillende personen kan ongewenst zijn bij bepaalde acute, infectieuze aandoeningen, door mogelijk besmettingsgevaar ondanks het reinigen van het instrument. Laat u in voorkomende gevallen informeren door uw behandelend arts.
- Deze thermometer mag alleen met een wegwerpbeschermkap worden gebruikt.
- Als u langere tijd op een oor hebt gelegen, is de temperatuur wat hoger. Wacht enige tijd of meet in het andere oor.
- De meting kan worden beïnvloed door oorsmeer; reinig het oor daarom indien nodig voor de meting.

Lichaamstemperatuur in het oor meten


1. Breng een schone wegwerpbeschermkap op de sensortip van de oorthermometer aan **F1**. De aangebrachte wegwerpbeschermkap wordt met het symbool  op het display weergegeven **F2**.
2. Zorg ervoor dat het apparaat in de modus Oortemperatuur staat. Dit ziet u aan het symbool  op het display **F2**.


3. Omdat de gehoorgang iets gebogen is, moet u het oor iets naar boven en naar achteren trekken voordat u de sensortip inbrengt. Zo kan de sensortip direct naar het trommelvlies worden gericht **F3**.
4. Breng de sensortip voorzichtig in de gehoorgang en houd de **START**-toets 1 seconde ingedrukt **F4**.
5. Laat de **START**-toets los. Het einde van de meting wordt aangegeven middels een korte pieptoon en de gemeten waarde verschijnt op het display **F5**. De minimale meettijd tot aan het akoestische signaal moet zonder uitzondering worden aangehouden.
6. Als u direct daarna nog een meting wilt uitvoeren, moet u eerst ca. 5 seconden wachten. De thermometer geeft aan wanneer u een nieuwe meting kunt uitvoeren door twee korte akoestische signalen.

Het apparaat wordt na ca. 60 seconden automatisch uitgeschakeld. U kunt het apparaat ook uitschakelen door te drukken op de **AAN/UIT**-toets .


Koortsindicator

Als de gemeten temperatuur $< 37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,5\text{ }^{\circ}\text{F}$) is, wordt op het display een lachende smiley  weergegeven en klinkt er een kort akoestisch signaal.


Als de gemeten temperatuur tussen $37,5$ en $37,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,5$ en $100,2\text{ }^{\circ}\text{F}$) ligt, verschijnt er een lachende smiley op het display  en klinken er drie korte akoestische signalen (indicatie voor ‘verhoogde temperatuur’).

Als de gemeten temperatuur $\geq 38\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) is, wordt op het display een treurige smiley  weergegeven en klinkt er een kort, lang en drie korte akoestische signalen.

9.2 Modus ‘Objecttemperatuur’

Als u met deze thermometer de objecttemperatuur wilt meten, dan moet u de modus ‘Objecttemperatuur’  openen **G1**.

1. Verwijder de wegwerpbeschermkap (indien aangebracht) van de sensortip van de oorthermometer.
2. Houd de thermometer op een afstand van 1 tot 2 cm van de gewenste meetplek. Druk kort op de **START**-toets en lees de temperatuur van het display af **G2**.

Het apparaat wordt na ca. 60 seconden automatisch uitgeschakeld. U kunt het apparaat ook uitschakelen door de **AAN/UIT**-toets  1 seconde in te drukken.

9.3 Modus ‘Kamertemperatuur’

Als u de oorthermometer inschakelt, worden de kamertemperatuur, de datum en de tijd elke 3 seconden om beurten op het display weergegeven. **H**

9.4 Opgeslagen gemeten waarden

De thermometer heeft twee afzonderlijke geheugens: een voor de modus ‘Oortemperatuur’ en een voor de modus ‘Objecttemperatuur’. De opgeslagen gemeten waarden kunnen vanuit de actieve modus worden opgevraagd.

Het apparaat slaat automatisch de gemeten waarden van de laatste 10 metingen van de oor- en objecttemperatuur op.

Als de 10 geheugenruimtes vol zijn en er een nieuwe waarde moet worden opgeslagen, wordt de oudste waarde gewist. Het geheugen kan als volgt worden opgevraagd:

1. Houd de **AAN/UIT**-toets  3 seconden ingedrukt als de thermometer is ingeschakeld. Op het display verschijnen eerst MEM en het geheugenlocatienummer **I1**. Als u de **AAN/UIT**-toets loslaat,

⏻ verschijnen de gemeten waarden [12]. In de bovenste regel worden afwisselend de tijd en de datum weergegeven.

2. Druk op de **AAN/UIT**-toets ⏻ om tussen de afzonderlijk opgeslagen gemeten waarden te wisselen. Elke volgende keer dat u op de **AAN/UIT**-toets ⏻ drukt, wordt eerst het geheugenplaatsnummer en vervolgens de meetwaarde weergegeven [12]. Druk op de **START**-toets om met een meting door te gaan. Houd de **AAN/UIT**-toets ⏻ 3 seconden ingedrukt om de oorthermometer uit te schakelen.

10. REINIGING EN ONDERHOUD

Apparaat reinigen

LET OP

- De meetsensor is het gevoeligste onderdeel van de thermometer. Ga bij het reinigen van de meetsensor zeer voorzichtig te werk.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakproducten. Antiseptica, warm water, verdunners en benzeen zijn niet toegestaan.
- Neem altijd de veiligheidsrichtlijnen voor de gebruiker en het apparaat in acht ('4. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen').

Wegwerpbeschermkappen mogen slechts één keer worden gebruikt. Reinig de meetsensor regelmatig. Reinig de sensortip voorzichtig met een wattenstaafje om beschadiging te voorkomen [J]. Vervang de wegwerpbeschermkap na elk gebruik en wanneer u van gebruiker verandert. De reiniging moet met 70% medische alcohol worden uitgevoerd. Wacht na het reinigen 5 minuten om de alcohol volledig te laten verdampen op de sensortip. Gebruik voor het reinigen van de behuizing een licht vochtige doek.

Er mag in geen geval water in het apparaat binnendringen.

Gebruik het apparaat pas weer wanneer het helemaal droog is.

Apparaat bewaren

LET OP

Bewaar of gebruik het apparaat niet bij een te hoge of te lage temperatuur of luchtvochtigheid ('Technische gegevens'), niet in zonlicht, niet in combinatie met elektrische stroom en niet in stoffige ruimten. Dit kan anders onnauwkeurige metingen tot gevolg hebben. Bewaar de thermometer altijd met de wegwerpbeschermkap erop. Als het apparaat is opgeslagen bij temperaturen onder 5 °C of boven 40 °C, laat het dan ongeveer 15 minuten acclimatiseren bij een omgevingstemperatuur van 5 °C – 40 °C voordat u het gebruikt. Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd wilt opbergen.

11. TOEBEHOREN EN/OF RESERVE-ONDERDELEN



Toebehoren en/of reserveonderdelen vindt u op de website www.beurer.com onder 'Service'.

Omschrijving:	Artikelnummer:
20x wegwerpbeschermkappen	795.34

12. PROBLEMEN OPLOSSEN

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
'Er1'	De oorthermometer is nog niet klaar om een meting uit te voeren.	Start pas met meten zodra de oor- () of objecttemperatuurmodus () op het display wordt weergegeven.

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
'Er2'	De gemeten omgevingstemperatuur ligt nog niet tussen 10 °C en 40 °C (50 °F en 104 °F).	Leg de oorthermometer gedurende 30 minuten in een ruimte met een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F).
'Er3'	De oorthermometer is niet correct in het oor ingebracht.	Neem de aanwijzingen in het hoofdstuk 'Meten' in acht. Voer de meting opnieuw uit.
'Er4'	De oorthermometer heeft een grote verandering van de omgevingstemperatuur vastgesteld.	Leg de oorthermometer gedurende 30 minuten in een ruimte met een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F).
'Er5'	De oorthermometer werkt niet naar behoren.	Vervang de batterijen en probeer het opnieuw. Neem contact op met de klantenservice als de fout zich blijft voordoet.
'Er6'	De modus 'Objecttemperatuur meten' is geactiveerd en de wegwerpbeschermer is nog aangebracht.	Om de objecttemperatuur te kunnen meten, moet u de wegwerpbeschermer verwijderen.

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
'Hi'	Oormeting: gemeten temperatuur hoger dan 43 °C (109,4 °F) Objectmeting: gemeten temperatuur hoger dan 100 °C (212 °F)	Zorg ervoor dat het apparaat en de wegwerpbeschermer onbeschadigd zijn. Voer de meting opnieuw uit.
'Lo'	Oormeting: gemeten temperatuur lager dan 32 °C (89,6 °F) Objectmeting: gemeten temperatuur lager dan 0 °C (32 °F)	Zorg ervoor dat het apparaat en de wegwerpbeschermer onbeschadigd zijn. Voer de meting opnieuw uit.
	De batterijen zijn leeg.	Verwijder de twee lege batterijen en plaats twee nieuwe AAA-batterijen van 1,5 V in de oorthermometer.
	Als de batterijweergave knippert, betekent dit dat de batterijen bijna leeg zijn, maar u kunt doorgaan met meten.	De thermometer meet correct, maar de batterijen moeten binnenkort worden vervangen.

13. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamel punten in uw land. Neem de plaatselijke voorschriften



voor het afvoeren van de materialen in acht. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – AEEA (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente. Voor inzamelpunten van oude afgedankte apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, met de lokale afvalverwerkingsdienst of met de verkoper.

Deponeer de gebruikte, volledig lege batterijen in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze aan bij het afvalverwerkingsstation of de elektronicazaak als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de batterijen correct af te voeren. Deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelijke stoffen: Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik.



14. TECHNISCHE GEGEVENS

Als het apparaat niet binnen de specificaties wordt gebruikt, kan niet worden gegarandeerd dat het apparaat correct werkt! Technische wijzigingen voor de verbetering en verdere ontwikkeling van het product voorbehouden.

Type	FT 58
Meetmethode	Infraroodmeting
Basisfuncties	Meting oortemperatuur Meting objecttemperatuur Meting kamertemperatuur
Maateenheden	Celsius (°C) of Fahrenheit (°F)
Werkingswijze	Afstemmingsmodus

Gebruiks-omstandigheden	10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F) bij een relatieve luchtvochtigheid van 15–85%, omgevingsdruk: 700 – 1060 hPa
Omstandigheden bij opslag en transport	–25 °C tot 55 °C (–13 °F tot 131 °F) bij een relatieve luchtvochtigheid van 15-95%
Minimale meetduur	1 seconde
Meetbereiken en meetnauwkeurigheid	Modus ‘Oortemperatuur’: 32 °C tot 43 °C (89,6 °F tot 109,4 °F) Meetnauwkeurigheid 35,5 °C tot 42,0 °C: ±0,2 °C (95,9 °F tot 107,6 °F: ±0,4 °F), in het overige bereik ±0,3 °C (±0,5 °F) Modus ‘Objecttemperatuur’: 0 °C tot 100 °C (32 °F tot 212 °F) Meetnauwkeurigheid ±4% of ±2 °C (±4 °F); steeds de hogere waarde Modus ‘Kamertemperatuur’: 10 °C tot 40 °C (32 °F tot 122 °F) Meetnauwkeurigheid ±4% of ±2 °C (±4 °F); steeds de hogere waarde
Klinische meetnauwkeurigheid	Modus Oortemperatuur (op het trommelvlies): Klinische herhaalprecisie: 0,11 °C (0,2 °F) Klinische systematische fout: 0,15 °C (0,27 °F) Klinische conformiteitsgrenswaarde: 0,67 °C (1,21 °F)

Geheugenfunctie	Slaat telkens automatisch de laatste 10 gemeten waarden op in de modus Oor- en objecttemperatuur.
Weergave	LCD
Afmetingen (breedte x hoogte x diepte)	ca. 155 x 38 x 47 mm
Gewicht	ca. 63 g (zonder batterijen)
2 AAA-batterijen van 1,5 V, LR03	Capaciteit voor ca. 2.500 metingen
Verwachte levensduur	Informatie over de levensduur van het product vindt u op de homepage.
IP-bescherming	IP22
Classificatie	Intern gevoed ME-apparaat. Continue werking. Toegepast deel type BF

Het serienummer staat op het apparaat of in het batterijvak.

15. RICHTLIJNEN

- De nauwkeurigheid van deze thermometer is zorgvuldig gecontroleerd en het apparaat is ontwikkeld met het oog op een lange gebruiksduur. Bij gebruik van het apparaat in de geneeskunde bepalen de betreffende geldende nationale bepalingen of er meettechnische controles met geschikte middelen moeten worden uitgevoerd.
- Dit apparaat voldoet aan de Europese norm EN 60601-1-2 (groep 1, klasse B, in overeenstemming met CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8, IEC61000-4-39) en is onderworpen aan bijzondere veiligheidsmaatregelen op het gebied van elektromagnetische compatibiliteit. Houd er daarbij rekening mee dat draagbare en mobiele HF-communicatieapparatuur dit apparaat kan beïnvloeden.

- De CE-conformiteitsverklaring voor dit product vindt u op: <https://www.beurer.com/de/mdr-cedeclarationofconformity.php>

16. GARANTIE/SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

Aanwijzing met betrekking tot het melden van incidenten

Voor gebruikers/patiënten in de Europese Unie en bij identieke reguleringsystemen geldt: als zich tijdens of vanwege het gebruik van het product een ernstig incident voordoet, dient u dit te melden bij de fabrikant en/of bij diens gemachtigde en bij de desbetreffende nationale overheid van de lidstaat waarin de gebruiker/patiënt zich bevindt.



Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Følg advarsler og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.

Indhold

1. Leveringsomfang	132
2. Symbolforklaring	132
3. Tilsigtet brug	134
4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger	134
5. Oplysninger om dette termometer	136
6. Beskrivelse af apparatet	137
7. Ibrugtagning	138
8. Indstillinger	138
9. Anvendelse	139
9.1 Tilstanden Øretemperatur	139
9.2 Tilstanden Objekttemperatur	140
9.3 Tilstanden Rumtemperatur	140
9.4 Gemte måleresultater	140
10. Rengøring og vedligeholdelse	141
11. Tilbehør og/eller reservedele	141
12. Fejlfinding	141
13. Bortskaffelse	142
14. Tekniske data	143
15. Retningslinjer	144
16. Garanti / service	144

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér for brug, at apparatet og tilbehøret og/eller reservedele ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- Termometer
- 2 x 1,5 V AAA-batterier (LR03)
- 10 x engangsbeskyttelsehætter
- Opbevaringskasse
- Betjeningsvejledning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

FARE

Betegner en overhængende fare. Hvis den ikke undgås, vil det resultere i død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG


Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.

BEMÆRK

Betegner en muligvis farlig situation. Hvis den ikke undgås, kan det medføre beskadigelse af udstyret eller dets omgivelser.

Produktoplysninger Vigtige oplysninger


 **Se betjeningsvejledningen**
Læs betjeningsvejledningen forud for arbejdet med og/eller betjeningen af apparater eller maskiner

 Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald

 Producent

 Fremstillingsdato:

CE-mærkning
Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.

 Mærkning til identifikation af emballagen.
A = Materialeforkortelse, B = Materialenummer:
1-7 = plast, 20-22 = papir og pap

IP22 Beskyttelse mod fremmedlegemer $\geq 12,5$ mm og mod skråt dryppende vand

 Jævnstrøm

UDI **Unik udstyrsidentifikator (UDI)**
Mærkning til entydig produktidentifikation


REF Varenummer

SN Serienummer

MD Medicinsk udstyr

Typenummer

 Anvendelsesdele af type BF

 Temperaturområde

 Fugtighedsområde

 Importør

 Må ikke udsættes for sollys og varme

CH (REP) Schweizisk repræsentant

 Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.

 Batteri

3. TILSIGTET BRUG

Anvendelsesformål

Termometret er udelukkende beregnet til måling af den menneskelige kropstemperatur i øregangen (tilstanden øretemperatur). Termometret er kun beregnet til privat brug i hjemmet og ikke til erhvervsmæssig brug.

Målgruppe

Termometret er beregnet til medicinsk behandling i hjemmet, ikke til professionelle sundhedsinstitutioner. Anvendelsen er velegnet til personer i alle aldre. Egenanvendelse er mulig fra 12 år.

Klinisk brug

Med termometeret kan du hjemme måle kropstemperaturen i øregangen. Temperaturovervågningen sker med en nøjagtighed på et ciffer efter kommaet i °C (eller °F).

Indikationer

Med termometeret kan brugeren hurtigt og nemt måle den menneskelige kropstemperatur i øregangen. På denne måde kan kropstemperaturen overvåges.

Kontraindikationer

Målingen må ikke udføres

- i et øre med betændelsessygdomme (f.eks. pus, sekretafgang)
- efter mulige øreskader (f.eks. trommehindeskade)
- i helingsfasen efter kirurgiske indgreb
- i et øre med sygdomsbetinget indsnævring af øregangen

4. ADVARSLER OG SIKKERHEDS-ANVISNINGER

Generelle oplysninger

⚠ ADVARSEL

- Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn, dyr og skadedyr.
- De værdier, du selv finder frem til, er kun til din egen information – de er ingen erstatning for en lægeundersøgelse! Tal med lægen om de målte værdier, og træf ikke selv medicinske beslutninger på baggrund af værdierne (f.eks. om doseringen af lægemidler)!
- I tilfælde af påfaldende temperaturresultater bedes du omgående konsultere din læge.
- Børn må ikke bruge apparatet uden opsyn. Medicinske produkter er ikke legetøj.
- Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug eller brug i strid med formålet.
- Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner skal holdes under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og denne person skal informere dem om brugen af apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes på et øre med for lille øregang.

⚠ FORSIGTIG

- Målinger foran arret væv eller væv med andre forandringer kan medføre afvigelse.
- Opbevar enheden i mindst 30 minutter før målingen i det rum, hvor målingen skal gennemføres.

- Vent ca. 30 minutter, inden du foretager en måling i øret, hvis du har udøvet sport, været i bad eller udendørs.
- Beskyt apparatet mod stød, fugt, snavs, kraftige temperatursvingninger og direkte sollys.
- Kontrollér termometret for tegn på skader eller slidage før hver brug. Brug ikke beskadigede eller slidte termometre.

BEMÆRK

- Reparationer må kun udføres af autoriserede servicesteder. I modsat fald bortfalder kravet på garanti.
- Dette termometer er et følsomt elektronisk apparat. Udsæt ikke apparatet for mekaniske stød, og sørg for, at det ikke kan falde på gulvet.
- Udsæt ikke apparatet for væsker. Apparatet er ikke vandtæt. Undgå enhver direkte kontakt med vand eller andre væsker.
- Bærbare og mobile HF-kommunikationsanlæg kan påvirke apparatet.
- Berør ikke målesensoren med fingeren.
- Rengør termometret, hver gang du har brugt det.



- For at kende din normale gennemsnitstemperatur skal du måle din temperatur regelmæssigt. Ved mistanke om feber skal du sammenligne din normale gennemsnitstemperatur med den aktuelt målte temperatur.
- Termometret er kun beregnet til det målested på kroppen, som er angivet i betjeningsvejledningen.
- Termometeret kalibreres under fremstillingen. Hvis termometret anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen, er yderligere kalibrering ikke nødvendig.

- Kontrollér altid, at målesensoren er intakt, før den tages i brug. Hvis den er beskadiget, skal du henvende dig til forhandler- eller serviceadressen.
- Hvis du har spørgsmål om anvendelsen af apparatet, bedes du henvende dig til din forhandler eller til kundeservice.

Anvisninger vedrørende håndtering af batterier

⚠ FARE

- **Kvælningsfare!** Opbevar batterierne uden for børns rækkevidde. Ved indtagelse, kontakt omgående læge. Indtagelse kan medføre ætsninger, alvorlige indre forbrændinger og død.
- Tillad aldrig børn at udskifte batterier uden opsyn af en voksen.

⚠ ADVARSEL

- **Eksplodingsfare! Brandfare!** Hvis de efterfølgende forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre personskade eller overophedning, lækage, udluftning, brud, eksplosion eller brand af batteriet.
- Apparatet indeholder ikke-genopladelige batterier, som ikke må genoplades.
- Kast aldrig batterier ind i ild.
- Batterierne må aldrig oplades, tvangsafledes, opvarmes, skilles ad, åbnes, knuses, deformeres, indkapsles eller modificeres.
- Batterierne og kontakterne på batterirummet må aldrig kortsluttes.
- Beskyt batterierne mod direkte sollys, regn, varme og vand.
- Hvis batterier udsættes for et miljø med ekstremt høje temperaturer eller ekstremt lavt lufttryk, kan det forårsage en eksplosion eller udslip af brændbare væsker og gasser.

- Defekte og afladede batterier skal straks bortskaffes korrekt (se kapitlet Bortskaffelse).
- Brug ikke ændrede eller beskadigede batterier.
- Vælg altid den rigtige batteritype.
- Batterierne skal altid isættes korrekt og under hensyntagen til polariteterne (+ / -).
- Batterier af forskellig produktion, kapacitet (nyt og brugt), størrelse og type må aldrig blandes i et apparat.
- Hvis der er løbet batterisyre ud af et batteri, skal du tage beskyttelseshandsker på og rense batterirummet med en tør klud.
- Hvis lækket batterisyre kommer i kontakt med hud eller øjne, skal det pågældende sted skylles med vand, og man skal søge læge.

⚠ FORSIGTIG

- Opbevar batterier i et godt ventileret, tørt og køligt rum i en ikke-ledende beholder, hvor batterierne ikke kan kortsluttes indbyrdes eller af andre metalgenstande.
- Hold batterierne rene og tørre.
- Lad ikke batterierne komme i nærheden af vand.
- Hvis apparatet står ubenyttet hen i længere tid, skal batterierne fjernes fra batterirummet.

BEMÆRK

- Brug ikke genopladelige batterier.

Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet

- Apparatet egner sig til brug i alle omgivelser, der er anført i denne betjeningsvejledning, herunder også private boliger.

- I nærheden af elektromagnetisk interferens kan enhedens funktion være nedsat. Dette kan eksempelvis forårsage fejlmeddelelser eller manglende display-/apparatfunktion.
- Denne enhed bør ikke anvendes i umiddelbar nærhed af andre apparater eller stabledet med andre apparater, da det kan forårsage forstyrrelser i forbindelse med brugen af enheden. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet under ovenstående forhold, skal dette apparat og de andre apparater overvåges for at sikre, at de fungerer som de skal.
- Brug af andet tilbehør og/eller andre reservedele end det/dem, som producenten af dette apparat har fastlagt eller leveret, kan forårsage øget udsendelse af elektrisk interferens eller forringe apparatets elektromagnetiske immunitet, og det kan medføre forstyrrelser af eller fejl i forbindelse med brugen af apparatet.
- Bærbare højfrekvente kommunikationsapparater (inklusive tilbehør såsom antenneledninger eller eksterne antenner) skal overholde en afstand på mindst 30 cm til alle dele af apparatet inklusive alle medfølgende kabler.
- Manglende overholdelse heraf kan forårsage en forringelse af apparatets funktionsegenskaber.

5. OPLYSNINGER OM DETTE TERMOMETER

Den målte temperaturværdi varierer, afhængigt af det målte sted på kroppen. Gentag målingen, hvis du er usikker på den målte værdi.

Normalt temperaturområde for forskellige termometre:

	Måleværdier	Anvendt termometer
Pandetemperatur	35,8 °C til 37,6 °C (96,4 °F til 99,7 °F)	Pandetermometer
Øretemperatur	36,0 °C til 37,8 °C (96,8 °F til 100,0 °F)	Øretermometer
Mundtemperatur	36,0 °C til 37,4 °C (96,8 °F til 99,3 °F)	almindeligt termometer
Rektal temperatur	36,3 °C til 37,8 °C (97,3 °F til 100,0 °F)	almindeligt termometer



- Sammenlign aldrig temperaturer målt med forskellige termometre med hinanden.
- Fortæl din læge, med hvilket termometer du har målt kropstemperaturen og hvilket sted på kroppen. Tag også hensyn til dette ved selvdag diagnose.

Hvis termometret holdes for længe i hånden før målingen, bliver apparatet varmet op. Dette kan medføre forfalskning af måleresultatet.

Påvirkninger af kropstemperaturen

- Individuelt, personafhængigt stofskifte
- Alder:
Kropstemperaturen er højere hos babyer og små børn end hos voksne. Hos børn forekommer der højere temperaturudsving hurtigere og oftere. Den normale kropstemperatur falder, efterhånden som alderen stiger.
- Beklædning
- Udetemperatur

- Tidspunkt på dagen:
Kropstemperaturen er lav om morgenen og stiger i løbet af dagen hen mod aftenen.
- Aktiviteter:
Fysiske aktiviteter og, i mindre grad, mentale aktiviteter øger kropstemperaturen.



Målingen af legemstemperaturen angiver et menneskes aktuelle måleværdi. Hvis du er usikker på fortolkningen af resultaterne, eller hvis der forekommer unormale værdier (f.eks. feber), bør du henvende dig til din praktiserende læge. Dette gælder også ved små temperaturændringer, eller hvis der findes andre sygdomssymptomer, som f.eks. uro, kraftig sveden, hudrødmen, høj puls, tendens til kollaps etc.

6. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

1

Engangsbeskyttelses-hætte

2

Sensorspids

3

Start-knap

4

Tænd/sluk-knap 

5

Dæksel til batterirum

6

Målesensor

Beskrivelse af displayet

7

Rumtemperatursymbol

8

Visning af rumtemperatur/ klokkeslæt/ dato

9

AM/PM-visning (klokkeslæt)

10

Batterisymbol

- 11** Hukommelsesfunktion
- 12** Måleresultat < 38 °C (< 100,4°F) "ingen feber"
- 13** Temperaturenhed (°C eller °F)
- 14** Måleresultat ≥ 38,0 °C (≥ 100,4°F) "feber"
- 15** Temperaturvisning
- 16** Tilstanden Objekttemperatur
- 17** Symbol for engangsbeskyttelseshætte
- 18** Tilstanden Øretemperatur



7. IBRUGTAGNING

Isætning af batterier

- Fjern dækslet over batterirummet **A**.
- Sæt de to batterier ind i batterirummet i overensstemmelse med markeringen af polerne.
- Brug kun batterier af følgende type: 2 x 1,5 V AAA-batterier (LR03). Der må ikke anvendes genopladelige batterier.
- Luk derefter batterirummet ved at sætte dækslet på og få det til at gå i indgreb.

Termometeret tændes automatisk, og indstillingsmenuen vises på displayet ("8. Indstillinger").

Udskiftning af batterier



Når batterierne er ved at være afladet, blinker . Skift batterier, så snart batterisymbolet  vises konstant på displayet. Hvis batterierne er for svage, slukkes termometeret automatisk. Inden du skifter batterier, skal du sikre dig, at enheden er slukket.

For at udskifte batterierne skal du følge de foregående trin i afsnittet "Isætning af batterier" og desuden overholde følgende trin:

- Tag de brugte flade batterier ud af batterirummet.

- Sæt nye batterier i. Sørg for, at batteriernes poler vender rigtigt.

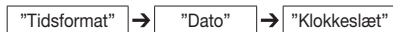
Sådan tændes termometeret

Tryk kort på **tænd/sluk**-knappen  for at tænde termometeret. Efter en kort selvtest og tre korte bip er termometeret klar til at måle temperaturen i øregangen. Apparatet starter altid i tilstanden Øretemperatur .



8. INDSTILLINGER

Indstilling af grundfunktionerne

I denne menu kan du frit indstille følgende funktioner efter hinanden.




Menustyring

- Sæt batterierne i igen, eller hold **tænd/sluk**-knappen  nede i 3 sekunder, mens termometeret er slukket. Det delområde, der skal ændres, blinker.
- Tryk på **start**-knappen, for at ændre indstillingen, eller tryk på **tænd/sluk**-knappen  for at gemme indstillingen.


Tidsformat

Tidsformatet vises i displayet **B**.


- Indstil det ønskede tidsformat med **start**-knappen og bekræft med **tænd/sluk**-knappen .


Klokkeslæt

Timevisningen blinker i displayet. **C1**

- Indstil timetallet med **start**-knappen, og bekræft dit valg med **tænd/sluk**-knappen .


Minutvisningen blinker i displayet. **C2**

2. Indstil minuttalet med **start**-knappen og bekræft dit valg med **tænd/sluk**-knappen .


 I 12-t-tidsformat vises klokkeslættet med AM/PM.

Dato


Årstallet blinker i displayet **D1**.


1. Indstil årstallet med **start**-knappen og bekræft dit valg med **tænd/sluk**-knappen .

Månedens blinker i displayet **D2**.

2. Indstil måneden med **start**-knappen og bekræft dit valg med **tænd/sluk**-knappen .


Dagen blinker i displayet **D3**.


3. Indstil den aktuelle ugedag med **start**-knappen, og bekræft dit valg med **tænd/sluk**-knappen .

 Hvis 12-t-tidsformat er indstillet som timeformat, er rækkefølgen af dags- og månedsvisning byttet om. Du skal indstille dato og klokkeslæt korrekt. Kun på den måde kan du gemme dine måleværdier korrekt med dato og klokkeslæt og senere hente dem frem igen.


Temperaturmåleenhed


Mens termometret er slukket, skal du holde **start**-knappen inde i 3 sekunder. Temperaturmåleenheden **E** blinker i displayet. Du kan få vist dine måleresultater i temperaturenheden grader celsius (°C) eller i grader fahrenheit (°F).

1. For at få vist måleresultaterne i celsius skal du vælge °C med **start**-knappen og bekræfte dit valg med **tænd/sluk**-knappen .

2. For at få vist måleresultaterne i fahrenheit skal du vælge °F med **start**-knappen og bekræfte dit valg med **tænd/sluk**-knappen .

Indstilling af måletilstand


For at skifte måletilstand skal du trykke på **tænd/sluk**-knappen  og **start**-knappen samtidig i 2 sekunder, mens apparatet er tændt. Et vellykket skift bekræftes med to korte bip.

1. På displayet vises symbolet for øretilstand .



2. I displayet vises symbolet for objekttilstand .

9. ANVENDELSE

9.1 Tilstanden Øretemperatur




- 
- Der findes personer, der har forskellige måleværdier i venstre og højre øre. For at registrere temperaturændringer skal du altid måle den samme person i samme øre.
 - Målingen må ikke udføres på et øre med betændelses-sygdomme (f.eks. flåd af pus), efter eventuelle øreskader (f.eks. skade på trommehinden) eller i helbredelsesfasen efter operative indgreb. I alle disse tilfælde skal du tale med den behandlende læge.
 - Anvendelse af øretermometret på forskellige personer kan være uhensigtsmæssig på trods af den udførte rengøring og desinficering ved visse akutte, smitsomme sygdomme på grund af risikoen for spredning af bakterier. Tal i påkommende tilfælde med den behandlende læge.
 - Dette termometer må kun anvendes med en engangsbeskyttelsehætte.
 - Hvis du har ligget længere tid på det ene øre, er temperaturen en smule forhøjet. Vent et stykke tid, eller mål i det andet øre.
 - Ørevoks kan påvirke målingen. Rens derfor om nødvendigt øret før målingen.

Måling af kropstemperaturen i øret


1. Sæt en ren beskyttelseshætte på øretermometerets sensorspids.
F1 Den påsatte engangsbeskyttelseshætte vises i displayet med symbolet  **F2**.
2. Sørg for, at apparatet er i tilstanden Øretemperatur. Det kan du se, når symbolet  vises på displayet **F2**.
3. Da øregangen har en lille krumning, skal du trække øret en smule opad, før du indfører sensorspidsen, således at sensorspidsen kan rettes direkte mod trommehinden **F3**.
4. Indfør forsigtigt sensorspidsen i øregangen, og tryk på **start**-knappen **F4** i 1 sekund.
5. Slip **start**-knappen. Afslutningen af målingen signaleres med en kort bip-tone, og den målte værdi vises på displayet **F5**. Mindste-måletiden indtil det akustiske signal skal altid overholdes.
6. For at udføre en ny måling umiddelbart efter skal der holdes en kort pause på ca. 5 sekunder. Termometeret angiver med to korte bip, at det er klar til en ny måling.

Apparatet slukker automatisk efter ca. 60 sekunder, eller du kan trykke på **tænd/sluk**-knappen  for at slukke apparatet.


Feberindikator

Hvis den målte temperatur er $<37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$), kommer der en smilende smiley  frem på displayet, og der lyder et kort signal. Når den målte temperatur ligger mellem $37,5$ og $37,9^{\circ}\text{C}$ ($99,5$ og $100,2^{\circ}\text{F}$), kommer der en smilende smiley  frem på displayet, og der lyder tre korte bip (indikation af "forhøjet temperatur"). Er den målte temperatur $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$), kommer der en sur smiley  frem på displayet, og derefter høres et kort, et langt og tre korte signaler.

9.2 Tilstanden Objekttemperatur

Når du vil måle objekttemperatur med dette termometer, skal du skifte til tilstanden Objekttemperatur  **G1**.

1. Tag beskyttelsehætten af øretermometerets sensorspids (hvis den er sat på).
2. Hold termometret 1 til 2 cm ud for det ønskede målested. Tryk kort på **start**-knappen, og aflæs temperaturen på displayet **G2**.

Apparatet slukker automatisk efter cirka 60 sekunder, eller du kan trykke på **tænd/sluk**-knappen  i 1 sekund.





9.3 Tilstanden Rumtemperatur


Når man tænder øretermometret, kan man med 3 sekunders mellemrum skiftevis aflæse rumtemperatur, dato og klokkeslæt på displayet. **H**

9.4 Gemte måleresultater

Termometret har to separate hukommelsesområder: et til øretemperaturtilstanden og et til objekttemperaturtilstanden. De gemte måleværdier kan kaldes frem fra den aktive tilstand. Apparatet gemmer automatisk måleværdierne fra de seneste 10 målinger af øre- og objekttemperatur.

Hvis de 10 hukommelsespladser overskrides, overskrives altid den ældste værdi. Hukommelsen kan hentes frem på følgende måde:

1. Hold **tænd/sluk**-knappen  nede i 3 sekunder, imens termometret er tændt. På displayet vises først MEM og hukommelsespladsnummeret **I1**. Når du slipper **tænd/sluk**-knappen , vises måleværdien **I2**. I øverste linje vises skiftevis klokkeslæt og dato.
2. Tryk på **tænd/sluk**-knappen , for at skifte mellem de gemte måleresultater. Ved de følgende tryk på **tænd/sluk**-knappen  bliver de næste måleresultater vist i rækkefølge **I2**. Hvis du nu


vil fortsætte med en måling, skal du trykke på **start**-knappen. Når du vil slukke for termometret, skal du holde **tænd/sluk**-knappen  trykket ned i 3 sekunder.

10. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring af apparatet

BEMÆRK

- Måleføleren er den mest følsomme del af termometret. Behandl måleføleren med største forsigtighed i forbindelse med rengøring.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler. Antiseptiske midler, varmt vand, fortynder og benzen er ikke tilladt.
- Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger for bruger og apparat. ("4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger")

Beskyttelseshætterne er til éngangsbrug. Rengør målesensoren regelmæssigt. Brug en vatpind til rengøring af sensorspidsen, og vær forsigtig, så du undgår at beskadige den.  Udskift éngangsbeskyttelseshætten efter hver brug og ved skift til en anden bruger. Rengøring skal udføres med 70 % medicinsk alkohol. Efter rengøring skal der gå 5 minutter, så alkoholen på sensorspidsen kan fordampe fuldstændigt. Brug en let fugtet klud til rengøring af kabinettet.

Der må under ingen omstændigheder trænge vand ind i apparatet. Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.

Opbevaring af apparatet

BEMÆRK

Apparatet må hverken opbevares eller benyttes ved for høj eller for lav temperatur eller luftfugtighed ("Tekniske data"), i sollys, i



nærheden af elektrisk strøm, eller hvor der er støvet. Ellers kan der forekomme måleunøjagtigheder. Opbevar altid termometret med éngangsbeskyttelseshætten på. Hvis apparatet opbevares ved temperaturer under 5 °C eller over 40 °C, skal det akklimatiseres ved en omgivelsestemperatur på 5 °C – 40 °C i ca. 15 minutter før brug. Fjern batterierne, hvis du vil opbevare apparatet i længere tid.

11. TILBEHØR OG/ELLER RESERVEDELE



Tilbehør og/eller reservedele finder du på hjemmesiden www.beurer.com, rubrikken "Service".

Betegnelse:	Varenummer
20 x éngangsbeskyttelseshætter	795.34

12. FEJLFINDING

Fejlmeddelelse	Årsag	Afhjælpning
"Er1"	Øretermometret er ikke klar til måling endnu.	Du kan først måle, når enten øre- () eller objekttemperaturtilstanden () bliver vist på displayet.
"Er2"	Den registrerede omgivelsestemperatur ligger uden for 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).	Placer øretermometret i et rum med en omgivelsestemperatur på 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F) i 30 minutter.

Fejlmeddelelse	Årsag	Afhjælpning
"Er3"	Øretermometret er ikke rigtigt placeret i øret.	Se bemærkningerne i afsnittet "Måling". Foretag målingen en gang til.
"Er4"	Øretermometret har konstateret en stor ændring i omgivelsestemperaturen.	Placer øretermometret i et rum med en omgivelsestemperatur på 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F) i 30 minutter.
"Er5"	Øretermometret virker ikke rigtigt.	Skift batterier, og forsøg en gang til. Kontakt kundeservice, hvis fejlen ikke er væk.
"Er6"	Øretermometret er i "måling af objekttemperatur"-tilstand, men engangsbeskyttelseshætten er stadig monteret.	Du skal fjerne beskyttelseshætten, når du skal måle objekttemperatur.
"Hi"	Øremåling: Målte temperatur over 43 °C (109,4 °F) Objektmåling: Målte temperatur over 100 °C (212 °F)	Undersøg, om apparatet og beskyttelseshætten er i orden. Foretag målingen en gang til.

Fejlmeddelelse	Årsag	Afhjælpning
"Lo"	Øremåling: Målte temperatur under 32 °C (89,6 °F) Objektmåling: Målte temperatur under 0 °C (32 °F)	Undersøg, om apparatet og beskyttelseshætten er i orden. Foretag målingen en gang til.
	Batterierne er tomme.	Fjern de brugte batterier og erstæt dem med to nye 1,5 V AAA-batterier i øretermometeret.
	Hvis batteriindikatoren blinker, betyder det, at batterierne er svage, men du kan fortsætte målingen.	Termometeret måler korrekt, men batterierne skal snart udskiftes.

13. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler på dette område. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den relevante kommunale myndighed. Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler.



De brugte, helt afladede batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af el-apparater. Du er forpligtet til at bortskaffe batterierne på miljøvenlig vis. Disse symboler finder du på batterier, der indeholder skadelige stoffer: Pb = batteriet indeholder bly. Cd = batteriet indeholder cadmium. Hg = batteriet indeholder kviksølv.



14. TEKNISKE DATA

Ved brug af apparatet uden for specifikationerne kan fejlfri funktion ikke garanteres!

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer i forbindelse med forbedring og videreudvikling af produktet.

Type	FT 58
Målemetode	Infrarød måling
Basisfunktioner	Øretemperaturmåling Objekttemperaturmåling Rumtemperaturmåling
Måleenheder	Celsius (°C) eller fahrenheit (°F)
Driftsform	Sammenligningstilstand
Driftsmæssige forhold	10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F) ved en relativ luftfugtighed på 15–85 %, omgivende tryk: 700-1060 hPa
Opbevarings- og transportbetingelser	–25 °C til 55 °C (–13 °F til 131 °F) ved en relativ luftfugtighed på 15-95 %
Mindste målevarighed	1 sekund

Måleområder og nøjagtighed	<p><u>Tilstanden Øretemperatur:</u> 32 °C-43 °C (89,6 °F-109,4 °F) Målenøjagtighed 35,5 °C til 42,0 °C: ±0,2 °C (95,9 °F til 107,6 °F: ±0,4 °F), i det resterende område ±0,3 °C (±0,5 °F)</p> <p><u>Tilstanden Objekttemperatur:</u> 0 °C til 100 °C (32 °F til 212 °F) Målenøjagtighed ±4 % eller ±2 °C (±4 °F), henholdsvis højeste værdi</p> <p><u>Tilstanden Rumtemperatur:</u> 10 °C til 40 °C (32 °F til 122 °F) Målenøjagtighed ±4 % eller ±2 °C (±4 °F), henholdsvis højeste værdi</p>
Klinisk målenøjagtighed	<p>Tilstanden Øretemperatur (ved trommehinden): Klinisk gentagelsespræcision 0,11 °C (0,2 °F) Klinisk systematisk fejl: 0,15 °C (0,27 °F) Klinisk overensstemmelsesgrænseværdi: 0,67 °C (1,21 °F)</p>
Hukommelsesfunktion	Gemmer automatisk de seneste 10 måleværdier i tilstanden øre- og objekttemperatur.
Display	LCD
Mål (bredde x højde x dybde)	ca. 155 x 38 x 47 mm
Vægt	ca. 63 g (uden batterier)
Batteri 2 x AAA, 1,5 V, LR03	Brugsholdbarhed til ca. 2.500 målinger
Forventet levetid	Oplysninger om produktets levetid kan findes på hjemmesiden.

IP-beskyttelse	IP22
Klassifikation	Internt drevet ME-apparat. Kontinuerlig drift. BF-anvendelsesdel

respektive nationale myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren/patienten befinder sig.

Serienummeret findes på apparatet eller i batterirummet.

15. RETNINGSLINJER

- Termometrets nøjagtighed er blevet kontrolleret omhyggeligt og udviklet med henblik på en lang levetid. Ved anvendelse af apparatet inden for lægevidenskaben afgør de gældende nationale bestemmelser, om skal der udføres måletekniske kontroller med egnede midler.
- Dette apparat er i overensstemmelse med den europæiske standard EN 60601-1-2 (gruppe 1, klasse B, overensstemmelse med CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8, IEC61000-4-39) og er underlagt særlige sikkerhedsforanstaltninger med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet. Vær opmærksom på, at bærbart og mobilt højfrekvent kommunikationsudstyr kan påvirke dette apparat.
- Du finder CE-overensstemmelseserklæringen for dette produkt på: <https://www.beurer.com/de/mdr-cedeclarationofconformity.php>

16. GARANTI / SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Oplysninger om indberetning af hændelser

For brugere/patienter i Den Europæiske Union og identiske reguleringssystemer gælder: Hvis der opstår en alvorlig hændelse under eller på grund af brugen af produktet, skal du rapportere det til producenten og/eller dennes autoriserede repræsentant og den

SVENSKA



Läs igenom den här bruksanvisningen noga. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överläts till någon annan ska bruksanvisningen följa med.

Innehåll

1. I förpackningen ingår följande:.....	145
2. Teckenförklaring	145
3. Avsedd användning.....	147
4. Varnings- och säkerhetsinformation.....	147
5. Information om termometern.....	150
6. Produktbeskrivning.....	150
7. Börja använda produkten.....	151
8. Inställningar	151
9. Användning	152
9.1 Örontemperaturläge.....	152
9.2 Föremålstemperaturläge	153
9.3 Läget för rumstemperatur	153
9.4 Sparade mätvärden.....	153
10. Rengöring och underhåll	154
11. Tillbehör och/eller reservdelar	154
12. Felsökning	154
13. Avfallshantering	156
14. Tekniska specifikationer	156
15. Riktlinjer.....	157
16. Garanti/service	157

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE:

Kontrollera leveransen för att säkerställa att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Kontrollera att produkten och tillbehören och/eller reservdelarna inte har några synliga skador och se till att allt förpackningsmaterial har avlägsnats innan du använder produkten. Använd inte produkten om du är osäker, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- Termometer
- 2 st. 1,5 V AAA-batterier (LR03)
- 10 st. engångsskyddskåpor
- Förvaringslåda
- Bruksanvisning

2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används på produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten för produkten:



Betecknar en omedelbar hotande fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ VARNING

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.

OBSERVERA

Betecknar en situation som kan leda till skador. Om den inte undviks kan produkten eller något i dess omgivning skadas.



Produktinformation

Hänvisar till viktig information



Följ bruksanvisningen

Läs igenom bruksanvisningen innan arbetet påbörjas och/ eller innan du använder enheten eller produkten



Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet



Tillverkare



Tillverkningsdatum



CE-märkning

Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.



Märkning för identifiering av förpackningsmaterialet.

A = materialförkortning, B = materialnummer:

1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong

IP22

Produkten är skyddad mot främmande föremål $\geq 12,5$ mm och mot vattenstänk



Likström

UDI

Unique Device Identifier (UDI)

Unik produktidentifiering

REF

Artikelnummer

SN

Serienummer

MD

Medicinteknisk produkt

#

Typnummer



Applicerade delar, typ BF



Temperaturområde



Luftfuktighetsintervall



Importör



Förvaras skyddad mot solljus och värme

CH REP

Befullmäktigad schweizisk representant



Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshandtera dem i enlighet med gällande kommunala föreskrifter.



 Batteri

3. AVSEDD ANVÄNDNING

Avsett syfte

Termometern är endast avsedd för mätning av kroppstemperaturen i hörselgången på människor (örontemperaturläge). Termometern är endast avsedd för privat bruk i hemmet och inte för kommersiellt bruk.

Målgrupp

Termometern är avsedd för medicinsk vård i hemmet och inte för professionell hälso- och sjukvård. Produkten kan användas av personer i alla åldrar. Egen användning är möjlig från 12 år.

Kliniska fördelar

Med termometern kan kroppstemperaturen mätas i hörselgången eller på pannan i hemmiljö. Resultatet av temperaturmätningen visas i °C (resp. °F) med en decimal.

Indikationer

Med termometern kan användaren snabbt och enkelt mäta kroppens temperatur i hörselgången. På så sätt kan kroppstemperaturen övervakas.

Kontraindikationer

Mätningen får inte utföras

- på ett öra med inflammatoriska sjukdomar (t.ex. gul flytning, sekretutsöndring)
- efter eventuella öronskador (t.ex. skador på trumhinnan)

- under läkningsfasen efter operation
- på ett öra med hörselgångsstenos

4. VARNINGS- OCH SÄKERHETS- INFORMATION

Allmänna anvisningar

VARNING

- Håll barn borta från förpackningsmaterialet. Risk för kvävning!
- Förvara produkten utom räckhåll för barn, djur och skadedjur.
- De värden som du tar fram vid dina mätningar är endast avsedda som information och ersätter inte en läkarundersökning! Diskutera dina uppmätta värden med en läkare. Fatta aldrig egna medicinska beslut (t.ex. om läkemedel eller dosering) baserat på mätningar som du har utfört själv!
- Vid anmärkningsvärda temperaturresultat ska du omedelbart vända dig till din läkare.
- Barn får endast använda produkten under uppsikt. Medicintekniska produkter är inga leksaker.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer vid olämplig eller felaktig användning.
- Personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga ska övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet och få instruktioner av denna person om hur produkten ska användas.
- Produkten får inte användas på ett öra med för liten hörselgång.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Mätningar på ärrvävnad eller annan skadad vävnad kan leda till avvikelser.
- Förvara produkten i det rum där den ska användas i minst 30 minuter före mätningen.
- Vänta i cirka 30 minuter efter att du har tränat, tagit ett bad eller vistats utomhus innan en mätning utförs i örat.
- Skydda produkten mot stötar, fukt, smuts, kraftiga temperaturvariationer och direkt solljus.
- Kontrollera före varje användning om det finns tecken på skador eller slitage på termometern. Använd aldrig en skadad eller sliten termometer.

OBSERVERA

- Reparationer får bara utföras av auktoriserade serviceställen. I annat fall upphör garantin att gälla.
- Denna termometer är en ömtålig elektronisk produkt. Utsätt inte produkten för mekaniska stötar och låt den inte falla i golvet.
- Utsätt inte produkten för vätskor. Produkten är inte vattentät. Produkten ska inte komma i direkt kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Bärbar och mobil högfrekvent kommunikationsutrustning kan påverka produkten.
- Vidrör inte mätsensorn med fingret.
- Rengör termometern varje gång du har använt den.



- Mät din temperatur regelbundet för att få fram din normala genomsnittstemperatur. Om du misstänker feber jämför du din normala genomsnittstemperatur med den aktuella uppmätta temperaturen.
- Termometern är endast avsedd att användas på det mätställe som anges i bruksanvisningen och på människor.
- Termometern kalibreras vid tillverkningen. Om termometern används enligt bruksanvisningen behövs ingen ytterligare kalibrering.
- Kontrollera före varje användning att mätsensorn är in-takt. Ta kontakt med återförsäljaren eller vänd dig till serviceadressen om den skulle vara skadad.
- Om du har ytterligare frågor rörande användningen av produkten är du välkommen att ta kontakt med försäljningsstället eller vår kundtjänst.

Anvisningar för hantering av batterier

⚠ FARA

- **Risk för sväljning!** Förvara alltid batterier utom räckhåll för barn. Kontakta läkare omedelbart vid sväljning. Sväljning av batterier kan leda till frätskador, allvarliga invärtes skador och är förenat med livsfara.
- Barn får endast byta batterier under uppsikt av en ansvarig vuxen person.

⚠ VARNING

- **Risk för explosion! Brandrisk!** Om anvisningarna nedan inte följs kan det leda till personskador, överhettning, läckage, utsläpp av gaser, materialskador, explosion eller brand i batteriet.

- Produkten innehåller icke-laddningsbara batterier som inte får laddas.
- Kasta aldrig batterier i öppen eld.
- Batterier får aldrig laddas, tvångsurladdas, värmas upp, tas isär, öppnas, krossas, deformerar, kapslas in eller modifieras.
- Kortslut aldrig batterierna eller kontakterna i batterifacket.
- Skydda batterierna från direkt solljus, regn, stark värme och vatten.
- Om batterier utsätts för extremt höga temperaturer eller extremt lågt lufttryck kan det orsaka explosion eller läckage av brännbara vätskor och gaser.
- Kassera defekta och urladdade batterier omedelbart enligt gällande lokala föreskrifter (se kapitlet Avfallshantering).
- Använd inte modifierade eller skadade batterier.
- Välj alltid rätt batterityp.
- Sätt alltid i batterierna korrekt och med hänsyn till polariteten (+/-).
- Blanda aldrig batterier från olika tillverkare eller av olika slag, kapacitet (nya och begagnade), storlek och typ i en produkt.
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Använd skyddshandskar vid rengöringen.
- **Om vätska från ett batteri kommer i kontakt med hud eller ögon måste du skölja det aktuella området med vatten och kontakta sjukvården.**

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Förvara batterier i välventilerade, torra och svala utrymmen i en icke-ledande behållare där batterierna inte kan kortslytas av varandra eller andra metallföremål.
- Se till att hålla batterierna rena och torra.
- Låt inte batterierna komma i kontakt med vatten.

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska du ta ut batterierna ur batterifacket.

OBSERVERA

- Använd inte laddningsbara batterier.

Information om elektromagnetisk kompatibilitet

- Produkten kan användas i alla miljöer som anges i bruksanvisningen, däribland i hemmiljö.
- Produkten kan ha begränsad användbarhet i närheten av elektromagnetiska störningar. Det kan t.ex. innebära att felmeddelanden visas eller att displayen/produkten slutar fungera.
- Undvik att använda denna produkt i omedelbar närhet av andra produkter eller med andra produkter staplade på varandra eftersom det kan leda till felaktig drift. Om det ändå är nödvändigt att använda produkten på ovan beskrivet sätt ska denna produkt och de andra produkterna hållas under uppsikt för att säkerställa att de fungerar som de ska.
- Användning av andra tillbehör och/eller reservdelar än dem som tillverkaren av denna produkt har angett eller tillhandahållit kan leda till förhöjd elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos produkten, vilket kan innebära att den inte fungerar korrekt.
- Håll bärbara RF-kommunikationsapparater (inklusive kringutrustning såsom antennkablar och externa antenner) minst 30 cm från alla produktdelar, inklusive alla medföljande kablar.
- Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till en försämring av produktens prestanda.

5. INFORMATION OM TERMOMETERN

Det uppmätta temperaturvärdet varierar beroende på var på kroppen man mäter. Upprepa mätningen om du är osäker på det uppmätta värdet.

Normalt temperaturområde för olika termometrar:

	Mätvärden	Termometer
Panntemperatur	35,8 °C till 37,6 °C (96,4 °F till 99,7 °F)	Panntermometer
Örontemperatur	36,0 °C till 37,8 °C (96,8 °F till 100,0 °F)	Örontermometer
Muntemperatur	36,0 °C till 37,4 °C (96,8 °F till 99,3 °F)	Konventionell termometer
Rektaltemperatur	36,3 °C till 37,8 °C (97,3 °F till 100,0 °F)	Konventionell termometer



- Jämför aldrig temperaturer som har uppmätts med olika termometrar.
- Tala om för din läkare med vilken sorts termometer och var på kroppen du har mätt kroppstemperaturen. Tänk även på detta när du själv ställer diagnos.

Termometern värms upp om den hålls för länge i handen innan mätningen utförs. Det kan göra att mätresultatet blir felaktigt.

Faktorer som påverkar kroppstemperaturen

- Individuell ämnesomsättning
- Ålder:
Spädbarn och små barn har högre kroppstemperatur än vuxna. Hos barn varierar temperaturen snabbare och oftare. I takt med stigande ålder sjunker den normala kroppstemperaturen.

- Kläder
- Utomhustemperatur
- Tid på dygnet:
Kroppstemperaturen är lägre på morgonen, stiger sedan under dagens lopp och är som högst på kvällen.
- Aktivitet:
Fysisk aktivitet, och i mindre utsträckning mental aktivitet, gör att kroppstemperaturen stiger.



Temperaturmätningen ger det aktuella värdet för en persons kroppstemperatur. Om du är osäker på hur du ska tolka ett uppmätt värde eller om personen har onormala värden (t.ex. feber) bör du kontakta läkare. Detta gäller även vid små temperaturvariationer om personen även har andra sjukdomssymtom, t.ex. oro, kraftig svettning, hudrodnad, hög puls eller yrsel.

6. PRODUKTBESKRIVNING

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1 Engångsskyddskåpa | 2 Sensorspets |
| 3 START -knapp | 4 PÅ/AV -knapp |
| 5 Lucka till batterifacket | 6 Mätsensor |

Beskrivning av displayen

- | | |
|--|--|
| 7 Rumstemperatursymbol | 8 Visning av rumstemperatur/klockslag/datum |
| 9 Visning av f.m./e.m. (AM/PM, klockslag) | 10 Batterisymbol |
| 11 Minnesfunktion | 12 Mätresultat < 38 °C (< 100,4 °F) = ingen feber |
| 13 Temperaturenhet (°C eller °F) | 14 Mätresultat ≥ 38,0 °C (≥ 100,4 °F) = feber |
| 15 Temperaturvärdesindikator | 16 Föremålstemperaturläge |
| 17 Symbol för engångsskyddskåpa | 18 Läget för örontemperatur |



7. BÖRJA ANVÄNDA PRODUKTEN

Sätta i batterier

1. Ta bort batterifackets lock **A**.
2. Placera båda batterierna i batterifacket med polerna vända åt det håll som anges.
3. Använd endast batterier av typen: 2 st. 1,5 V AAA-batterier (LR03). Uppladdningsbara batterier får inte användas.
4. Stäng sedan batterifacket genom att sätta på locket så att det hakar i.

Termometern sätts igång automatiskt och inställningsmenyn visas på displayen ("8. Inställningar").

Byta batterier



När batterierna börjar bli svaga blinkar . Byt batterierna när batterisymbolen  visas kontinuerligt på displayen. Om batterierna

är för svaga stängs termometern av automatiskt. Innan du byter batteri bör du kontrollera att produkten är avstängd.

Vid batteribyte, följ stegen i avsnittet "Sätta i batterier" och beakta dessutom följande steg:

- Ta ut de tomma batterierna ur batterifacket.
- Sätt i nya batterier. Kontrollera att batteripolerna sitter åt rätt håll.

Sätta på termometern

Tryck kort på **PÅ/AV**-knappen  för att aktivera termometern. Efter ett kort självtest och tre korta pip är termometern redo att mäta temperaturen i hörselgången. Produkten startar alltid i läget för örontemperatur .



8. INSTÄLLNINGAR

Ställa in grundfunktioner

I den här menyn har du möjlighet att ställa in följande funktioner efter varandra.




Menynavigering

1. Sätt i batterierna igen eller håll ned **PÅ/AV**-knappen  i 3 sekunder när termometern är avstängd. Det delområde som står i tur att ändras blinkar.
2. Tryck på **START**-knappen för att ändra inställningen eller på **PÅ/AV**-knappen  för att spara den.


Tidsformat

Tidsformatet **B** visas på displayen.


1. Ställ in önskat tidsformat med **START**-knappen och bekräfta med **PÅ/AV**-knappen .


Klockslog

Timtalet **C1** blinkar på displayen.

1. Ställ in timmen med **START**-knappen och bekräfta med **PÅ/AV**-knappen .


Minuttalet **C2** blinkar på displayen.

2. Ställ in minuterna med **START**-knappen och bekräfta med **PÅ/AV**-knappen .


 I 12-timmarsformatet visas klockslogget tillsammans med AM/PM.

Datum


Årtalet **D1** blinkar på displayen.


1. Ställ in årtalet med **START**-knappen och bekräfta med **PÅ/AV**-knappen .

Månaden **D2** blinkar på displayen.

2. Ställ in månaden med **START**-knappen och bekräfta med **PÅ/AV**-knappen. .

Dagen **D3** blinkar på displayen.



3. Välj aktuell dag med hjälp av **START**-knappen och bekräfta med **PÅ/AV**-knappen .

 Om 12 t är inställt som timformat är ordningsföljden för visning av dag och månad omvänd. Du bör ställa in datum och klockslog korrekt. Detta för att de uppmätta värdena ska kunna sparas med rätt datum och klockslog och visas vid ett senare tillfälle.


Temperaturenhet



Håll ned **START**-knappen i 3 sekunder med termometern påslagen. Temperaturenheten **E** blinkar på displayen. Du kan få mätresulta-

tet visat i temperaturenheten grader Celsius (°C) eller grader Fahrenheit (°F).

1. Om du vill visa mätresultaten i Celsius, välj °C med **START**-knappen och bekräfta med **PÅ/AV**-knappen .
2. Om du vill visa mätresultaten i Fahrenheit, välj °F med **START**-knappen och bekräfta med **PÅ/AV**-knappen .


Ställa in mätläge

För att byta mätläge, håll ned **PÅ/AV**-knappen  och **START**-knappen samtidigt i 2 sekunder när produkten är påslagen. Två korta ljudsignaler bekräftar att bytet har genomförts.

1. På displayen visas symbolen för öronläge .
2. På displayen visas symbolen för föremålsläge .



9. ANVÄNDNING


9.1 Örontemperaturläge

- 
- En del personer kan ha olika mätvärden i det vänstra och det högra örat. För att kartlägga temperaturförändringar bör du alltid mäta i samma öra på en person.
 - Temperaturen får inte mätas i örat vid inflammatoriska sjukdomar (t.ex. varflöde eller sekretutsöndring), efter eventuella öronskador (t.ex. skada på trumhinnan) eller under läkningsfasen efter kirurgiska ingrepp. I dessa fall bör du rådfråga din läkare.
 - Användning av örontermometern på olika personer kan vara olämplig vid vissa akuta infektionssjukdomar på grund av risken för smittspridning trots rengöring. Rådfråga din läkare.

- Termometern får endast användas med engångsskyddskåpa.
- Om du har legat på örat under en lägre tid är temperaturen något förhöjd. Vänta en stund eller mät i det andra örat.
- Öronvax kan påverka mätningen, rengör därför örat före mätningen.

Mätning av kroppstemperaturen i örat

1. Sätt en ren engångsskyddskåpa på örontermometerns sensorspets **F1**. Engångsskyddskåpan visas sedan på displayen med symbolen  **F2**.
2. Kontrollera att produkten är inställd på läget för örontemperatur. Symbolen  visas på displayen **F2**.
3. Eftersom hörselgången är lätt böjd måste du dra örat lätt bakåt och uppåt innan du för in sensorspetsen så att den riktas direkt mot trumhinnan **F3**.
4. För försiktigt in sensorspetsen i hörselgången och håll ned **START**-knappen i 1 sekund **F4**.
5. Släpp **START**-knappen. När mätningen är klar hörs ett kort pipljud och det uppmätta värdet visas på displayen **F5**. Minsta mättid fram till ljudsignalen måste alltid följas.
6. För att utföra ytterligare en mätning direkt efteråt måste en kort paus på ca 5 sekunder hållas. När termometern är redo för en ny mätning hörs två korta ljudsignaler.

Produkten stängs av automatiskt efter ca 60 sekunder. Du kan också stänga av produkten genom att hålla ned **PÅ/AV**-knappen .

Feberindikator

Om den uppmätta temperaturen ligger < 37,5 °C (99,5 °F) visas en leende smiley 😊 på displayen och en kort ljudsignal hörs.


När den uppmätta temperaturen ligger mellan 37,5 och 37,9 °C (99,5 och 100,2 °F) visas en leende smiley på displayen 😊 och tre korta ljudsignaler hörs (indikering för "förhöjd temperatur").

Om den uppmätta temperaturen ligger ≥ 38 °C (100,4 °F) visas en ledsen smiley 😞 på displayen och en kort, en lång och tre korta ljudsignaler avges i tur och ordning.

9.2 Föremålstemperaturläge

Om du vill mäta föremålstemperatur med denna termometer måste du växla till läget för föremålstemperatur  **G1**.

1. Ta av engångsskyddskåpan (om den sitter på) från örontermometerns sensorspets.
2. Håll termometern 1 till 2 cm framför det önskade mätstället. Tryck kort på **START**-knappen och läs av temperaturen från displayen **G2**.

Produkten stängs av automatiskt efter cirka 60 sekunder. Du kan också stänga av produkten genom att trycka på **PÅ/AV**-knappen  i 1 sekund.

9.3 Läget för rumstemperatur






När du startar örontermometern visas rumstemperaturen, datumet och klockslaget på displayen omväxlande var tredje sekund. **H**

9.4 Sparade mätvärden

Termometern har två separata minnesområden: ett för läget för örontemperatur och ett för läget för föremålstemperatur. De sparade mätvärdena kan hämtas från det aktiva läget.

Produkten sparar automatiskt mätvärdena från de senaste 10 mätningarna av örontemperatur respektive föremålstemperatur.

När de tio minnesplatserna är fyllda raderas det äldsta värdet. Uppmätta temperaturer kan hämtas från minnet på följande sätt:

- Håll ned **PÅ/AV**-knappen  i 3 sekunder när termometern är påslagen. På displayen visas först MEM och minnesplatsnumret **11**. När du släpper **PÅ/AV**-knappen  visas mätvärdet **12**. På den övre raden visas växelviss det aktuella klockslaget och datumet.
- Tryck kort på **PÅ/AV**-knappen  för att växla mellan de olika sparade mätvärdena. Varje gång du trycker på **PÅ/AV**-knappen  visas först minnesplatsens nummer och därefter mätvärdet **12**. Om du vill fortsätta med en mätning trycker du på **START**-knappen. När du vill stänga av örontermometern, håll ned **PÅ/AV**-knappen  i 3 sekunder

10. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör produkten

OBSERVERA

- Mätsensorn är termometerns ömtåligaste del. Hantera mätsensorn med största försiktighet när du rengör termometern.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel. Antiseptiska medel, varmt vatten, thinner och bensen får inte användas.
- Följ alltid alla säkerhetsanvisningar för användaren och för produkten. ("4. Varnings- och säkerhetsinformation")

Engångsskyddskåporna är endast avsedda för engångsbruk. Rengör mätsensorn regelbundet. Rengör sensorspetsen försiktigt med en bomullspinne för att undvika skador **J**. Byt ut engångsskyddskåpan efter varje användning och när termometern ska användas på en annan person. Rengöring ska utföras med 70 % medicinsk alkohol. Efter rengöring bör du vänta i 5 minuter så att alkoholen på sensorspetsen kan avdunsta helt. Rengör höljet med en lätt fuktad trasa.

Under inga omständigheter får det komma in vatten i produkten.

Använd inte produkten igen förrän den har torkat helt.

Förvaring

OBSERVERA

Produkten får inte förvaras eller användas vid för hög eller låg temperatur eller luftfuktighet ("Tekniska specifikationer"), i direkt solljus eller i närheten av elektrisk strömkälla, eller på ställen med mycket damm. De uppmätta värdena kan då bli felaktiga. Förvara alltid termometern med påsatt engångsskyddskåpa. Om produkten har förvarats vid temperaturer under 5°C eller över 40°C ska den acklimatiseras i en omgivningstemperatur på 5°C–40°C i cirka 15 minuter innan den används.



Om du inte planerar att använda produkten under längre tid ska batterierna tas ut.

11. TILLBEHÖR OCH/ELLER RESERVDelar



Tillbehör och/eller reservdelar hittar du på webbplatsen www.beurer.com under rubriken "Service".

Beteckning:	Artikelnummer:
20 st. engångsskyddskåpor	795.34

12. FELSÖKNING

Felmeddelande	Orsak	Åtgärd
"Er1"	Örontermometern är inte redo för mätning.	Mät först när öron-  eller föremålstemperaturläget  visas på displayen.

Felmeddelande	Orsak	Åtgärd
"Er2"	Den uppmätta omgivningstemperaturen ligger inte mellan 10 °C och 40 °C (50 °F och 104 °F).	Placera örontermometern i 30 minuter i ett rum med en omgivningstemperatur på mellan 10 °C och 40 °C (50 °F och 104 °F).
"Er3"	Örontermometern är inte korrekt placerad i örat.	Följ anvisningarna i avsnittet "Mätning". Utför mätningen igen.
"Er4"	Örontermometern har identifierat en stor förändring i omgivningstemperaturen.	Placera örontermometern i 30 minuter i ett rum med en omgivningstemperatur på mellan 10 °C och 40 °C (50 °F och 104 °F).
"Er5"	Örontermometern fungerar inte som den ska.	Byt ut batterierna och försök igen. Om felet återkommer, kontakta kundtjänst.
"Er6"	Läget "Mätning av föremålstemperatur" är aktivt och engångsskyddskåpan sitter fortfarande på.	Engångsskyddskåpan måste tas av för mätning av föremålstemperatur.

Felmeddelande	Orsak	Åtgärd
"Hi" (hög)	Mätning i örat: Den uppmätta temperaturen ligger över 43 °C (109,4 °F) Mätning av föremål: Den uppmätta temperaturen ligger över 100 °C (212 °F)	Kontrollera att produkten och engångsskyddskåpan är i felritt skick. Utför mätningen igen.
"Lo" (låg)	Mätning i örat: Den uppmätta temperaturen ligger under 32 °C (89,6 °F) Mätning av föremål: Den uppmätta temperaturen ligger under 0 °C (32 °F)	Kontrollera att produkten och engångsskyddskåpan är i felritt skick. Utför mätningen igen.
	Batterierna är slut.	Ta ut de två tomma batterierna och sätt i två nya 1,5 V AAA-batterier i örontermometern.
	Om batteriindikatorn blinkar betyder det att batterierna är svaga, men du kan fortsätta med mätningen.	Termometern mäter korrekt, men batterierna behöver snart bytas ut.

13. AVFALLSHANTERING

Av miljöskäl får uttjänt produkt inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den till en återvinningscentral. Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av olika material. Produkten ska avfallshandteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Vänd dig till din kommun om du har frågor. Information om återvinningsställen för uttjänta elprodukter får du av kommunen, lokala återvinningsföretag eller din återförsäljare.



Förbrukade, urladdade batterier ska kasseras i märkta samlingsbehållare, lämnas in på en återvinningsstation eller lämnas tillbaka till återförsäljare. Batterier ska enligt lag kasseras på särskilt sätt. Följande teckenkombinationer förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen: Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller kvicksilver.



14. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Om produkten används på annat sätt än enligt specifikationerna kan felriktig funktion inte längre garanteras!

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar i syfte att förbättra och vidareutveckla produkten.

Modell	FT 58
Mätmetod	Infraröd mätning
Grundfunktioner	Mätning av örontemperatur Mätning av föremålstemperatur Mätning av rumstemperatur
Måttenheter	Celsius (°C) eller Fahrenheit (°F)
Driftsätt	Justeringsläge

Driftförhållanden	10 °C till 40 °C (50 °F till 104 °F) vid en relativ luftfuktighet på 15–85 %, omgivningstryck: 700–1060 hPa
Förvarings- och transportförhållanden	–25 °C till 55 °C (–13 °F till 131 °F) vid en relativ luftfuktighet på 15–95 %
Lägsta mättid	1 sekund
Mätområden och noggrannhet	<u>Läget för örontemperatur:</u> 32 °C till 43 °C (89,6 °F till 109,4 °F) Mätnoggrannhet 35,5 °C till 42,0 °C: ±0,2 °C (95,9 °F till 107,6 °F: ±0,4 °F), i övrigt ±0,3 °C (±0,5 °F) <u>Läget för föremålstemperatur:</u> 0 °C till 100 °C (32 °F till 212 °F) Mätnoggrannhet ±4 % eller ±2 °C (±4 °F); det högre värdet gäller <u>Läget för rumstemperatur:</u> 10 °C till 40 °C (32 °F till 122 °F) Mätnoggrannhet ±4 % eller ±2 °C (±4 °F); det högre värdet gäller
Klinisk mätnoggrannhet	Läget för örontemperatur (vid trumhinnan): Klinisk repeterbarhetsprecision: 0,11 °C (0,2 °F) Kliniskt systematiskt fel: 0,15 °C (0,27 °F) Klinisk överensstämmelsegräns: 0,67 °C (1,21 °F)
Minnesfunktion	Sparar automatiskt de senaste 10 mätvärdena i lägena örontemperatur och föremålstemperatur.
Visning	LCD

Mått (bredd x djup x höjd)	cirka 155 x 38 x 47 mm
Vikt	cirka 63 g (utan batterier)
Batterier 2 st. AAA 1,5V, LR03	Drifttid för cirka 2 500 mätningar
Förväntad livslängd	Information om produktens livslängd finns på webbplatsen.
Kapslingsklass	IP22
Klassificering	Internt driven medicinelektrisk produkt. Kontinuerlig drift. Applicerad del, typ BF

Serienumret står på produkten eller i batterifacket.

15. RIKTLINJER

- Noggrannheten hos denna termometer har kontrollerats noggrant och har utvecklats för lång livslängd. När produkten används inom sjukvården avgör gällande nationella bestämmelser om mättekniska kontroller ska utföras med lämpliga medel.
- Denna produkt uppfyller den europeiska standarden EN 60601-1-2 (grupp 1, klass B, överensstämmelse med CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8, IEC61000-4-39) och omfattas av särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet. Tänk på att bärbar och högfrekvent mobil kommunikationsutrustning kan påverka produkten.
- EU-försäkran om överensstämmelse för denna produkt finns på: <https://www.beurer.com/de/mdr-cedeclarationofconformity.php>

16. GARANTI/SERVICE

Mer information om garanti och garantivillkor hittar du i den medföljande garantifoldern.

Information om incidentrapportering

För användare/patienter inom Europeiska unionen och identiska regleringssystem gäller följande: Om en allvarlig incident skulle inträffa under eller på grund av användningen av produkten ska du rapportera detta till tillverkaren och/eller dennas auktoriserade representant samt till den nationella myndigheten i den medlemsstat där du befinner dig.



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Følg advarslene og sikkerhetsmerknadene. Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk. Sørg for at bruksanvisningen er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir apparatet videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

Innhold

1. Innhold i pakken	158
2. Symbolforklaring	158
3. Formålsriktig bruk	160
4. Advarsler og sikkerhetsmerknader	160
5. Verdt å vite om dette termometeret	162
6. Produktbeskrivelse	163
7. Før bruk	163
8. Innstillinger	164
9. Bruk	165
9.1 Øretemperaturmodus	165
9.2 Objekttemperaturmodus	166
9.3 Romtemperaturmodus	166
9.4 Lagrede måleverdier	166
10. Rengjøring og vedlikehold	167
11. Tilbehør og/eller reservedeler	167
12. Utbedring av problemer	167
13. Avfallshåndtering	168
14. Tekniske data	169
15. Direktiver	170
16. Garanti/service	170

1. INNHOLD I PAKKEN

Kontroller innholdet i pakken for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er fullstendig. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler, eller kontakt kundeservice.

- Termometer
- 2 x 1,5 V-batterier AAA (LR03)
- 10 x beskyttelseshetter til engangsbruk
- Oppbevaringsboks
- Bruksanvisning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets typeskilt:

FARE

Indikerer en umiddelbart overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, fører det til dødsfall eller alvorlige personskader.

ADVARSEL

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller svært alvorlige personskader.

FORSIKTIG

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.

VARSEL

Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis situasjonen ikke unngås, kan det føre til skade på apparatet eller ting i omgivelsene.



Produktinformasjon

Varsel om viktig informasjon



Følg bruksanvisningen

Les bruksanvisningen før du starter arbeidet og/eller bruker apparatet eller maskinen



(Elektriske) apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet



Produsent



Produksjonsdato



CE-merking

Dette produktet oppfyller kravene i gjeldende europeiske og nasjonale direktiver.



Merking for identifikasjon av emballasjemateriale.

A = materialforkortelse, B = materialnummer:

1-7 = plast, 20-22 = papir og papp



Apparatet er beskyttet mot fremmedlegemer $\geq 12,5$ mm og mot dryppvann på skrå

 Likestrøm



Unique Device Identifier (UDI)

Identifikator for unik produktidentifikasjon



Artikkelnummer



Serienummer



Medisinsk utstyr



Typenummer



Bruksdeler type BF



Temperaturområde



Fuktighetsområde



Importør



Beskytt mot direkte sollys og varme



Sveitsisk autorisert representant



Kildesorter produktet og emballasjekomponentene, og avfallsbehandle dem i henhold til lokale forskrifter.



Batteri

3. FORMÅLSRIKTIG BRUK

Bruksområde

Termometeret er kun ment til måling av kroppstemperatur i ørekanalen (modus øretemperatur). Termometeret er kun ment til privat bruk i hjemmet, ikke til kommersiell bruk.

Målgruppe

Termometeret er beregnet på medisinsk behandling i hjemmet, ikke ved profesjonelle helseinstitusjoner. Egnert til personer i alle aldre. Egenbruk er mulig fra 12 år.

Klinisk bruk

Termometeret kan brukes til å måle kroppstemperaturen i ørekanalen i hjemmet. Temperaturen overvåkes i °C (eller °F) og vises med én desimal.

Indikasjoner

Brukeren kan raskt og enkelt måle kroppstemperaturen i ørekanalen. På denne måten kan kroppstemperaturen overvåkes.

Kontraindikasjoner

Målingen kan ikke gjennomføres

- på et øre med betennelsessykdommer (f.eks. puss, sekresjon)
- etter mulige øreskader (f.eks. skade på trommehinnen)
- etter operasjon i tilhelingsfasen
- på et øre med patologisk innsnevring av øregangen

4. ADVARSLER OG SIKKERHETS-MERKNADER

Generelle varsler

⚠ ADVARSEL

- Ikke la barn leke med emballasjen. Fare for kveling.
- Oppbevar apparatet utenfor rekkevidde for barn og (skade)dyr.
- Verdien du måler selv, er kun for informasjon. De kan ikke erstatte en legeundersøkelse! Diskuter måleverdiene med legen din. Ikke still diagnose eller medisiner deg selv ut fra måleverdiene (f.eks. valg av medisiner og doseringer)!
- Ved påfallende temperaturresultater bør du kontakte lege umiddelbart.
- Apparatet skal ikke brukes av barn som ikke er under oppsyn. Medisinsk utstyr er ikke leketøy.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes uforkriftsmessig eller feil bruk.
- Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner bør være under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, og få instruksjoner av denne personen om bruk av apparatet.
- Apparatet må ikke brukes på et øre med for liten øregang.

⚠ FORSIKTIG

- Målinger før arrdannelse eller andre forstyrrelser kan føre til avvik.
- Oppbevar apparatet i rommet der målingen skal utføres, i minst 30 minutter før målingen.
- Etter idrettsaktiviteter, etter bading, eller når du har vært i friluft, må du vente ca. 30 minutter før du foretar måling i øret.

- Beskytt apparatet mot støt, fuktighet, smuss, sterke temperatur-svingninger og direkte sollys.
- Kontroller termometeret for tegn på skader eller slitasje før hver bruk. Ikke bruk termometeret hvis det er skadet eller slitt.

VARSEL

- Reparasjoner skal kun utføres ved autoriserte serviceverksteder. Hvis reparasjon utføres av uautorisert personell, blir garantien ugyldig.
- Dette termometeret er et ømtålig, elektronisk apparat. Ikke utsett apparatet for mekaniske støt, og ikke la det falle ned.
- Ikke utsett apparatet for væske av noe slag. Apparatet er ikke vanntett. Unngå direkte kontakt med vann og andre væsker.
- Bærbart og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke apparatet.
- Ikke berør målesensoren med fingeren.
- Rengjør termometeret etter hver bruk.



- For å finne din normale gjennomsnittstemperatur må du måle temperaturen regelmessig. Ved mistanke om feber skal du sammenligne din normale gjennomsnittstemperatur med den aktuelle målte temperaturen.
- Termometeret skal bare brukes på målestedet på kroppen som er angitt i bruksanvisningen.
- Termometeret kalibreres under produksjon. Hvis termometeret brukes i henhold til bruksanvisningen, er det ikke nødvendig med ytterligere kalibrering.
- Alltid kontroller at målesensoren er intakt før bruk. Hvis den er skadet, henvender du deg til forhandleren eller tar kontakt via serviceadressen.

- Kontakt kundeservice eller en forhandler av Beurer-produkter hvis du har andre spørsmål om hvordan du bruker apparatet.

Varsler om håndtering av batteriene

⚠ FARE

- **Fare for svelging!** Batteriene skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ved svelging må lege straks oppsøkes. Svelging kan føre til etsing, alvorlige indre brannskader og død.
- Aldri la barn bytte batterier uten tilsyn av en voksen.

⚠ ADVARSEL

- **Eksplisjonsfare! Brannfare!** Hvis du ikke følger punktene nedenfor, kan det føre til person- eller batteriskade, overoppheting, lekkasje, utslipp, brudd, eksplosjon eller brann.
- Dette apparatet inneholder ikke-oppladbare batterier.
- Ikke kast batterier på åpen ild.
- Batterier må aldri lades opp, tvangsutlades, varmes opp, demonteres, åpnes, deformeres, innkapsles eller modifiseres.
- Batterier og kontakter i batterirommet må aldri kortsluttes.
- Beskytt batteriene mot direkte sollys, regn, sterk varme og vann.
- Eksponering av batteriene for høye temperaturer eller ekstremt lavt lufttrykk kan føre til eksplosjon eller utslipp av brennbare væsker og gasser.
- Kast defekte og utladede batterier umiddelbart og på forskriftsmessig måte (se kapittelet om avfallshåndtering).
- Ikke bruk modifiserte eller skadde batterier.
- Alltid velg riktig batteritype.
- Sett alltid inn batteriene korrekt, og pass på at polretningen (+ / -) er riktig.

- Aldri bland batterier fra ulike produsenter, med ulik kapasitet (nye og brukte), størrelse eller type i ett og samme apparat.
- Hvis et batteri lekker, må du ta på deg vernehansker og rengjøre batterirommet med en tørr klut.
- Hvis væske fra et batteri kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann. Oppsøk straks lege.

▲ FORSIKTIG

- Oppbevar batteriene i godt ventilerte, tørre og kjølige rom i en ikke-ledende beholder der batteriene ikke kan kortsluttes mot hverandre eller av andre metallgjenstander.
- Hold batteriene rene og tørre.
- Unngå at batterier kommer i kontakt med vann.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis apparatet ikke skal brukes på en stund.

VARSEL

- Ikke bruk oppladbare batterier.

Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet

- Apparatet er ment for drift i alle omgivelser som er oppført i denne bruksanvisningen, inkludert i hjemmet.
- I nærheten av elektromagnetisk støy kan apparatet under visse omstendigheter bare brukes i begrenset omfang. Som følge av dette kan det f.eks. forekomme feilmeldinger, eller at displayet/apparatet svikter.
- Unngå bruk av apparatet rett ved siden av andre apparater, eller med andre apparater i stablet form. Dette kan føre til feilfunksjoner. Hvis det likevel er nødvendig å bruke apparatet som beskrevet ovenfor, må både dette apparatet og de andre apparatene observeres, slik at man kan være sikker på at de fungerer som de skal.

- Bruk av annet tilbehør og/eller andre reservedeler enn det som er spesifisert eller levert av produsenten av dette apparatet, kan føre til økt elektromagnetisk støy eller redusert elektromagnetisk immunitet i apparatet og resultere i feilfunksjon.
- Hold bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som f.eks. antennekabler eller eksterne antenner) minst 30 cm unna alle deler av apparatet, inkludert alle kabler som inngår i leveransen.
- Dersom dette ignoreres, er det fare for at apparatet ikke virker som det skal

5. VERDT Å VITE OM DETTE TERMOMETE-RET

Temperaturverdien varierer alt etter hvor på kroppen målingen foretas. Gjenta målingen hvis du er usikker på den målte verdien.

Normalt temperaturområde for ulike termometere:

	Måleverdier	Type termometer
Pannetemperatur	35,8 til 37,6°C (96,4 til 99,7°F)	Pannetermometer
Øretemperatur	36,0 til 37,8°C (96,8 til 100,0°F)	Øretermometer
Oraltemperatur	36,0 til 37,4°C (96,8 til 99,3°F)	Vanlig termometer
Rektaltemperatur	36,3 til 37,8°C (97,3 til 100,0°F)	Vanlig termometer



- Ikke sammenlign temperaturverdier som er målt med ulike termometre.
- Informer legen om hvilken type termometer du brukte, og hvor på kroppen du målte temperaturen. Vær oppmerksom på dette også ved selvdiagnostisering.

Hvis termometeret holdes i hånden for lenge før måling, vil apparatet bli varmet opp. Det kan føre til at måleresultatet blir feil.

Faktorer som påvirker kroppstemperaturen

- individuelt stoffskifte
- Levealder:
Babyer og småbarn har høyere kroppstemperatur enn voksne. Høyere temperatursvingninger oppstår raskere og oftere hos barn. Den gjennomsnittlige kroppstemperaturen synker med alderen.
- Påkledning
- Utetemperatur
- Tid på døgnet:
Kroppstemperaturen er lavest om morgenen og stiger mot kvelden.
- Aktiviteter:
Fysisk aktivitet øker kroppstemperaturen. Også mental aktivitet kan gi en liten temperaturøkning.



Måleverdien viser den aktuelle kroppstemperaturen til en person. Hvis måleverdiene er unormale (f.eks. ved feber) eller du er usikker på hvordan du skal tolke resultatene, bør du kontakte lege. Dette gjelder også ved små temperaturrendringer ledsaget av andre sykdomssymptomer som f.eks. uro, kraftig svetting, utslett, høy puls, tendenser til kollaps osv.

6. PRODUKTBEKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Beskyttelseshette til engangsbruk | 2 Sensortupp |
| 3 START -knapp | 4 På/AV -knapp |
| 5 Batterideksel | 6 Målesensor |

Beskrivelse av displayet

- | | |
|---|--|
| 7 Romtemperatursymbol | 8 Visning av romtemperatur/klokkeslett/dato |
| 9 AM/PM-visning (klokkeslett) | 10 Batterisymbol |
| 11 Minnefunksjon | 12 Måleresultat < 38 °C (< 100,4 °F) "Ikke feber" |
| 13 Temperaturenhet (°C eller °F) | 14 Måleresultat ≥ 38,0 °C (≥ 100,4 °F) "Feber" |
| 15 Temperaturverdiindikator | 16 Objekttemperaturmodus |
| 17 Symbol for beskyttelseshetter til engangsbruk | 18 Øretemperaturmodus |

7. FØR BRUK



Sette inn batterier

1. Ta av batteridekselet **A**.
2. Sett inn det medfølgende batteriet i henhold til polmerkingen i batterirommet.

3. Bruk bare batterier av typen: 2 x 1,5 V AAA (LR03). Oppladbare batterier kan ikke benyttes.
4. Sett på batterirommet igjen, og smekk det på plass.

Termometeret slår seg automatisk på, og innstillingsmenyen vises på displayet ("8. Innstillinger").

Utskiftning av batterier


Når batteriene blir svake, blinker . Skift batterier umiddelbart når batterisymbolet  vises på displayet. Termometeret slår seg av automatisk hvis batteriene er for svake. Kontroller at apparatet er avslått før du skifter batteri.

For å skifte ut batteriene følger du de tidligere beskrevne trinnene under "Sette inn batterier" og i tillegg disse trinnene:

- Ta de brukte batteriene ut av batterirommet.
- Sett inn nye batterier. Legg inn batteriene med riktig polaritet.

Slå på termometeret

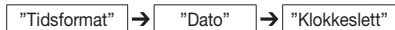
Trykk kort på **PÅ/AV**-knappen  for å slå på termometeret.

Etter en kort selvtest og tre korte pipetoner er termometeret klart til å måle temperaturen i ørekanalen. Apparatet starter alltid i øretemperaturmodus .

8. INNSTILLINGER

Innstilling av grunnleggende funksjoner

I denne menyen kan du stille inn følgende funksjoner etter tur.




Meny navigering

1. Sett i nye batterier, eller hold **PÅ/AV**-knappen  inne i 3 sekunder når termometeret er slått av. Området som skal endres, blinker.

2. Trykk på **START**-knappen for å endre innstillingen eller **PÅ/AV**-knappen  for å lagre innstillingen.

Tidsformat

I displayet vises tidsformatet **B**.


1. Still inn ønsket tidsformat med **START**-knappen, og bekreft med **PÅ/AV**-knappen .


Klokkeslett

I displayet blinker time **C1**.

1. Still inn ønsket time med **START**-knappen, og bekreft med **PÅ/AV**-knappen .

I displayet blinker minutt **C2**.

2. Still inn ønskede minutter med **START**-knappen, og bekreft med **PÅ/AV**-knappen .

 I 12-timersformat vises klokkeslettet med AM/PM.

Dato

I displayet blinker årstall **D1**.


1. Still inn ønsket år med **START**-knappen, og bekreft med **PÅ/AV**-knappen .

På displayet blinker måned **D2**.


2. Still inn ønsket måned med **START**-knappen, og bekreft med **PÅ/AV**-knappen .



I displayet blinker dag **D3**.

3. Still inn ønsket dag med **START**-knappen, og bekreft med **PÅ/AV**-knappen .


 Hvis du velger 12 h som timeformat, er rekkefølgen for dato og måned byttet om. Du må stille inn dato og tid riktig. Det er nødvendig for å kunne lagre måleverdiene korrekt med dato og tid, og hente dem frem senere.



Temperaturmåleenhet

Hold **START**-knappen inne i 3 sekunder mens termometeret er slått av. På displayet vises temperaturmåleenheten . Måleresultatene kan vises i grader celsius (°C) eller fahrenheit (°F).

1. For å se måleresultatene i Celsius velger du °C med **START**-knappen og bekrefter med **PÅ/AV**-knappen .
2. For å se måleresultatene i Fahrenheit velger du °F med **START**-knappen og bekrefter med **PÅ/AV**-knappen .


Stille inn målemodus

For å bytte målemodus trykker du samtidig på **PÅ/AV**-knappen  og **START**-knappen i 2 sekunder mens apparatet er slått på. Et vellykket bytte bekreftes med to korte lydsignaler.





1. På displayet vises symbolet .
2. Symbolet for objektmodus  vises på displayet.

9. BRUK


9.1 Øretemperaturmodus

- 
- Hos enkelte vil målingsverdiene for venstre og høyre øre være forskjellige. For å fange opp temperaturendringer er det derfor viktig at målingene alltid foretas konsekvent i enten høyre eller venstre øre.
 - Ikke bruk termometeret i øret hvis det er betent (f.eks. hvis det væsker), skadet (f.eks. hvis det er mistanke om skade på trommehinnen) eller nyoperert. I slike tilfeller må du rådføre deg med lege.
 - Ved visse typer akutte, smittsomme sykdommer bør du være forsiktig med å la flere personer bruke øretermometeret. Selv om sensortuppen rengjøres og desinfiseres, kan bakterier fortsatt bli overført. Snakk med legen hvis du er i tvil.
 - Dette termometeret skal kun brukes med beskyttelseshette til engangsbruk.
 - Hvis du har ligget med det ene øret mot underlaget i lenge tid, vil temperaturen være lett forhøyet. Du bør da vente litt eller ta målingen i det andre øret.
 - Ettersom ørevoks kan påvirke målingen, bør du eventuelt rengjøre øret før du måler temperaturen.


Måling av kroppstemperatur i øret


1. Sett en ren beskyttelseshette til engangsbruk på sensortuppen på øretermometeret . Den påsatte beskyttelseshetten vises i displayet med symbolet .
2. Kontroller at apparatet er i øretemperaturmodus. Dette kan du se på symbolet  i displayet .


- Ettersom øregangen er lett krummet, må du trekke øret forsiktig bak og opp før du setter inn sensortuppen i øret og retter den direkte mot trommehinnen **F3**.
- Før sensortuppen forsiktig inn i ørekanalen, og trykk på **START**-knappen i ett sekund **F4**.
- Slipp **START**-knappen. En kort pipetone signaliserer at målingen er fullført, og den målte verdien vises i displayet **F5**. Minste måletid til lydsignalet må overholdes uten unntak.
- Før en ny måling må du ta en kort pause på ca. 5 sekunder. Termometeret indikerer at det er klart for en ny måling med to korte signaltoner.

Apparatet slår seg automatisk av etter ca. 60 sekunder, eller du kan slå av med **PÅ/AV**-knappen .


Feberalarm

Hvis den målte temperaturen er $< 37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$), vises et smilefjes , og du hører et kort lydsignal.

Hvis den målte temperaturen er mellom $37,5$ og $37,9^{\circ}\text{C}$ ($99,5$ og $100,2^{\circ}\text{F}$), vises et smilefjes  på displayet, og tre korte lydsignaler høres (indikasjon på "forhøyet temperatur").


Hvis den målte temperaturen $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$), vises et trist fjes  på displayet, og du hører ett kort, ett langt og tre korte lydsignaler etter hverandre.

9.2 Objekttemperaturmodus

Hvis du ønsker å måle objekttemperatur med dette termometeret, må du bytte til objekttemperaturmodus  **G1**.

- Ta beskyttelseshetten til engangsbruk (hvis påsatt) av sensortuppen på øretermometeret.

- Hold termometeret 1 til 2 cm foran ønsket målestед. Trykk kort på **START**-knappen, og les av temperaturen i displayet **G2**.

Apparatet slår seg automatisk av etter ca. 60 sekunder. Du kan slå av apparatet manuelt ved å trykke på **PÅ/AV** -knappen i ett sekund.

9.3 Romtemperaturmodus






Når du slår på øretermometeret, vises romtemperatur, dato og klokkeslett vekselvis på displayet hvert 3. sekund. **H**

9.4 Lagrede måleverdier

Termometeret har to separate lagringsområder: ett for øretemperaturmodus og ett for objekttemperaturmodus. De lagrede måleverdiene kan hentes frem fra den aktive modusen.

Apparatet lagrer automatisk måleverdiene fra de siste 10 målingene av øre- og objekttemperatur.

Hvis de 10 lagringsplassene overskrides, slettes den eldste verdien. Minnet kan hentes frem på følgende måte:

- Trykk på **PÅ/AV**-knappen  i 3 sekunder mens termometeret er slått på. På displayet vises først MEM og lagringsplassnummeret **I1**. Når du slipper **PÅ/AV**-knappen , vises den målte verdien **I2**. Klokkeslett og dato vises vekselvis på den øverste linjen.
- For å skifte mellom de ulike lagrede måleverdiene trykker du på **PÅ/AV**-knappen . For hvert nytt trykk på **PÅ/AV**-knappen  vises først lagringsplassnummeret og deretter måleverdien **I2**. Hvis du ønsker å fortsette med en måling, trykker du på **START**-knappen. For å slå av termometeret holder du **PÅ/AV**-knappen  inne i tre sekunder

10. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring av apparatet

VARSEL

- Målesensoren er den mest ømfintlige delen av termometeret. Behandle målesensoren svært forsiktig ved rengjøring.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler. Antiseptiske midler, varmt vann, tynner og benzen må ikke brukes.
- Alltid følg alle sikkerhetsmerknader for bruker og apparat. ("4. Advarsler og sikkerhetsmerknader")

Beskyttelseshettene skal kun brukes én gang. Rengjør målesensoren regelmessig. Vær forsiktig når du rengjør sensortuppen med vattpinne, for å unngå skader **J**. Skift ut beskyttelseshetten etter hver bruk og ved skifte av bruker. Rengjøring skal utføres med 70 % medisinsk alkohol. Etter rengjøring bør du vente i 5 minutter for å la alkoholen på sensortuppen fordampe helt. Bruk en lett fuktet klut til å rengjøre huset.

Vann må aldri trenge inn i apparatet.

Vent med å bruke apparatet igjen til det er helt tørt.

Oppbevaring av apparatet

VARSEL

Termometeret skal ikke oppbevares eller brukes ved høy/lav temperatur eller luftfuktighet (se Tekniske data), i sollys, i forbindelse med elektrisk strøm eller i støvete omgivelser. Hvis dette gjøres, kan målingene bli unøyaktige. Oppbevar alltid termometeret med en beskyttelseshette på. Hvis apparatet har vært lagret ved temperaturer under 5 °C eller over 40 °C, må det akklimatiseres i en omgivelsestemperatur på 5 °C – 40 °C i ca. 15 minutter før bruk.

Ta ut batteriene hvis du ikke har tenkt å bruke termometeret på lengre tid.

11. TILBEHØR OG/ELLER RESERVEDELER



Tilbehør og/eller reservedeler finner du på nettstedet www.beurer.com under "Service".

Betegnelse:	Artikkelnummer:
20 x beskyttelseshetter til engangsbruk	795.34

12. UTBEDRING AV PROBLEMER

Feilmelding	Årsak	Løsning
"Er1"	Øretermometeret er ennå ikke klart til måling.	Vent med målingen til øre- () eller objekttemperaturmodus () vises i displayet.
"Er2"	Den målte omgivelsestemperaturen er ikke i området mellom 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).	Legg øretermometeret i minst 30 minutter i et rom med en omgivelsestemperatur fra 10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F).
"Er3"	Øretermometeret er ikke plassert riktig i øret.	Følg anvisningene i kapitlet "Måling". Gjennomfør målingen på nytt.

Feilmelding	Årsak	Løsning
"Er4"	Øretermometeret har konstatert en stor endring i omgivelsestemperaturen.	Legg øretermometeret i minst 30 minutter i et rom med en omgivelsestemperatur fra 10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F).
"Er5"	Øretermometeret fungerer ikke feilfritt.	Skift ut batteriene og prøv på nytt. Hvis feilen dukker opp igjen, må du kontakte kundeservice.
"Er6"	Du befinner deg i objekttemperaturmodus, og beskyttelseshetten til engangsbruk er fremdeles på.	For å kunne foreta objekttemperaturmålinger må beskyttelseshetten til engangsbruk fjernes.
"Hi"	Øremåling: Den målte temperaturen er over 43 °C (109,4 °F) Objektmåling: Den målte temperaturen er over 100 °C (212 °F).	Kontroller at apparatet og beskyttelseshetten til engangsbruk er i feilfri stand. Gjennomfør målingen på nytt.
"Lo"	Øremåling: Den målte temperaturen er under 32 °C (89,6 °F) Objektmåling: Den målte temperaturen er under 0 °C (32 °F).	Kontroller at apparatet og beskyttelseshetten til engangsbruk er i feilfri stand. Gjennomfør målingen på nytt.

Feilmelding	Årsak	Løsning
	Batteriene er utladet.	Ta ut de to utbrukte batteriene, og sett to nye 1,5 V AAA-batterier i øretermometeret.
	Hvis batteriindikatoren blinker, betyr det at batteriene er svake, men du kan fortsette målingen.	Termometeret måler riktig, men batteriene må snart skiftes.

13. AVFALLSHÅNDTERING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet kan avfallshåndteres ved et lokalt innsamlingssted. Følg de lokale forskriftene ved avfallshåndtering av materialene. Apparatet skal avfallshåndteres i henhold til EF-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndtering. Returstasjoner for avhending av gamle apparater finnes f.eks. ved kommunale miljøstasjoner, lokale avfallsdeponier eller hos forhandler.



Brukte og fullstendig utladede batterier skal avfallshåndteres i spesielle samlebeholdere eller ved deponier for spesialavfall, eller leveres inn hos en elektronikkforhandler. Du er lovmessig forpliktet til å avfallshåndtere batteriene på en miljømessig forsvarlig måte. Disse symbolene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer: Pb = Batteriet inneholder bly, Cd = Batteriet inneholder kadmium, Hg = Batteriet inneholder kvikksølv.



14. TEKNISKE DATA

Hvis spesifikasjonene ikke overholdes, kan det ikke garanteres at apparatet vil fungere korrekt!

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer for å forbedre og videreutvikle produktet.

Type	FT 58
Målemetode	Infrarød måling
Grunnleggende funksjoner	Øretemperaturmåling Objekttemperaturmåling Romtemperaturmåling
Måleenheter	Celsius (°C) eller fahrenheit (°F)
Driftsmåte	Tilpasningsmodus
Driftsbetingelser	10 til 40 °C (50 til 104 °F) ved relativ fuktighet på 15–85 %, omgivelsestrykk: 700–1060 hPa
Oppbevarings- og transportbetingelser	–25 til 55 °C (–13 til 131 °F) ved en relativ luftfuktighet på 15–95 %
Minste målevarighet	1 sekund

Måleområder og målenøyaktighet	<p><u>Øretemperaturmodus:</u> 32 °C til 43 °C (89,6 °F til 109,4 °F) Målenøyaktighet 35,5 til 42,0 °C: ±0,2 °C (95,9 °F til 107,6 °F: ±0,4 °F), i resten av området ±0,3 °C (±0,5 °F)</p> <p><u>Objekttemperaturmodus:</u> 0 °C til 100 °C (32 °F til 212 °F) Målenøyaktighet ±4 % eller ±2 °C (±4°F); henholdsvis større verdi</p> <p><u>Romtemperaturmodus:</u> 10 °C til 40 °C (32 °F til 122 °F) Målenøyaktighet ±4 % eller ±2 °C (±4°F); henholdsvis større verdi</p>
Klinisk målenøyaktighet	<p>Øretemperaturmodus (ved trommehinnen): Klinisk presisjon ved gjentatte målinger: 0,11 °C (0,2 °F) Klinisk systematisk feil: 0,15 °C (0,27 °F) Klinisk samsvarsverdi: 0,67 °C (1,21 °F)</p>
Minnefunksjon	Lagrer automatisk de siste 10 måleverdiene i øre- og objekttemperaturmodus.
Display	LCD
Mål (bredde x dybde x høyde)	ca. 155 x 38 x 47 mm
Vekt	ca. 63 g (uten batterier)
Batteri 2 x AAA 1,5 V, LR03	Driftstid til ca. 2500 målinger
Forventet levetid	Du finner informasjon om produktets levetid på hjemmesiden.
IP-beskyttelse	IP22

Klassifisering	Internt matet ME-apparat. Kontinuerlig drift. Anvendt del type BF.
----------------	--

Serienummeret står på apparatet eller i batterirommet.

15. DIREKTIVER

- Dette termometerets nøyaktighet er grundig testet, og produktet er utviklet med tanke på lang levetid. Ved medisinsk bruk avgjør gjeldende nasjonale forskrifter om det må utføres måletekniske kontroller med egnede midler.
- Dette apparatet samsvarer med europeisk standard EN60601-1-2 (gruppe 1, klasse B, samsvarer med CISPR11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3 og IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-39) og er underlagt spesielle regler relatert til elektromagnetisk kompatibilitet. Bærbart og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke dette apparatet.
- CE-samsvarserklæringen for dette produktet finner du på: <https://www.beurer.com/de/mdr-cedeclarationofconformity.php>

16. GARANTI/SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.

Merknad om rapportering av hendelser

For brukere/pasienter i EU og identiske reguleringssystemer gjelder følgende: Hvis det skulle oppstå en alvorlig hendelse under eller på grunn av bruken av produktet, skal dette rapporteres til produsenten og/eller dennes autoriserte representant samt respektive nasjonale myndighet i landet der brukeren/pasienten befinner seg.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Käyttöohjeen on oltava muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna käyttöohje laitteen mukana.

Sisältö

1. Pakkauksen sisältö	171
2. Merkkien selitykset	171
3. Tarkoituksenmukainen käyttö	173
4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet	173
5. Tietoa tästä lämpömittarista	176
6. Laitteen kuvaus	176
7. Käyttöönotto	177
8. Asetukset	177
9. Käyttö	179
9.1 Korvalämpötilan mittaustila	179
9.2 Kohdelämpötilan mittaustila	179
9.3 Huonelämpötilan mittaustila	180
9.4 Tallennetut mittauserot	180
10. Puhdistus ja hoito	180
11. Lisävarusteet ja/tai varaosat	181
12. Ongelmanratkaisu	181
13. Hävittäminen	182
14. Tekniset tiedot	182
15. Direktiivit	183
16. Takuu/huolto	183

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkauksen sisältö on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ja/tai varaosissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- Lämpömittari
- 2 kpl 1,5 V:n AAA-paristoa (LR03)
- 10 kertakäyttöistä suojusta
- Säilytyslaatikko
- Käyttöohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa sekä sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:



Kuvaa välitöntä vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena on kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

VAROITUS

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

HUOMIO

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.

HUOMAUTUS

Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä voi vaurioitua.



Tuotetiedot

Huomautus tärkeistä tiedoista



Noudata ohjetta

Lue ohje ennen työskentelyn aloittamista ja/tai laitteiden tai koneiden käyttöä



(Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen seassa



Valmistaja



Valmistuspäivä



CE-merkintä

Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.



Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä.

A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero:

1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi

IP22

Laite on suojattu läpimitaltaan $\geq 12,5$ mm:n vierasesineiltä ja viistosti tippuvalta vedeltä

==

Tasavirta

UDI

Unique Device Identifier (UDI)

Yksilöllinen laitetunniste

REF

Tuotenumero

SN

Sarjanumero

MD

Lääkinnällinen laite

#

Tyyppinumero



BF-tyypin käyttöosa



Lämpötila-alue



Kosteusalue



Maahantuoja



Suojattava auringonvalolta ja kuumuudelta

CH REP

Sveitsin valtuutettu edustaja



Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.

 Akku

3. TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Käyttötarkoitus

Lämpömittari on tarkoitettu ainoastaan ihmisen ruumiinlämmön mittaamiseen korvakäytävästä (korvalämpötilan mittaustila). Lämpömittari on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

Kohderyhmä

Lämpömittari on tarkoitettu lääketieteelliseen hoitoon kotiympäristössä, ei ammattimaisen terveydenhuollon tiloissa. Sopii kaikenikäisille käyttäjille. Omatoiminen käyttö on mahdollista 12 vuoden iästä alkaen.

Kliininen hyöty

Lämpömittarilla voi mitata ruumiinlämmön korvakäytävästä kotiympäristössä. Lämpötila mitataan yhden desimaalin tarkkuudella, ja se ilmaistaan yksikkönä °C (tai °F).

Käyttöaiheet

Käyttäjä voi mitata lämpömittarilla nopeasti ja helposti ihmisen ruumiinlämmön korvakäytävästä. Näin voidaan seurata ruumiinlämpöä.

Vasta-aiheet

Lämpöä ei saa mitata

- jos korvassa on tulehduksellinen sairaus (esim. märkä- tai eritevuoto)
- mahdollisen korvavamman jälkeen (esim. tärykalvon vaurio)

- paranemisvaiheessa kirurgisten toimenpiteiden jälkeen
- jos korvassa on sairaudesta johtuva korvakäytävän ahtauma

4. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Yleisiä ohjeita

VAROITUS

- Älä jätä pakkausmateriaaleja lasten ulottuville. Tukehtumisvaara.
- Pidä laite poissa lasten, eläinten ja tuhoeläinten ulottuvilta.
- Itse mitatut mittaussarvot ovat vain suuntaa antavia. Niillä ei voi korvata lääkärin suorittamia tutkimuksia! Keskustele lääkärin kanssa mittaustuloksesta. Älä missään tapauksessa tee lukemien perusteella lääkinnällisiä päätöksiä (esim. lääkkeiden annostelua koskevia) omin päin!
- Mikäli saat epätavallisia mittaustuloksia, käänny välittömästi lääkärisi puoleen.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta valvomatta. Lääkinnälliset laitteet eivät ole leluja.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai vääranlaisesta käytöstä.
- Henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, saavat käyttää laitetta vain turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa ja saatuaan ohjeet heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.
- Laitetta ei saa käyttää korvassa, jossa on liian ahdas korvakäytävä.

⚠ HUOMIO

- Arpeutuneen tai muutoin vaurioituneen kudoksen kohdalta tehdyissä mittauksissa voi esiintyä poikkeamia.
- Laitteen tulee olla vähintään 30 minuuttia ennen mittausta siinä ympäristössä, jossa mittaus suoritetaan.
- Liikunnan harrastamisen, kylpemisen tai ulkoilemisen jälkeen on odotettava noin 30 minuuttia ennen lämpötilan mittausta korvasta.
- Suojaa laite iskuilta, kosteudelta, lialta, voimakkailta lämpötilavaihteluilta ja suoralta auringonvalolta.
- Tarkasta lämpömittari ennen jokaista käyttöä vaurioiden ja kulumien varalta. Vaurioitunutta tai kulunutta lämpömittaria ei saa enää käyttää.

HUOMAUTUS

- Korjaukset on annettava valtuutettujen huoltoyritysten tehtäväksi. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.
- Tämä lämpömittari on herkkä elektroniikkalaitte. Suojaa laitetta mekaanisilta iskuilta ja varo, ettei se putoa.
- Älä altista laitetta nesteille. Laitte ei ole vesitiivis. Vältä suoraa kosketusta veden tai muiden nesteiden kanssa.
- Kannettavat ja siirrettävät suurtaajuuslaitteet (HF) voivat vaikuttaa tähän laitteeseen.
- Älä koske mittausanturiin sormella.
- Puhdista lämpömittari jokaisen käyttökerran jälkeen.



- Voit selvittää kehosi normaalin keskilämpötilan mittamalla ruumiinlämpösi säännöllisesti. Jos epäilet, että sinulla on kuumetta, vertaa senhetkistä ruumiinlämpöäsi kehosi normaaliin keskilämpötilaan.
- Lämpömittari soveltuu ihmisen ruumiinlämmön mittaamiseen ainoastaan tässä käyttöohjeessa ilmoitetusta mittauskohdasta.
- Lämpömittari kalibroidaan valmistuksen yhteydessä. Jos kuumemittaria käytetään käyttöohjeiden mukaisesti, lisäkalibrointia ei tarvita.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että mittausanturi on ehjä. Jos se on vaurioitunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai palveluosihteeseen.
- Jos sinulla on laitteen käyttöön liittyviä kysymyksiä, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi tai asiakaspalveluun.

Paristojen käsittelyyn liittyvät ohjeet

⚠ VAARA

- **Nielemisvaara!** Säilytä paristot lasten ulottumattomissa. Jos osia on nieltä, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon. Nieleminen voi aiheuttaa syöpymiä, vakavia sisäisiä vammoja ja kuoleman.
- Älä koskaan anna lasten vaihtaa paristoja ilman aikuisen valvontaa.

⚠ VAROITUS

- **Räjähdyksivaara! Palovaara!** Seuraavien kohtien laiminlyöminen voi johtaa henkilövahinkoihin tai paristojen ylikuumentumiseen, vuotamiseen, ilmanpoistumiseen, rikkoutumiseen, räjähtämiseen tai syttymiseen.

- Tämä laite sisältää kertakäyttöisiä paristoja, joita ei saa ladata.
- Paristoja ei saa heittää tuleen.
- Älä koskaan lataa, pura väkisin, kuumenna, hajota, avaa, pura osiin, muunna, koteloi tai muokkaa paristoja.
- Älä koskaan oikosulje paristoja ja paristolokeron koskettimia.
- Suojaa paristot suoralta auringonvalolta, sateelta, kuumuudelta ja vedeltä.
- Paristojen altistuminen erittäin korkeille lämpötiloille tai erittäin alhaiselle ilmanpaineelle voi aiheuttaa räjähdyksen tai syttyvien nesteiden ja kaasujen vuotamisen.
- Hävitä vialliset ja tyhjät paristot viipymättä ja asianmukaisesti (katso luku Hävittäminen).
- Älä käytä muokattuja tai vaurioituneita paristoja.
- Valitse aina oikea paristotyyppi.
- Aseta paristot aina oikein ja niiden napaisuus (+/-) huomioiden.
- Älä koskaan käytä laitteessa samanaikaisesti eri valmistajien paristoja, erilaisia kapasiteetteja (uusia ja käytettyjä), erikokoisia tai -tyyppisiä paristoja.
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristolokero kuivalla liinalla.
- Jos paristoista vuotava neste joutuu kosketukseen ihon tai silmien kanssa, huuhtelee altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkäriin.

▲ HUOMIO

- Säilytä paristot hyvin tuuletetuissa, kuivissa ja viileissä tiloissa sähköä johtamattomassa säiliössä, etteivät ne voi oikosulkea toisiaan eivätkä muut metalliesineet voi oikosulkea niitä.
- Pidä paristot puhtaina ja kuivina.
- Älä altista paristoja vedelle.

- Poista paristot paristolokerosta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

HUOMAUTUS

- Älä käytä uudelleenladattavia paristoja.

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat huomautukset

- Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa ympäristöissä kotiympäristö mukaan lukien.
- Laitteen käytettävyys saattaa olla rajallista, jos käytön aikana ilmenee sähkömagneettisia häiriöitä. Niiden seurauksena voi esiintyä esimerkiksi vikailmoituksia tai näyttö/laite voi lakata toimimasta.
- Vältä laitteen käyttöä muiden laitteiden välittömässä läheisyydessä tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa, sillä se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos edellä mainittu käyttötapa on kuitenkin välttämätön, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan hyväksymien tai toimittamien lisävarusteiden ja/tai varaosien käyttö voi lisätä sähkömagneettisten häiriöiden määrää tai vähentää laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.
- Pidä kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (myös oheislaitteita, kuten antennikaapeleita ja ulkoisia antennejä) vähintään 30 cm:n etäisyydellä laitteen kaikista osista, mukaan lukien kaikki mukana toimitetut johdot.
- Tämän ohjeen laiminlyönti voi heikentää laitteen suorituskykyä.

5. TIETOA TÄSTÄ LÄMPÖMITTARISTA

Mitattu lämpötilalukema vaihtelee sen mukaan, mistä ruumiinosasta lämpötila mitataan. Toista mittaus, jos olet epävarma mitatusta arvosta.

Keskimääräiset lämpötila-alueet eri lämpömittareilla mitattuna:

	Mittausarvot	Käytetty lämpömittari
Otsan lämpötila	35,8–37,6 °C (96,4–99,7 °F)	Otsalämpömittari
Korvan lämpötila	36,0–37,8 °C (96,8–100,0 °F)	Korvalämpömittari
Suun lämpötila	36,0–37,4 °C (96,8–99,3 °F)	Tavanomainen lämpömittari
Peräsuolen lämpötila	36,3–37,8 °C (97,3–100,0 °F)	Tavanomainen lämpömittari



- Älä koskaan vertaa erilaisilla lämpömittareilla mitattuja lämpötila-arvoja keskenään.
- Kerro lääkärillesi, millaisella lämpömittarilla mittasit ruumiinlämpösi ja mistä ruumiinosasta. Ota tämä seikka huomioon myös itse tehdystä diagnoosista.

Lämpömittari lämpenee, jos sitä pidetään liian pitkään kädessä ennen mittausta. Mittaustulos saattaa silloin vääristyä.

Ruumiinlämpöön vaikuttavia tekijöitä

- Yksilöllinen aineenvaihdunta
- Ikä:

Vauvojen ja pikkulasten ruumiin lämpötila on aikuisia korkeam-

pi. Lasten ruumiinlämpö vaihtelee nopeammin ja useammin. Normaali ruumiinlämpö laskee iän myötä.

- Vaatetus
- Ympäristön lämpötila
- Vuorokaudenaika:
Ruumiinlämpö on aamuisin alhaisempi, ja se kohoaa iltaa kohti.
- Aktiivisuus:
Fyysinen aktiivisuus ja jossain määrin myös henkinen aktiivisuus nostavat ruumiinlämpöä.



Ruumiinlämmön mittauksen tuloksena saatu mittausarvo kertoo ihmisen ruumiin senhetkisen lämpötilan. Jos et ole varma, miten tulosta tulisi tulkita, tai jos mittaus näyttää epätavallisia arvoja (esimerkiksi kuumetta), käänny lääkärin puoleen. Toimi näin myös lämpötilan muutosten ollessa vähäisiä, jos samalla ilmenee muita sairastumisen oireita, kuten levottomuutta, voimakasta hikoilua, ihon punoitusta, nopeaa sydämen sykettä tai taipumusta tajunnan menetykseen.

6. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Kertakäyttöinen suojus | 2 Sensorin pää |
| 3 START -painike | 4 Päälle/pois -painike |
| 5 Paristolokeron kansi | 6 Mittausanturi |

Näytön kuvaus

- | | |
|--|---|
| 7 Huonelämpötilasymboli | 8 Huonelämpötilan / kellonajan / päivämäärän näyttö |
| 9 Kellonajan näyttö (AM/PM) | 10 Paristosymboli |
| 11 Tallennustoiminto | 12 Mittaustulos < 38,0 °C (< 100,4 °F) ”ei kuumetta” |
| 13 Lämpötilayksikkö (°C tai °F) | 14 Mittaustulos ≥ 38,0 °C (≥ 100,4 °F) ”kuumetta” |
| 15 Lämpötilanäyttö | 16 Kohdelämpötilan mitaustila |
| 17 Kertakäyttöiset suojukset -symboli | 18 Korvalämpötilan mitaustila |



7. KÄYTTÖÖNOTTO

Paristojen asettaminen paikoilleen

1. Irrota paristolokeron kansi **A**.
2. Aseta molemmat paristot napaisuusmerkintöjen mukaisesti paristolokeroon.
3. Käytä ainoastaan seuraavantyyppisiä paristoja: 2 kpl 1,5 V:n AAA-paristoa (LR03). Laitteessa ei saa käyttää ladattavia paristoja.
4. Sulje sen jälkeen paristolokero asettamalla kansi siten, että se loksahtaa paikalleen.

Lämpömittari käynnistyy automaattisesti, ja sen näyttöön tulee näkyviin asetusvalikko ("8. Asetukset").

Paristojen vaihtaminen


Kun paristoista on loppumassa virta, näytössä vilkkuu . Vaihda paristot heti, kun näytölle ilmestyy paristosymboli . Jos paristoissa ei ole riittävästi virtaa, lämpömittari sammuu automaattisesti. Varmista ennen paristojen vaihtamista, että laite on sammutettu.

Vaihda paristot noudattamalla edellisiä toimintaohjeita Paristojen asettaminen ja lisäksi seuraavia ohjeita:

- Poista käytetyt paristot paristolokeroista.
- Aseta uudet paristot paikoilleen. Varmista, että asetat paristot koteloon napaisuusmerkintöjen mukaisesti.

Lämpömittarin käynnistäminen

Käynnistä lämpömittari painamalla lyhyesti **Päälle/pois**-painiketta .

Lyhyen itsetestin ja kolmen lyhyen merkkiäänen jälkeen mittari on valmis mittaamaan lämpötilan korvakäytävästä. Laite käynnistyy aina korvalämpötilan mittaustilassa .



8. ASETUKSET

Perustoimintojen asettaminen

Tässä valikossa voidaan muuttaa seuraavien toimintojen asetuksia alla esitetyssä järjestyksessä.

"Ajan esitystapa" → "Päivämäärä" → "Kellonaika"

Valikko-ohjaus

1. Aseta laitteen paristot uudelleen paikoilleen tai kytke lämpömittari päälle ja pidä **Päälle/pois**-painiketta  painettuna 3 sekuntia. Muutettava osio vilkkuu.
2. Muuta asetusta painamalla **START**-painiketta tai tallenna asetukset painamalla **Päälle/pois**-painiketta .

Ajan esitystapa

Näyttöön ilmestyy ajan esitystavan näyttö **B**.


1. Aseta haluamasi ajan esitystapa **START**-painikkeella ja vahvista valintasi **Päälle/pois**-painikkeella .


Kellonaika

Näytössä vilkkuu tuntilukema **C1**.

1. Aseta tunnit **START**-painikkeella ja vahvista valintasi **Päälle/pois**-painikkeella .


Näytössä vilkkuu minuutilukema **C2**.

2. Aseta minuutit **START**-painikkeella ja vahvista valintasi **Päälle/pois**-painikkeella .


 12-tuntisessa ajan esitystavassa kellonaika näytetään lyhenteiden AM/PM avulla.

Päivämäärä


Näytössä vilkkuu vuosiluku **D1**.


1. Aseta vuosi **START**-painikkeella ja vahvista valintasi **Päälle/pois**-painikkeella .

Näytöllä vilkkuu kuukausi **D2**.

2. Aseta kuukausi **START**-painikkeella ja vahvista valintasi **Päälle/pois**-painikkeella .



Näytössä vilkkuu päivä **D3**.

3. Aseta päivä **START**-painikkeella ja vahvista valintasi **Päälle/pois**-painikkeella .


 Kun ajan esitystavaksi on valittu 12 h, päivä ja kuukausi vaihtavat järjestystä. Päivämäärä ja kellonaika pitää asettaa oikein. Vain siten mittaustulokset tallentuvat kellonajan ja päivämäärän mukaisesti ja niitä voidaan tarkastella myöhemmin.



Lämpötilan mittaussyksikkö

Pidä **START**-painiketta painettuna 3 sekuntia lämpömittarin ollessa päällä. Näyttöön ilmestyy lämpötilan mittayksikkö **E**. Mittaustulokset voidaan esittää celsius- (°C) tai fahrenheitasteina (°F).

1. Mittaustulokset näytetään celsiusasteina, kun valitset **START**-painikkeella °C ja vahvistat valintasi **Päälle/pois**-painikkeella .
2. Mittaustulokset näytetään fahrenheitasteina, kun valitset **START**-painikkeella °F ja vahvistat valintasi **Päälle/pois**-painikkeella .

Mittaustilan asettaminen

Voit vaihtaa mittaustilaa pitämällä **Päälle/pois**-painiketta  ja **START**-painiketta painettuina samanaikaisesti 2 sekunnin ajan laitteen ollessa päällä. Onnistunut vaihto vahvistetaan kahdella lyhyellä merkkiäänellä.

1. Näytöllä näkyy korvatilan symboli .
2. Näytöllä näkyy kohdetilan symboli .



9. KÄYTTÖ

9.1 Korvalämpötilan mittaustila




- Jotkut henkilöt saavat eri mittaustuloksen vasemmasta ja oikeasta korvasta. Jotta pystyt määrittämään lämpötilan vaihtelut, mittaa tällaisilla henkilöillä lämpötila aina samasta korvasta.
- Mittausta ei saa suorittaa korvasta tulehdussairauksien aikana (esim. märkävuoto), mahdollisen korvan vaurioitumisen jälkeen (esim. tärykalvon vaurioituminen) tai leikkauksesta toipussa. Kysy näissä tapauksissa neuvoa lääkäriltä.
- Korvalämpömittarin käyttäminen eri henkilöillä ei ole suositeltavaa akuutin tulehdustaudin aikana taudin mahdollisen leviämisen vuoksi, vaikka laite olisi puhdistettu. Pyydä yksittäistapauksissa lisätietoa lääkäriltä.
- Tätä lämpömittaria saa käyttää ainoastaan kertakäyttöisen suojuksen kanssa.
- Jos olet maannut pitkään toisella korvallasi, lämpötila voi olla hieman koholla. Odota hetki tai mittaa toisesta korvasta.
- Korvavaikku saattaa vaikuttaa mittaukseen, joten korva kannattaa tarvittaessa puhdistaa ennen mittausta.

Lämpötilan mittaaminen korvasta


1. Aseta puhtas mittauspään kertakäyttöinen suojuksen korvalämpömittarin mittauspäähän **F1**. Asetettu kertakäyttöinen suojuksen näkyy näytössä symbolina  **F2**.
2. Varmista, että laite on korvalämpötilan tilassa. Tunnistat sen näytön symbolista  **F2**.


3. Koska korvakäytävä on hieman käyrä, sinun on vedettävä korvaa kevyesti taakse ja ylöspäin, ennen kuin viet sensoripään korvaan. Näin voit kohdistaa sensoripään suoraan tärykalvoon **F3**.
4. Vie sensoripää varovasti korvan sisään ja paina 1 sekunnin ajan **START**-painiketta **F4**.
5. Vapauta **START**-painike. Mittauksen päätyttyä kuuluu lyhyt merkkiääni ja mitattu arvo tulee näkyviin näyttöön **F5**. Mittauksen vähimmäiskesto on noudatettava poikkeuksetta.
6. Ennen seuraavaa mittausta on pidettävä lyhyt, noin 5 sekunnin tauko. Lämpömittari ilmaisee uuden mittauksen valmiuden kahdella lyhyellä merkkiäänellä.

Laite sammuu automaattisesti noin 60 sekunnin kuluttua tai painamalla **Päälle/pois**-painiketta .


Kuumeen ilmaisin

Jos mitattu lämpötila on alle 37,5 °C (99,5 °F), näytölle ilmestyy naurava hymiö  ja kuuluu lyhyt merkkiääni.

Jos mitattu lämpötila on 37,5-37,9 °C (99,5-100,2 °F), näytölle ilmestyy naurava hymiö  ja kuuluu kolme lyhyttä merkkiääntä (merkinä kohonneesta lämpötilasta).


Jos mitattu lämpötila on 38 °C (100,4 °F) tai korkeampi, näytölle ilmestyy surullinen hymiö  ja mittarista kuuluu peräkkäin lyhyt, pitkä ja kolme lyhyttä merkkiääntä.

9.2 Kohdelämpötilan mittaustila

Jos haluat mitata lämpömittarilla kohdelämpötilan, mittari on asetettava kohdelämpötilan mittaustilaan  **G1**.

1. Jos mittauspään kertakäyttöinen suojuksen on korvalämpömittarin mittaussuussa, irrota se.

2. Pidä lämpömittaria 1–2 cm:n etäisyydellä mittauskohdasta. Paina lyhyesti **START**-painiketta ja lue lämpötila näytöstä **G2**.

Laitte kytkeytyy automaattisesti pois päältä 60 sekunnin kuluttua, tai sen voi kytkeä pois päältä painamalla **Päälle/pois**-painiketta  1 sekunnin ajan.

9.3 Huonelämpötilan mittaustila






Kun käynnistät korvalämpömittarin, näytölle ilmestyvät huonelämpötila, päivämäärä ja kellonaika kolmen sekunnin välein. **H**

9.4 Tallennetut mittausarvot

Lämpömittarissa on kaksi erillistä muistia: toinen korvan lämpötilalle ja toinen kohteen lämpötilalle. Tallennettuja mittausarvoja voidaan hakea aktiivisesta tilasta.

Laitte tallentaa automaattisesti 10 viimeisintä korvan ja kohteen lämpötilan mittausarvoita.

Kun 10 muistipaikkaa on täynnä, vanhin mittausarvo poistetaan. Voit tarkastella muistiin tallennettuja mittausarvoja seuraavalla tavalla:

1. Kytke lämpömittari päälle ja pidä **Päälle/pois**-painiketta  painettuna 3 sekuntia. Näyttöön ilmestyy ensin MEM ja muistipaikan numero **I1**. Kun **Päälle/pois**-painike  vapautetaan, näyttöön ilmestyy mittausarvo **I2**. Näytön ylärivillä näkyy vuorotellen kellonaika ja päivämäärä.
2. Voit siirtyä tallennetusta mittausarvosta toiseen painamalla **Päälle/pois**-painiketta . Jokainen uusi **Päälle/pois**-painikkeen  painallus tuo näkyviin ensin muistipaikan numeron ja sen jälkeen mittausarvon **I2**. Kun haluat jatkaa mittaamista, paina **START**-painiketta. Kun haluat sammuttaa lämpömittarin, pidä **Päälle/pois**-painiketta  painettuna kolmen sekunnin ajan.

10. PUHDISTUS JA HOITO

Laitteen puhdistus

HUOMAUTUS

- Mittausanturi on kuumemittarin herkin osa. Mittausanturia on käsiteltävä erityisen varovaisesti laitetta puhdistettaessa.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita. Älä käytä antiseptisiä aineita, lämmintä vettä, laimentimia äläkä benseeniä.
- Noudata aina kaikkia käyttäjää ja laitetta koskevia turvallisuusohjeita. ("4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet")

Mittauspään suojukset ovat kertakäyttöisiä. Puhdista mittausanturi säännöllisesti. Puhdista mittauspää varovasti vanupuikolla välttääksesi sen vahingoittumisen **J**. Vaihda kertakäyttöinen suojus aina käytön jälkeen ja aina, kun vaihdat käyttäjää. Puhdistus on tehtävä 70-prosenttisellä lääkinällisellä alkoholilla. Puhdistuksen jälkeen on odotettava 5 minuuttia, jotta alkoholi haihtuu kokonaan anturin kärkeästä. Puhdista kotelo kevyesti kostutetulla liinalla.

Laitteen sisään ei saa missään tapauksessa päästä vettä.

Käytä laitetta vasta sitten, kun se on täysin kuiva.

Laitteen säilytys

HUOMAUTUS

Laitetta ei saa säilyttää eikä käyttää liian korkeassa tai matalassa lämpötilassa tai ilmankosteudessa (ks. Tekniset tiedot), auringonvalossa, pölyisissä tiloissa eikä paikassa, jossa se on kosketuksissa sähköön. Muutoin mittausarvot voivat olla epätarkkoja. Säilytä lämpömittaria aina kertakäyttöisen suojuksen kanssa. Jos laitetta on säilytetty alle 5 °C:n tai yli 40 °C:n lämpötilassa, anna sen muokautua ympäristön lämpötilaan 5 °C – 40 °C noin 15 minuuttia ennen käyttöä.

Jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista siitä paristot.


11. LISÄVARUSTEET JA/TAI VARAOSAT


Lisävarusteita ja/tai varaosia on saatavissa verkkosivulta www.beurer.com otsikon Service alta.

Nimike:	Tuotenumero:
20 kertakäyttöistä suojusta	795.34

12. ONGELMANRATKAISU

Virheilmoitus	Syy	Ratkaisu
"Er1"	Korvalämpömittari ei ole vielä valmis mittaamaan.	Suorita mittaus vasta, kun näytölle ilmestyy korvan (👂) tai esineen (📏) lämpötilan mittaamisen symboli.
"Er2"	Mitattu ympäristön lämpötila ei ole 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).	Aseta korvalämpömittari 30 minuutin ajaksi tilaan, jonka lämpötila on 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).
"Er3"	Korvalämpömittari ei ole korvassa oikeassa asennossa.	Katso ohjeet kohdasta Mittaaminen. Suorita mittaus uudestaan.
"Er4"	Korvalämpömittari on havainnut merkittävän muutoksen ympäristön lämpötilassa.	Aseta korvalämpömittari 30 minuutin ajaksi tilaan, jonka lämpötila on 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F).

Virheilmoitus	Syy	Ratkaisu
"Er5"	Korvalämpömittari ei toimi asianmukaisesti.	Vaihda paristot ja yritä uudelleen. Jos ongelma ilmenee uudestaan, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
"Er6"	Olet valinnut tilaksi esineen lämpötilan mittaamisen, mutta mittauspään kertakäyttöinen suojuus on vielä paikallaan.	Voidaksesi mitata esineen lämpötilan, mittauspään kertakäyttöinen suojuus tulee irrottaa.
"Hi"	Mittaaminen korvasta: Mitattu lämpötila on yli 43 °C (109,4 °F). Esineen lämpötilan mittaaminen: Mitattu lämpötila on yli 100 °C (212 °F).	Varmista, että laite ja mittauspään kertakäyttöinen suojuus ovat moitteettomassa kunnossa. Suorita mittaus uudestaan.
"Lo"	Mittaaminen korvasta: Mitattu lämpötila on alle 32 °C (89,6 °F). Esineen lämpötilan mittaaminen: Mitattu lämpötila on alle 0 °C (32 °F).	Varmista, että laite ja mittauspään kertakäyttöinen suojuus ovat moitteettomassa kunnossa. Suorita mittaus uudestaan.
	Paristot ovat tyhjä.	Poista tyhjt paristot korvalämpömittarista ja aseta tilalle kaksi uutta 1,5 V:n AAA-paristoa.

Virheilmoitus	Syy	Ratkaisu
	Jos pariston merkkivalo vilkkuu, paristot ovat vähissä, mutta voit jatkaa mittausta.	Lämpömittari mittaa oikein, mutta paristot on vaihdettava pian uusiin.

13. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on umpeutunut, laitetta ei saa hävittää ympäristösyistä tavallisen talousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Noudata materiaalien hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja jätteiden hävittämisestä saa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta. Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleenmyyjälle hävitettäväksi.

Hävitä käytetyt, täysin tyhjat paristot viemällä ne paikalliseen paristonkeräys- tai ongelmajätepisteeseen tai toimittamalla ne sähköliikeseen. Laki edellyttää, että paristot hävitetään asianmukaisella tavalla. Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä: Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.



14. TEKNISET TIEDOT

Jos laitetta käytetään muissa kuin tuote-erittelyssä määritellyissä olosuhteissa, sen moitteetonta toimintaa ei voida taata! Pidätämme oikeudet tuotteen parantamisesta ja kehittämisestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Tyyppi	FT 58
Mittausmenetelmä	Infrapunamittaus
Perustoiminnot	Korvalämpötilan mittaus Kohdelämpötilan mittaus Huonelämpötilan mittaus
Mittayksiköt	Celsius (°C) tai fahrenheit (°F)
Käyttötapa	Kompensointitila
Käyttöolosuhteet	10–40 °C (50–104 °F), kun suhteellinen kosteus 15–85 %, ympäristön paine: 700–1 060 hPa
Säilytys- ja kuljetusolosuhteet	–25–55 °C (–13–131 °F) kun suhteellinen kosteus 15–95 %
Vähimmäismittausaika	1 sekunti
Mittausalueet ja mittaustarkkuus	<u>Korvalämpötilan mittaustila:</u> 32 °C – 43 °C (89,6 °F – 109,4 °F) Mittaustarkkuus 35,5 °C – 42,0 °C: ±0,2 °C (95,9 °F – 107,6 °F: ±0,4 °F), muulla alueella ±0,3 °C (±0,5 °F) <u>Kohdelämpötilan mittaustila:</u> 0 °C – 100 °C (32 °F – 212 °F) Mittaustarkkuus ±4 % tai ±2 °C (±4 °F); kulloinkin suurempi arvo <u>Huonelämpötilan mittaustila:</u> 10 °C – 40 °C (32 °F – 122 °F) Mittaustarkkuus ±4 % tai ±2 °C (±4 °F); kulloinkin suurempi arvo

Kliininen mittaustarkkuus	Korvan lämpötilan mittaustila (tärykalvolla): Kliinisen toistettavuuden tarkkuus: 0,11 °C (0,2 °F) Kliininen systemaattinen virhe: 0,15 °C (0,27 °F) Kliininen vaatimustenmukaisuusraja: 0,67 °C (1,21 °F)
Tallennustoiminto	Tallentaa automaattisesti 10 viimeisintä mittauservoa korvan ja kohteen lämpötilan mittaustilassa.
Näyttö	LCD
Mitat (leveys x syvyys x korkeus)	noin 155 x 38 x 47 mm
Paino	noin 63 g (ilman paristoja)
2 kpl 1,5 V:n AAA-paristoa (LR03)	Käyttöaika noin 2 500 mittausta
Odotettavissa oleva käyttöikä	Tietoja tuotteen käyttöiästä on verkkosivulla.
IP-suojaus	IP22
Luokitus	Sisäisellä virtalähteellä varustettu lääkinnällinen laite. Yhtäjaksoinen käyttö. BF-tyypin käyttöosa

Löydät sarjanumeron laitteesta tai paristolokerosta.

15. DIREKTIIVIT

- Tämän lämpömittarin tarkkuus on testattu huolellisesti, ja laite on kehitetty pitkäaikaista käyttöä varten. Kun laitetta käytetään lääketieteellisiin tarkoituksiin, voimassa olevat kansalliset määräykset määrittävät, onko asianmukaisilla keinoilla suoritettava mittausteknisiä tarkastuksia.
- Tämä laite on eurooppalaisen standardin EN 60601-1-2 mukainen (ryhmä 1, luokka B, standardien CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8, IEC61000-4-39 mukainen) ja siihen sovelletaan erityisiä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimenpiteitä. Ota huomioon, että kannettavat ja siirrettävät HF-viestintälaitteet voivat vaikuttaa tähän laitteeseen.
- Löydät tämän tuotteen CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen osoitteesta: <https://www.beurer.com/de/mdr-cedeclarationofconformity.php>

16. TAKUU/HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Vakavista vaaratilanteista ilmoittamista koskeva huomautus

Euroopan unionissa ja vastaavissa hallintojärjestelmissä käyttäjää/potilasta koskee seuraava: Mikäli tuotteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava valmistajalle ja/tai hänen valtuuttamalleen henkilölle sekä sen jäsenvaltion kansalliselle viranomaiselle, jossa käyttäjä/potilas on.



UK Importer: Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH Lowton, United Kingdom



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany • www.beurer.com

CE 0483